

# ЮНЫЙ УЧЁНЫЙ

ISSN 2409-546X

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ



6+

4

Часть III  
2025

# Юный ученый

## Международный научный журнал

№ 4 (89) / 2025

Издается с февраля 2015 г.

*Главный редактор:* Ахметов Ильдар Геннадьевич, кандидат технических наук

*Редакционная коллегия:*

Жураев Хусниддин Олтинбоевич, доктор педагогических наук (Узбекистан)

Иванова Юлия Валентиновна, доктор философских наук

Каленский Александр Васильевич, доктор физико-математических наук

Кошербаева Айгерим Нуралиевна, доктор педагогических наук, профессор (Казахстан)

Куташов Вячеслав Анатольевич, доктор медицинских наук

Лактионов Константин Станиславович, доктор биологических наук

Сараева Надежда Михайловна, доктор психологических наук

Абдраисов Турганбай Курманбаевич, доктор философии (PhD) по философским наукам (Казахстан)

Авдеюк Оксана Алексеевна, кандидат технических наук

Айдаров Оразхан Турсункожаевич, кандидат географических наук (Казахстан)

Алиева Тарана Ибрагим кызы, кандидат химических наук (Азербайджан)

Ахметова Валерия Валерьевна, кандидат медицинских наук

Бердиев Эргаш Абдуллаевич, кандидат медицинских наук (Узбекистан)

Брезгин Вячеслав Сергеевич, кандидат экономических наук

Данилов Олег Евгеньевич, кандидат педагогических наук

Дёмин Александр Викторович, кандидат биологических наук

Дядюн Кристина Владимировна, кандидат юридических наук

Желнова Кристина Владимировна, кандидат экономических наук

Жуйкова Тамара Павловна, кандидат педагогических наук

Игнатова Мария Александровна, кандидат искусствоведения

Искаков Руслан Маратбекович, кандидат технических наук (Казахстан)

Калдыбай Кайнар Калдыбайулы, доктор философии (PhD) по философским наукам (Казахстан)

Кенесов Асхат Алмасович, кандидат политических наук

Коварда Владимир Васильевич, кандидат физико-математических наук

Комогорцев Максим Геннадьевич, кандидат технических наук

Котляров Алексей Васильевич, кандидат геолого-минералогических наук

Кузьмина Виолетта Михайловна, кандидат исторических наук, кандидат психологических наук

Курпаяниди Константин Иванович, доктор философии (PhD) по экономическим наукам (Узбекистан)

Кучерявенко Светлана Алексеевна, кандидат экономических наук

Лескова Екатерина Викторовна, кандидат физико-математических наук

Макеева Ирина Александровна, кандидат педагогических наук

Матвиенко Евгений Владимирович, кандидат биологических наук

Матроскина Татьяна Викторовна, кандидат экономических наук

Матусевич Марина Степановна, кандидат педагогических наук

Мусаева Ума Алиевна, кандидат технических наук

Насимов Мурат Орленбаевич, кандидат политических наук (Казахстан)

Паридинова Ботагоз Жаппаровна, магистр философии (Казахстан)

Прончев Геннадий Борисович, кандидат физико-математических наук

Рахмонов Азизхон Боситхонович, доктор педагогических наук (Узбекистан)

Семахин Андрей Михайлович, кандидат технических наук

Сенцов Аркадий Эдуардович, кандидат политических наук

Сенюшкин Николай Сергеевич, кандидат технических наук

Султанова Дилшода Намозовна, доктор архитектуры (Узбекистан)

Титова Елена Ивановна, кандидат педагогических наук

Ткаченко Ирина Георгиевна, кандидат филологических наук

Федорова Мария Сергеевна, кандидат архитектуры

Фозилов Садриддин Файзуллаевич, кандидат химических наук (Узбекистан)

Яхина Асия Сергеевна, кандидат технических наук

Ячинова Светлана Николаевна, кандидат педагогических наук



## **Международный редакционный совет:**

Айрян Заруи Геворковна, кандидат филологических наук, доцент (Армения)  
Арошидзе Паата Леонидович, доктор экономических наук, ассоциированный профессор (Грузия)  
Атаев Загир Вагитович, кандидат географических наук, профессор (Россия)  
Ахмеденов Кажмурат Максutowич, кандидат географических наук, ассоциированный профессор (Казахстан)  
Бидова Бэла Бертовна, доктор юридических наук, доцент (Россия)  
Борисов Вячеслав Викторович, доктор педагогических наук, профессор (Украина)  
Буриев Хасан Чутбаевич, доктор биологических наук, профессор (Узбекистан)  
Велковска Гена Цветкова, доктор экономических наук, доцент (Болгария)  
Гайич Тамара, доктор экономических наук (Сербия)  
Данатаров Агахан, кандидат технических наук (Туркменистан)  
Данилов Александр Максимович, доктор технических наук, профессор (Россия)  
Демидов Алексей Александрович, доктор медицинских наук, профессор (Россия)  
Досманбетов Динар Бакбергенович, доктор философии (PhD), проректор по развитию и экономическим вопросам (Казахстан)  
Ешиев Абдыракман Молдоалиевич, доктор медицинских наук, доцент, зав. отделением (Кыргызстан)  
Жолдошев Сапарбай Тезекбаевич, доктор медицинских наук, профессор (Кыргызстан)  
Игисинов Нурбек Сагинбекович, доктор медицинских наук, профессор (Казахстан)  
Кадыров Кутлуг-Бек Бекмурадович, доктор педагогических наук, и. о. профессора, декан (Узбекистан)  
Каленский Александр Васильевич, доктор физико-математических наук, профессор (Россия)  
Козырева Ольга Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент (Россия)  
Колпак Евгений Петрович, доктор физико-математических наук, профессор (Россия)  
Кочербаева Айгерим Нуралиевна, доктор педагогических наук, профессор (Казахстан)  
Курпаяниди Константин Иванович, доктор философии (PhD) по экономическим наукам (Узбекистан)  
Куташов Вячеслав Анатольевич, доктор медицинских наук, профессор (Россия)  
Кыят Эмине Лейла, доктор экономических наук (Турция)  
Лю Цзюань, доктор филологических наук, профессор (Китай)  
Малес Людмила Владимировна, доктор социологических наук, доцент (Украина)  
Нагервадзе Марина Алиевна, доктор биологических наук, профессор (Грузия)  
Нурмамедли Фазиль Алигусейн оглы, кандидат геолого-минералогических наук (Азербайджан)  
Прокопьев Николай Яковлевич, доктор медицинских наук, профессор (Россия)  
Прокофьева Марина Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент (Казахстан)  
Рахматуллин Рафаэль Юсупович, доктор философских наук, профессор (Россия)  
Ребезов Максим Борисович, доктор сельскохозяйственных наук, профессор (Россия)  
Сорока Юлия Георгиевна, доктор социологических наук, доцент (Украина)  
Султанова Дилшода Намозовна, доктор архитектурных наук (Узбекистан)  
Узаков Гулом Норбоевич, доктор технических наук, доцент (Узбекистан)  
Федорова Мария Сергеевна, кандидат архитектуры (Россия)  
Хоналиев Назарали Хоналиевич, доктор экономических наук, старший научный сотрудник (Таджикистан)  
Хоссейни Амир, доктор филологических наук (Иран)  
Шарипов Аскар Калиевич, доктор экономических наук, доцент (Казахстан)  
Шуклина Зинаида Николаевна, доктор экономических наук (Россия)

# СОДЕРЖАНИЕ

## ЛИТЕРАТУРА

*Адер И. Э., Тибици В. Г.*

Концепт «дом» в поэме Н. В. Гоголя «Мертвые души» (на примере дома Плюшкина) ..... 127

*Белоусова М. Г.*

Загадки как ключ к пониманию образа Голлума в произведениях Дж. Р. Р. Толкиена. .... 129

*Борисов А. С., Зрелкин К. А., Васильева Л. А., Софронова В. М.*

Патриотическое сознание Лермонтова и тема народной России ..... 137

*Никонорова Н. А.*

Влияние мифологии на становление жанра фэнтези ..... 139

*Пучнова Е. Е.*

Баллада В. А. Жуковского «Светлана» как отражение русской ментальности ..... 140

## ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

*Бодрягина Т. М.*

Композиционные и лингвистические особенности англоязычных видеоблогов. .... 143

*Зуева Е. А.*

Синхронный перевод: люди, идеи, факты. .... 145

*Седова А. П., Глухих М. К., Подойницина К. И.*

Часто путаемые слова в английском языке. .... 156

*Селиванова К. Е.*

Взаимосвязь языка и менталитета на примере русского и английского языков. .... 159

## ПЕДАГОГИКА И ПСИХОЛОГИЯ

*Килин И. И.*

Почему школьники не хотят учиться ..... 163

*Костина С. А.*

Профилактика нарушений пищевого поведения старшеклассников ..... 167

*Лебедева Е. Б.*

Влияние психотипа на выбор профессии ..... 169

*Мамаева П. А.*

Влияние окружения на успешность человека. .... 171

*Пелымская А. А.*

Парейдолия. Причины возникновения слуховых галлюцинаций и ложных образов у здорового человека и человека с психическими расстройствами. .... 174

*Перченко А. П.*

Особенности учебной мотивации современных подростков — учащихся 9–11-х классов ..... 177

*Хохлова В. С.*

Организация проектной деятельности старшеклассников ..... 178

*Шинкаренко В. А.*

Исследование особенностей стрессоустойчивости подростков, занимающихся спортом ..... 181

## ВЕЛИКИЕ ИМЕНА

*Гавчук К. Д.*

Память о подвиге: интерпретация образов участников экспедиции «Челюскина» в работах Фёдора Решетникова . 185

*Раздобудько А. В.*

Личность А. С. Пушкина в искусстве ..... 194



**ПРОЧЕЕ***Коптелина А. И.*

Изготовление чернил в домашних условиях ..... 197

*Корытова В. К.*

Благоустройство территории МБОУ «Средняя школа № 84» г. Красноярска. .... 208



# ЛИТЕРАТУРА



## Концепт «дом» в поэме Н. В. Гоголя «Мертвые души» (на примере дома Плюшкина)

*Адер Иван Эдуардович, учащийся 9-го класса;*

*Тибици Владислав Георгиевич, учащийся 9-го класса*

МКОУ Тазовская школа-интернат п. Тазовский (Ямало-Ненецкий автономный округ)

*Научный руководитель: Максимкина Наталья Николаевна, учитель русского языка и литературы*

МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 13 с углубленным изучением предметов эстетического цикла» г. Ноябрьска  
(Ямало-Ненецкий автономный округ)

В настоящее время термин «концепт» широко используется в различных научных дисциплинах, что приводит к его неоднозначному пониманию. Слово «концепт» часто употребляется в качестве синонима слова «понятие». В основе языка заложен набор концептов, которые отражают культуру народа — носителя данного языка. В русском языке основные концепты выделены Ю. Степановым. «Концепты представляют собой коллективное наследие в сознании народа, его духовную культуру, культуру духовной жизни народа. Именно коллективное сознание является хранителем констант, то есть концептов, существующих постоянно или очень долгое время». Среди основных концептов Ю. Степанов также выделяет концепт ДОМ. Под концептом мы будем понимать такую единицу лексики, в которой отражается ментальная память народа [3].

### Концепт «дом»

Дом — это что-то свое, близкое, главное в жизни человека. На первый взгляд, тема дома понятна и проста, но на самом деле неисчерпаема. От устойчивости дома зависит развитие человека. Так, дом может выступать и как духовное пространство. Дом — это центр мира для человека, который обозначает границы между пространством внутренним: своим, родным, понятным, защищенным — и пространством внешним: чужим, непонятным, опасным, неосвоенным. Дом — это нравственная опора в жизни человека. Таким образом, концепт ДОМ, на наш взгляд, — ключ к пониманию мира человека: внешнего и внутреннего [4].

**Значение слова «Дом» в толковом словаре русского языка В. И. Даля дается так:** Дом (м.) — строения для житья; в городе: жилое строение; хоромы; в деревне: изба со всеми ухажями и хозяйством. Крестьянский дом — изба; юж. хата; княжеский и вообще большой, вельможеский — палаты, дворец; помещичий, в деревне — усадьба; маленький и плохонький — хижина, лачуга; врытый в землю — землянка. Семейство, семья, хозяева с до-

мочадцами; род, поколение, говоря о владетельных или высоких особах. К стр. тв р. дом — домовище, домовина, гроб [1, с. 139].

**В толковом словаре русского языка Ожегова С. И. и Шведовой Н. Ю.:** Дом (-а (-у), мн. -а, -ов, м.)

1. Жилое (или для учреждения) здание. Д-новостройка. Каменный д. Дойти до дома. Вышел из дома. Флаг на доме. Сбежался весь д. (все живущие в доме).
2. Свое жилье, а также семья, люди, живущие вместе, их хозяйство. Дойти до дому. (мн. нет). Место, где живут люди, объединенные общими интересами, условиями существования. Общеввропейский д. Родина — наш общий дом.
3. Чего или какой. Учреждение, заведение, обслуживающее какие-н. общественные нужды. Д. отдыха. Д. творчества. Д. ученых. Д. ветеранов сцены. Торговый д. (название некоторых торговых фирм). Д. моделей. Д. мебели. Д. обуви. Д. торговли (названия больших магазинов).
4. Династия, род. Царствующий д. Д. Романовых. На дому — дома. Работать на дому. На дом — домой. Брать работу на дом. Заказ доставлен на дом. [2, с. 174].

Анализ значений слова ДОМ показал, что в 19 и 20–21 в.в. значения повторяют друг друга.

За основу нашего исследования мы взяли главу 6 поэмы «Мертвые души», потому что именно героя этой главы, Плюшкина, автор планировал в 3 т. поэмы возродить, проведя его через чистилище. Мы предполагаем, что концептуальный анализ главы позволит понять, чем Плюшкин отличается от других помещиков в поэме, что требует в нем возрождения. За основу мы взяли концепт ДОМ как пространство, в котором формируется человек, и значения этого слова, отраженные в толковых словарях В. Даля и С. Ожегова.



### **Дом — строение для жилья в поэме «Мертвые души»**

В доме всё дышит старостью, ветхостью. Окна, которые являются неким коридором во вне, закрылись со временем или стоят без стекол. А сих утратой дом словно ослеп. Стал беспомощным. Дом стал «дряхлым инвалидом». А если беспомощен дом, сможет ли он дать защиту жильцам, семье? Жизнь ушла из этого пространства, это вымершее место, где все покрыла плесень: «темная крыша, дом еще печальнее, строения ветшавшие, никаких живых хлопот и забот дома, окна с каждым годом притворялись». Автор подчеркивает, что у дома с миром есть ничтожная связь — единственное оставшееся в доме окно. Но со временем закроется и оно, что будет символизировать полную оторванность тот всего в мире, потерю души дома и духовную смерть этого места.

Интерьер дома тоже печален. В нем мы также видим темноту, которая поглощает все: «комната темная, почерневшая картина». Дом внутри похож на погреб: «пахнуло холодом, как из погреба». Сломанная мебель, пожелтевшая от времени зубочистка говорят, что время остановилось в этом доме. Автор дает и прямую деталь — остановившиеся часы (сломанные). Всё мертво в этом застывшем времени: «нельзя было сказать, что в комнате сей обитало живое существо». Автор подчеркивает в этом хаосе вещей бездуховность самого пространства, в котором нет хозяина, а есть только червяк: «люстра, ... от пыли похожая на шелковый кокон, в котором сидит червяк».

### **Дом — пространство в поэме «Мертвые души»**

В поэме это пространство гораздо шире дома в буквальном понимании: это помещичья усадьба. Модель данного смысла концепта включает в себя: Пространство — сад.

#### **Пространство — дом**

В описании сада преобладает лексика, отражающая запустение, отсутствие света (что равно отсутствию жизни): «заросший, загложший, темный, черный». Также автор употребляет слово «дряхлый», подчеркивая преждевременную старость сада. Слово «иссохшие» повторяется дважды: иссохшие листья, иссохшие ивы — что говорит о том, что в саду умирает все, жизни нет нигде.

Дом-пространство включает в себя деревенские постройки. Кругом «ветхость», «бревно на избах старо», «ветхие крыши сквозили, как решето», «окна в избенках

были без стекол». Часто повторяющиеся слова «старый, ветхий» также подчеркивают преждевременную старость этого пространства.

### **Дом — семья/род в поэме «Мертвые души»**

В этой группе четко просматривается время: прошлое и настоящее. В прошлом была семья, род. Прошлое оказывается ярче настоящего: «свет, ум, всё текло живо». Семья отличается хлебосольством, трудолюбием, хозяин, как паук, обустривает свое жилище. Всё дышит жизнью, свежестью: «дети, как свежие розы». Но со смертью жены рухнул мир семьи. В настоящем семьи больше нет, продолжения рода тоже: сын ушел на службу в полк, дочь уехала. Автор подчеркивает, что «свежесть» прошлого сменилась утратой человеческих чувств, утратой чувства семьи.

Таким образом, проанализировав концепт ДОМ, мы выяснили, что пространство героя разрушено, приведено в запустение самим хозяином.

Лексика: старость, ветхость — ярко выражена в описании всех составляющих модели ДОМ. На наш взгляд, эта лексика выбрана автором, чтобы подчеркнуть «старость души» героя Плюшкина. В описании пространства ДОМА автор использует лексику: «съездившийся старикишка», «какая-то фигура», «прореха на человечестве», «деревянное лицо... стало еще бесчувственней и пошлее» — так автор показывает бесчувственные черты бесчеловечной старости.

Дом, построенный когда-то для большой семьи, гибнет вместе с ней, теряя не только внешнюю красоту, но и внутреннюю, то же самое происходит и сего хозяином.

Таким образом, автор, разрушая дом-крепость Плюшкина и самого героя, словно дает ему возможность воскреснуть и очиститься, т. е. на месте, где уже всё разрушено непременно будет построено что-то новое, т. е. из саморазрушения возникает саморазвитие.

Автор на примере Плюшкина показал героя, который прошел путь от нравственности до безнравственности. Только у этого героя было прошлое, в котором Плюшкин был другим: хлебосольным, добрым, трудолюбивым, т. е. герой был нравственным. У него была душа с правильными человеческими ценностями. Но этот духовный мир рухнул после смерти жены, как и его дом. Именно поэтому Н. В. Гоголь планировал дать шанс на возрождение именно Плюшкину, чтобы воскресить его утраченную душу.

## **ЛИТЕРАТУРА:**

1. Иллюстрированный словарь живого великорусского языка. Под ред. В. П. Бутромеева. М., 2014. — 448 с. с. 139.
2. Толковый словарь русского языка. С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. РАН. М., 2009. — 944 с. с. 174
3. Константы: словарь русской культуры / Ю. Степанов. — 2 изд., испр. И доп. — М. 2001. — 989 с.
4. <https://school-science.ru/3/10/31769>

## Загадки как ключ к пониманию образа Голлума в произведениях Дж. Р. Р. Толкиена

Белоусова Мария Григорьевна, учащаяся 7-го класса

Научный руководитель: Усачёва Анжелика Олеговна, учитель русского языка и литературы  
ЧОУ СО Частная интегрированная школа г. Волгограда

Всем, кто хоть раз видел или читал историю о Кольце Всевласти, не мог не запомниться необычный персонаж по имени Голлум. Отталкивающая внешность, полуживотный образ жизни, дикий нрав — вот то, что видит читатель/зритель в Голлуме. Большинство считает Голлума антагонистом.

Однако нам представляется, что образ Голлума не так однозначен, не так прост. Как речь любого человека является его визитной карточкой, так и речь Голлума может стать ключом к его истинному портрету. Сцена в пещере Мглистых гор, когда состоялся поединок загадок между Бильбо и Голлумом, является кульминационной в раскрытии образа Голлума. Именно загадки помогут разгадать истинную суть этого образа.

На первый взгляд загадка — это детская забава: что она может дать в научных поисках? На самом деле «загадка отражает картину мира народа, который её создал, показывает, как тот или иной народ видит окружающий его мир и самого себя в нём» [4, с. 119]. Термин «загадка» употребляется в фольклористике, этнологии, этнолингвистике, лингвокультурологии, культурологии, психологии. Для всех этих наук загадка является серьёзным источником знаний о человеке. И мы обоснованно последуем этой традиции.

Многие писатели, создавая свои произведения, не опираются на факты науки. Но Толкиен — исключение из этого ряда. Необходимо напомнить, что Джон Рональд Толкиен — профессиональный лингвист, с детства знал множество языков, изучал мировую литературу, был действующим профессором Оксфорда, был одним из составителей Большого словаря английского языка (1920 г). «Тексты произведений Толкиена насыщены загадками, пословицами, руническими письменами, элементами новых языков и т. п., что побуждает читателя к активному восприятию языка, осознанию многомерного смысла Слова». [9, с. 317]. Очевидно, что для Толкиена загадка была мощным выразительным средством.

На этих основаниях тезис нашего исследования логично сформулировать так: форма и содержание «загадок в темноте», *которые Голлум загадывает Бильбо Бэггинсу, раскрывают его неоднозначную, сложную природу: за образом дикого хладнокровного убийцы таится творческая натура, наблюдательность, сложное образное восприятие мира, способность к анализу и синтезу, понимание категории справедливости* — это всё показатели полноценной личности человека, которая является частью своего общества.

Данное исследование является междисциплинарным — проводится на стыке общего литературоведения, лингвокультурологии, фольклористики. Цель исследования: максимально углубить понимание художественного

текста Толкиена читателем, привести читателя к верному толкованию образа Голлума — одного из ключевых образов вселенной писателя.

### Загадка как жанр фольклора

#### Определение жанра «загадка»

В любом исследовании необходимым шагом является выяснение вопроса терминологии. Легендарный филолог Аникин В. П. под термином загадка понимает «малый фольклорный жанр, поэтическое, образное описание какого-либо предмета или явления, созданное с целью испытать сообразительность человека, равно как и привить ему поэтический взгляд на действительность» [1, с. 68]. Логично дополнить это определение наблюдением нашего современника Сендеровича С. Я.: «Загадка с антропологической точки зрения является не только элементом речевой культуры, но и элементом архетипической деятельности человека. (...) Загадка — маленькая модель мировосприятия и опыта целой нации, зеркало народного самосознания. Загадка содержит и передаёт из поколения в поколение знания о мире, народный опыт. Именно в качестве жанра культуры, а не просто словесного жанра функционирует загадка. (...) Загадка имеет (...) вопросно-ответную структуру, активную метафоризацию образов, а также двойную стратегию: шифровки, призванной увести от разгадки, и подсказки, подталкивающей к ней» [8, с. 24].

На наш взгляд синтез определений Аникина и Сендеровича максимально полно обрисовывает сферу функционирования загадки как текста. Подчеркнём, что эти функции, как и сам жанр загадки, является универсальным для всего человечества: «Замечательной особенностью народной загадки является ее повсеместность. Она найдена на всех материках и едва ли не во всех типах культуры, как бы далеко они ни расходились в пространстве и времени» [8, с. 10].

Однако, говоря о международной универсальности жанра загадки мы обязаны раскрыть и другую, индивидуальную её сторону. У каждого народа тысячелетиями складывается свой способ мировосприятия, свой взгляд на соотношение объектов в мире и на своё место в нём. Очевидно, что загадки, например, о воде жителей крайнего севера будут разительно отличаться от загадок о воде африканцев. Возвращаясь к объекту и предмету нашего исследования, мы должны учитывать тот факт, что образ Голлума создан писателем-англичанином на мощной мифологической базе древней английской (и шире — европейской) культуры.

#### Жанровые черты английской загадки

Прежде всего необходимо заметить, что английская загадка в своей сути и функциях не выпадает из мирового русла. Ведущие исследователи не сомневаются в том, что английская загадка — это культурно и исторически

оформленный способ языковой коммуникации, способ коллективной ориентации в действительности — на протяжении всей истории английского этноса. Возникновение данного жанра относят к древнему периоду английской культуры (V-XI вв.). Древнеанглийские загадки наиболее полно представлены в Экстерском рукописном кодексе (Exeter Book, Codex Exoniensis), собрании произведений древнеанглийской поэзии, дошедшем до наших дней. «В загадках Экстерского кодекса скрыт весь «микрокосм» истоков англосакского мира» — считают исследователи И.Полашевская и С.Кондрашова [5, с. 67].

Как и в других культурах, английские загадки связаны с намёками, языковой игрой, недосказанностью, высокой степенью скрытости смыслов. Эти черты загадки являются ключевой, знаковой особенностью английского менталитета, стиля межличностного общения — англичане не отличаются прямолинейностью и в целях мягкости выражения мысли, корректного называния табуированных предметов активно используют иносказание. Именно поэтому загадки как средство коммуникации на разных уровнях в Англии являются самым популярным жанром.

Английскую загадку делает загадкой наличие следующих черт:

1. загадка изначально возникает как миф, в основе которого лежит жажда познания — через сравнение, сопоставление разных элементов мира постигать мир;
2. в английских загадках мир показан глазами загаданных вещей, как бы пропущен через их сознание;
3. обыкновенные, хорошо знакомые человеку предметы, показываются с совершенно неожиданных ракурсов, чем разрушается стереотипное, привычное восприятие (как, например, предметы на картинах Пикассо, Эшера).

Более того, исследователи Андреева и Кукша вывели ряд функций английских загадок: **капсула памяти этноса, ритуальность, познавательная функция, игровая функция.**

В общих чертах таково лицо английской загадки. Если детально сопоставить эти черты с загадками Толкиена, которые он отдал в распоряжение Голлума и Бильбо, можно увидеть целый ряд интересных фактов, заложенных автором между строк — для внимательного читателя.

#### **«Загадки в темноте» как «зеркало» Голлума**

Сравнительный анализ английской загадки и «Загадок в темноте» Толкиена показал множество прямых пересечений. Их количество и системность, полагаем, могут стать гарантией того, что это не единичная случайность, а задуманный и реализованный писателем приём имплицитных, т. е. неочевидных, завуалированных смыслов. Может возникнуть вопрос: почему бы писателю не дать прямой характеристики герою? Зачем всё усложнять? История и история литературы имеют ответ на это вопрос. Существует плеяда писателей и поэтов, создающих **интеллектуальные произведения.** Цель таких текстов не только и не столько развлечь читателя, сколько побудить его думать, размышлять над темой, проблемой произведения, сутью героев и их антагонистов. Интеллектуальный чита-

тель или читатель, который желает стать таковым, видит, что произведение многомерно, оно ведёт его по лабиринтам жизненных сложностей, и в итоге приводит к истине. Мудрая книга, как правило, не даёт готовых ответов, но ПОМОГАЕТ читателю прийти к ним! Интеллектуальное произведение само является сложной загадкой, которую интересно разгадывать: угадывая то, что ты уже знаешь, и узнавать абсолютно новое! В таких традициях работали великие Михаил Булгаков, Лев Толстой, Умберто Эко... К этим традициям можно отнести и Джона Р. Толкиена.

Изначально Толкиен желал лишь записать забавную сказку, которую сочинял на ходу для своих детей. Он забывал детали, и дети просили Толкиена не путать, какого цвета дверь была в норе Бильбо. Поэтому на обороте одной из студенческих работ профессор Толкиен и набросал пару шпаргалок для вечернего пересказа полюбившейся сказки. Однако очень скоро эти шпаргалки превратились в большой роман, в котором Толкиен выразил свои многомерные впечатления, полученные на передовой Первой мировой войны. Ему пришлось пережить смерть почти всех его боевых друзей, он сам едва не погиб. И, будучи человеком образованным, он понимал весь ужас и всю бессмысленность и цинизм войны как явления. Именно на фронте он научился ценить жизнь, ценить мир, ему открылись истинные ценности. Главная мысль всего цикла была вложена автором в уста волшебника Гендальфа: «Самая большая сила — это маленькие деяния простых людей: их дружба, верность, храбрость, чувство долга творят по истине большие чудеса!» И Бильбо, и Фродо как главные герои проходят путь **эволюции, становления — они воспитывают, раскрывают в себе героя большим трудом, духовными и физическими усилиями.** Трусливые обжоры — братья Фродо — тоже открывают в себе героев, и возвращаются домой степенными, исполненными достоинства людьми, познавшими цену жизни и чести, внесшими свой значительный вклад в спасение Средиземья.

А что же Голлум? Неужели он просто скользкая тварь, дикий убийца, который нужен лишь чтобы обосновать местонахождение Кольца Всевласти до того, как оно попало к Бильбо? Обратимся к лингвокультурологическому анализу текста.

#### **Лингвокультурологический анализ отгадок**

Попав в Мглистые горы, чудом избежав гибели от рук злобных троллей, Бильбо случайно попадает в пещеру Голлума — этаким мир в мире, мир под миром, где остановилось время. У Бильбо и Голлума состоялся диалог, который никак не ладился: Бильбо был ослеплён своим страхом, а Голлум — голодом. Однако они выясняют, что есть единственный общий, знакомый обоим элемент — игра в загадки. И именно благодаря обмену загадками и отгадками их полноценный диалог состоялся: они обменялись жизненным опытом и поняли друг друга.

Как же это возможно? Одичавшее существо, 500 лет прожившее в темноте пещеры и гостеприимный, добрый Бильбо смогли найти общие точки в восприятии мира? Посмотрим, как.

Из сцены в пещере Голлума, где у них с Бильбо состоялось состязание в разгадывании загадок, мы вычленили сами загадки и проанализировали их, точнее, главный их компонент — разгадки.



«Автор»	Оригинал	Перевод Н. Рахмановой	Наш анализ и комментарии
Голлум	What has roots as nobody sees, Is taller than trees, Up, up it goes, And yet never grows?	Не увидеть её корней, Вершина выше тополей. Всё вверх и вверх она идёт, Но не растёт.  Ответ — Гора	В английской культуре гора воспринимается как <b>Убежище</b> : возвышенности в горах осмысляются как место, где можно укрыться от любых угроз [6, с. 134], и <b>Голлум, обретя Кольцо всевластия, больше не смог быть прежним и оставаться среди своих соплеменников. Он боялся, что Кольцо отнимут, он по-другому стал воспринимать мир. А потому ушёл в уединение в горы. И это было первое, что загадал Голлум. Символ испытания.</b> Идиомы «have a mountain to climb» (столкнуться с большой проблемой), «an uphill task» (сложное задание) и пословицы «Step by step climbs the hill» (постепенно справляться с задачей), «He that stays in the valley, shall never get over the hill» (без труда не выловишь и рыбку из пруда) отражают именно такое представление англичан о горе [6, с. 134]. <b>И гора в произведении Толкиена действительно становится местом испытания — и Голлум, и Бильбо должны были проявить свою человечность — каждый по-своему!</b>
Бильбо	Thirty white horses on a red hill, First they champ, Then they stamp, Then they stand still.	На красных холмах Тридцать белых коней Друг другу навстречу Промчатся скорей. Ряды их сойдутся, Потом разойдутся. И смиренными станут До новых затей.  Ответ — Зубы	<b>Образ зуба в английской культуре многозначен, и удивительно то, что все основные значения обыграны тексте Толкиена.</b> 1. Образ зуба используют, когда хотят намекнуть на <b>сладкоежку или гурмана</b> — про него говорят, что он Have a sweet tooth. Существительное tooth имеет производное прилагательное «toothsome» — вкусный. <b>А оба наши собеседника — и Бильбо, и Голлум — большие гурманы.</b> 2. С выражением Eye teeth (глазной зуб=крепкий, главный, острый клык) в английском языке есть несколько идиом: give one's eye teeth (страстно мечтать о чем-либо) — и оба героя страстно не желают расставаться с Кольцом, бросаясь в «бой», они словно показывают друг другу зубы; cut one's eye teeth on (приобрести жизненный опыт) — и оба героя в ходе беседы и спора на загадках приобретают бесценный опыт — Голлум показывает себе и сопернику, что он не чудовище, а мыслящая личность, а Бильбо получает урок сложности бытия, открывает в себе скрытые способности к состраданию, мудрости; draw one's eye teeth (сбить с кого-либо гонор) — это желание было у обоих участников состязания: каждый из них был уверен в себе, но очень желал победить; have eye teeth cut (повзрослеть) — для Голлума потеря Кольца стала новым этапом «взросления» — он снова пережил боль утраты; Бильбо, пройдя испытание на сострадание, поднялся на одну духовную ступень выше, преодолев свою инфантильность.
Голлум	Voiceless it cries, Wingless flutters, Toothless bites, Mouthless mutters.	Без голоса кричит, Без зубов ку- сает, Без крыльев летит, И без горла за- вывает.  Ответ — Ветер	В английской культурной среде образ ветра символизирует <b>намек, предупреждение</b> (например, выражение «to get/have wind of something» — «узнать, прослышать о чём-либо») и <b>перемены</b> (например, фразеологизм «winds of change» — «ветер перемен»). <b>Голлум и Бильбо врываються в размеренные жизни друг друга, словно ветер, и появление каждого действительно явилось предупреждением: каждого из них ждут большие, серьёзные перемены в жизни! Сцена «Загадок в темноте» — это переломный момент истории в целом и истории судеб этих двух героев. Это ветер перемен.</b>
Бильбо	An eye in a blue face Saw an eye in a green face. «That eye is like to this eye» Said the first eye, «But in low place, Not in high place». [daisies]	Огромный глаз сияет В небесной синеве, А маленький глазок Сидит в густой траве. Большой глядит — и рад: «Внизу мой младший брат!»  Ответ: Солнце и маргаритка	<b>Почему-то отгадку на эту загадку часто переводят как «Солнце и одуванчик», однако существительное daisies, которое выкрикивает в качестве ответа Голлум, однозначно переводится как «маргаритки». Одуванчик по-английски — dandelion.</b> <b>Почему это так важно.</b> В английской культуре маргаритка (daisy) олицетворяет <b>невинность</b> . По словам писателя Роберта Тайаса, это цветок ребёнка. <b>Мы полагаем, что, наряду с прочими качествами, невинность является общей чертой и для Бильбо, который впервые взял меч в руки и совсем не знал, что с ним делать, и для Голлума, который 500 лет мучился в сырой пещере, в изгнании, страдая от душевных болей (Кольцо довело его до шизофрении).</b> Этим он давно искупил своё преступление, которое совершил, будучи ослеплённым Кольцом. Название маргариток — daisy — происходит от староанглийского daeges eage, в современном английском это звучит как day's eyes, то есть «дневные глаза» — <b>потрясающий привет профессора филологии тем, кто изучал историю английского языка: именно на этом образе построена загадка о маргаритке.</b>

Голлум	It cannot be seen, cannot be felt, Cannot be heard, cannot be smelt. It lies behind stars and under hills, And empty holes it fills. It comes first and follows after, Ends life, kills laughter.	Её не видеть и в руки не взять, Царит над всем, Не пахнет ничем. Встаёт во весь рост На небе меж звёзд. Всё начинается и всё кончается. Ответ — Тьма	<b>Загадка о тьме. Загадал её именно тот, кто 500 лет живёт в крошечной тьме пещеры под горой — Голлум. В английском языке есть ряд таких выражений: A dark corner (укромное местечко), dark hour (тяжелое, мрачное время), to cast into outer darkness (предать забвению, вычеркнуть из жизни), dark (или evil) days (жалкое существование, нужда). (Родionova) Все эти выражения однозначно можно отнести к образу Голлума: он стал отшельником во тьме пещеры, он совершенно забыт всеми, кто его знал когда-то, он совершенно вычеркнут из жизни, из времени, из истории, и во тьме он не просто живёт, а испытывает страшные муки, влачит тяжкое существование. Это семантическое поле должен увидеть читатель «Хоббита» за одним лишь словом разгадки — тьма.</b>
Бильбо	A box without hinges, key, or lid, Yet golden treasure inside is hid.	Без замков, без засовов дом, Слиток золота спрятан в нём. Ответ — яйцо	<b>Яйцо в английской культуре (по христианской традиции) символизирует новую жизнь, возрождение, начало. И решение Бильбо в финале диалога с Голлумом (решение сохранить ему жизнь) действительно ознаменовало начало нового цикла истории: Бильбо прошёл испытание на добродетель, прошёл обряд инициации — посвящения в воины Света, значит, борьба за Свет получила надежду на победу; Голлуму был дан шанс сыграть свою роль в истории Средиземья (через 50 лет он поможет Фродо донести Кольцо Всевластия до Мордера и спасти Средиземье).</b> Более того. В английском языке есть интересное выражение «Curate's egg». Его можно перевести как «яйцо священника». Оно получило распространение после публикации карикатуры, которая называлась «Истинное смирение» и изображала молодого священника на завтраке у епископа. Подпись к рисунку передавала диалог двух изображенных лиц. Епископ говорил: «Боюсь, вам досталось плохое (тухлое) яйцо». На что юный пастыр отвечал: «Уверяю вас, что некоторые его части просто превосходны». Карикатура обыгрывает неестественное стремление быть вежливым и угодливым любой ценой, даже в абсурдной ситуации. Она стала синонимом чего-то неадекватного и неравномерного, состоящего из хороших и плохих частей [6, с. 19]. Толкиен при любом случае стараётся показать неоднозначность своих героев. Даже при изображении самых тёмных сил он упоминает, что страшные убийцы орки изначально были светлыми эльфами, но зло замучило их пытками до такого обрата, а предатель Гнилоуст прежде был честным, доблестным воином Рохана. Но справедливости ради Толкиен и позитивные силы изображает неоднозначными. Так, Бильбо изначально — инфантильный мечанин, эгоистичный обжора и пессимист; Волшебник Гендальф всегда говорит непонятными загадками, чем усложняет дело, не особенно признаёт свои ошибки и курит какой-то странный табак; а король гномов Торин Дубощит до ужаса упрям, подозрителен, очень легко поддаётся соблазнам жадности до золота Эребора.
Голлум	A live without breath, As cold as death; Never thirsty, ever drinking, All in mail never clinking.	Без воздуха живёт она И, как могила, холодна, Не пьёт, хотя в воде сидит, В броне, хотя и не звенит. Ответ — рыба	<b>Удивительным в контексте толкиеновских текстов оказывается простой на первый взгляд образ рыбы. Рыба фигурирует в двух загадках — и от Голлума, и от Бильбо. Мало кто обращает внимание, но именно рыба является любимым лакомством и для Бильбо, и для Голлума. Бильбо любит есть её жаренную, с картофелем — по традиционному английскому рецепту. Голлум же ест рыбу сырой. В английской культуре образ рыбы двойственный — в нём есть и позитивные, и негативные значения. Так, негативные значения образа рыбы прямо коррелируются с образом Голлума: «опасность, страх, запрет, нечистота, ядовитость, связь с демоническими силами» [6, с. 14].</b>

Бильбо	No-legs lay on one-leg, two-legs sat near on three-legs, four-legs got some.	Две ноги на трёх ногах, А четвёртая в зубах. Вдруг четыре прибежали И с безногой убежали. Ответ — человек сидит на табурете и ест рыбу, прибежал кот или пёс и стащил рыбу.	Позитивное толкование образа рыбы в английской культуре напрямую соотносится с образом Бильбо, автором второй загадки о рыбе: «мужество, мудрость, чистота, благополучие, богатство, божье благословение» [6, с. 15]. Более того, рыба — это своеобразный знак понимающему читателю: если Бильбо любит любимую англичанами рыбу, значит, он свой. И Голлум любит рыбу, значит, он тоже свой — был когда-то, но полностью своих связей со своим обществом ещё не утратил, значит, всё ещё свой!
Голлум	This thing all things devours: Birds, beasts, trees, flowers; Gnaws iron, bites steel; Grinds hard stones to meal; Slays king, ruins town, And beats high mountain down.	Уничтожает всё кругом: Цветы, зверей, высокий дом, Сжуёт железо, сталь сожрёт, И скалы в порошок сотрёт, Мощь городов, Власть королей Его могущества слабей.  Ответ: Время	Самый удивительный объект среди отгадок — это время. В английской культуре — самый ценный ресурс; к нему относятся бережно, с уважением. Пунктуальность считается главной чертой англичанина. Если русский человек в силу менталитета живёт будущим, то англичанин живёт исключительно здесь и сейчас, ценит это, тщательно выстраивает, т. к. прошлое уже минуло, а будущее абсолютно неизвестно [7, с. 167]. Для обоих героев «загадок во тьме» время — уникальная категория. Вспомним, что Голлум в прошлом — обычный хоббит, такой же житель Хоббитании, как и Бильбо Бэггинс. Время его жизни потекло совсем иначе, другим измерением, когда он стал владельцем Кольца Всевластия. Кольцо даровало ему вечную жизнь, и расплатой за бессмертие стало прежде всего качество этой жизни — мы уже отмечали, что одиночество и оторванность от своего мира стали ему приговором. Когда Голлум ушёл в пещеру, время для него остановилось. Сам он не менялся, мир вокруг него — тоже. Он жил спокойно. Покой нарушил = запустил время Голлума Бильбо: он принёс с собою изменения, новые события в его жизнь, что подтолкнуло его выйти из своей пещеры. Косвенным образом Кольцо повлияло и на течение времени и для Бильбо. Как только Бильбо нашёл его, он получил неразрывность, что обеспечивало ему так сказать бессмертие «здесь и сейчас». А на момент начала второго романа «Властелин колец» Бильбо Бэггину исполняется 111 лет, и он полон сил и активных планов. Благодаря своему особому долголетию Бильбо успел воспитать своего племянника Фродо хоббитом с зачатками правильного, здорового героизма. Это в последствии станет залогом спасения всего Средиземья. Полагаю, авторский послыл в образе времени таков: сколько бы времени у тебя ни было, его нужно тратить мудро; если тебе кажется, что времени у тебя ещё много, это только кажется — берись за дело сейчас! Загадка о кольце, последняя, десятая, выпадает из общего ряда «загадок во тьме». Прежде всего потому, что это собственно не загадка, это просто вопрос. Это неслучайно. Такая форма последней загадки функционирует как мощный маркер для обоих героев. Для Бильбо это показатель того, что испытание на честность он не прошёл — стал хитрителем. Голлум же увидел хитрость и сразу же бурно отреагировал протестом, возмущением: он кричал «Нечестно! Это нечестно!» Такая реакция говорит о том, что он, несмотря на свой дикий образ жизни, сохранил полноценное понимание справедливости как элемента социальных отношений. А это признак личности! В английской и шире — в европейской культурах образ кольца долгие века воспринимается как символ бесконечности, вечности. То есть напрямую связан с понятием времени. Время для Голлума кружилось по одному и тому же циклу изо дня в день, из года в год, из века в век — пока Кольцо было при нём. Стоило ему утратить Кольцо, и Вечность покинула его — его «часы» снова пошли, и события его жизни стали снова развиваться линейно: он вышел из пещеры, попал в плен к оркам, встретил Фродо...
Бильбо	What have I got in my pocket?	Что у меня в кармане  Ответ: Кольцо [16, с. 88–94]	



Бильбо	What have I got in my pocket?	Что у меня в кармане  Ответ: Кольцо [16, с. 88–94]	<p>Более того, в европейской истории кольцо — это символ власти: бесконечность, обернутая вокруг пальца. Владелец кольца считался владельцем собственной вселенной, которую он нес с собой. Поэтому кольцо как элемент строгой знаковой системы служило непременным атрибутом волхвов, жрецов и царей. По легенде у царя Соломона было волшебное кольцо, с помощью которого он мог повелевать ангелами, демонами, всеми стихиями природы и духами — <b>чем не Кольцо Всевластия?</b> В алхимии есть известный символ змеи, кусающей себя за хвост. Его зовут Уроборос. Его значение связано с идеей времени. Течение времени сопровождается разрушением, так как прошлое безвозвратно теряется, т. е. время пожирает само себя. Позже само кольцо, и без змеи, стало пониматься так же. [6, с. 78]</p> <p><b>Получается, что абсолютной властью наделён тот, кто смог приручить время? Или кто им владеет? И верно его использует... Но мало получить время, с ним нужно справиться: владение временем — это огромное испытание!</b></p> <p><b>Если обратить внимание на этот факт, то во всём корпусе повествования двух романов прямому испытанию Кольца Всевластия подвергались 23 человека. Восемь из них испытание прошли. Но непрощедших испытание БОЛЬШЕ! Это серьёзный повод задуматься.</b></p>																				
			<table><tr><th>Справились с испытанием Кольца</th><th>Не справились с испытанием Кольца</th></tr><tr><td>Арагорн, наследник Исильдура, член братства Кольца</td><td>Исильдур, предок Арагорна</td></tr><tr><td>Гендальф, белый маг, член братства Кольца</td><td>Саруман, белый маг</td></tr><tr><td>Фарамир, сын Денатера</td><td>Боромир, сын Денатера, член братства Кольца</td></tr><tr><td>Галадриель, королева лесных эльфов</td><td>Насгулы, 9 королей</td></tr><tr><td>Фродо, хоббит, племянник Бильбо Бэггинса, глава братства Кольца</td><td>Голлум, в прошлом хоббит Смегол</td></tr><tr><td>Бильбо Бэггинс, хоббит</td><td>Денатер, наместник Гондора</td></tr><tr><td>Сэм, друг и спутник Фродо</td><td></td></tr><tr><td>Леголас, сын короля эльфов Трандуила, член братства Кольца</td><td></td></tr><tr><td>Гимли, гном, член братства Кольца</td><td></td></tr></table> <p><b>Мало получить время, с ним нужно справиться: владение временем — это огромное испытание!</b></p> <p><b>С символа испытания начался цикл «загадок во тьме», символом испытания закончился. Логическое кольцо образов замкнулось</b></p>	Справились с испытанием Кольца	Не справились с испытанием Кольца	Арагорн, наследник Исильдура, член братства Кольца	Исильдур, предок Арагорна	Гендальф, белый маг, член братства Кольца	Саруман, белый маг	Фарамир, сын Денатера	Боромир, сын Денатера, член братства Кольца	Галадриель, королева лесных эльфов	Насгулы, 9 королей	Фродо, хоббит, племянник Бильбо Бэггинса, глава братства Кольца	Голлум, в прошлом хоббит Смегол	Бильбо Бэггинс, хоббит	Денатер, наместник Гондора	Сэм, друг и спутник Фродо		Леголас, сын короля эльфов Трандуила, член братства Кольца		Гимли, гном, член братства Кольца	
Справились с испытанием Кольца	Не справились с испытанием Кольца																						
Арагорн, наследник Исильдура, член братства Кольца	Исильдур, предок Арагорна																						
Гендальф, белый маг, член братства Кольца	Саруман, белый маг																						
Фарамир, сын Денатера	Боромир, сын Денатера, член братства Кольца																						
Галадриель, королева лесных эльфов	Насгулы, 9 королей																						
Фродо, хоббит, племянник Бильбо Бэггинса, глава братства Кольца	Голлум, в прошлом хоббит Смегол																						
Бильбо Бэггинс, хоббит	Денатер, наместник Гондора																						
Сэм, друг и спутник Фродо																							
Леголас, сын короля эльфов Трандуила, член братства Кольца																							
Гимли, гном, член братства Кольца																							

Исходя из того, как устроены отгадки «загадок в темноте», можно сказать, что они функционируют как знаки. Толкиен использует в своих произведениях такое выразительное средство, как знак. Знак отличается от метафоры краткостью, видимой простотой конструкции, но ничуть не уступает метафоре в глубине значения. И если метафора допускает варианты толкования, то знак всегда однозначен, ведь он — элемент конкретной знаковой системы.

Знак — это единство формы и содержания. Например, звук [p] — это содержание знака, значение, а русская буква Р — это форма, с помощью которой содержание выражается. Знак напрямую привязан к своей знаковой системе, и чтобы адекватно понимать значение знака, нужно быть знакомым с его знаковой системой. Так, буква Р в русской знаковой системе означает звук [p], а в английской — звук [p] [2, с. 408].

Как носитель информации знак может работать лишь в том случае, если и автор, и читатель знакомы с этой знаковой системой, тогда они поймут друг друга, будут говорить на одном языке. Так же работают знаки в художественной литературе. Так же работает знак в художественном тексте Толкиена. Но только для тех читателей, кто знаком со знаковой системой — символикой английской культуры. Читателю неанглийского происхождения и неподготовленному в этой области знаний упоминание предметов «гора», «яйцо», «кольцо» ничего особенного не сообщит. Скорее всего читатель решит, что это случайный набор загадок (надо же что-то загадать героям!), а значит, упустит массу ценной информации, не сможет до конца понять замысел автора, его идею, значит, слу-

чится самое страшное: **чтение будет напрасным**. Подготовленный читатель видит, что, скажем, Бильбо приготовил себе на обед рыбу с картофелем (самое любимое блюдо англичан вопреки мифу об овсянке) и понимает: Бильбо для читателя — **свой** человек (в данном случае хоббит))) и станет видеть в себе общие с ним черты — как того и хотел автор. Читатель встречает в напряжённый момент упоминание горы, и понимает — это определяющая сцена, за ней последует серьёзное испытание, и будет понимать в правильном масштабе те скромные на первый взгляд события, которые предшествуют испытанию! Читатель видит упоминание невинной маргаритки рядом с Голлумом, и, не смотря на происходящее, сердце его должно почувствовать то же, что и сердце Бильбо к Голлуму — сострадание!..

Знаки могут рассказать очень многое. Главное — уметь понимать их.

Наш анализ показывает механизмы интеллектуального чтения, они просты: прежде, чем приступить к правильному чтению произведения, необходимо познакомиться с биографией его автора, временем создания (исторический контекст) и культурной средой писателя, кругом его интересов. Только тогда имеет смысл браться за чтение его произведений.

#### **Лингвокультурологический анализ соотношения «Загадок во тьме» с типологией английской загадки**

Обращаясь к работам Андреевой и Кукша, можем видеть, что у английской загадки, как уже упоминалось, выделяются следующие функции, которые напрямую пересекаются с толкиеновскими «Загадками в темноте».

Функции английской загадки	Функции «Загадок в темноте»
1. ритуальность	Загадка функционирует в текстах Толкиена не столько как литературный, а шире — как культурологический жанр. Прежде всего, само наличие загадок в повествовании отсылает читателя к фольклорной трактовке сцены Загадок в темноте — это сцена инициации. Герой, ещё не будучи героем, отправляется совершить подвиг. Он попадает в пещеру Голлума — мир под миром, мир, где время остановилось, и это идеальное по мнению традиций место для проведения обряда инициации. Традиционно этот обряд проводит старейший представитель рода, и Голлум, в прошлом хоббит, получив Кольцо Всевластия, живёт на свете уже более 500 лет. Благодаря Кольцу он и живёт, и нет — такая своеобразная нежить, связующее звено между миром живых и миром мёртвых. Такой английский эквивалент русской Бабы Яги, проводящей обряды посвящения для царевичей, и Кошечки Бессмертного, чахнувшего над золотом. Ещё одна деталь, которая свидетельствует в пользу особой, потусторонней роли Голлума: первая его загадка была о горе. Он представляет гору в образе дерева: «Не увидеть её корней, Вершина выше тополей. Всё вверх и вверх она идёт, Но не растёт». В другом месте повествования автор сам говорит о Голлуме, что тот «ушёл к корням Мглистых гор». Такое настойчивое представление о Горе как о дереве приводит к мысли, что это не просто дерево, а Древо Жизни. Где, как не у корней Древа Жизни став перед лицом истины, проходить испытание на прочность? Более того пещера Голлума находится в Мглистых горах, а гора в английской образной системе — это символ больших испытаний. Выходит, Толкиен совершенно неслучайно организовал обряд инициации именно в этот момент повествования. Голлум, совершая обряд посвящения Бильбо, проверяет его на смелость (пугает тем, что съест его сейчас — как Баба Яга))), на сообразительность (собственно загадывает ему загадки), на честность (последняя загадка Бильбо загадкой не является — он жульничал) и на сострадание, человечность (выбор — сохранить ли Голлуму жизнь). Неидеальный герой испытание на честность не прошёл — этот экзамен ему ещё предстоит пересдавать). Но с остальными он справился, и, в частности, с самым главным — он сохранил жизнь Голлуму. Сама пещера, где проходит обряд посвящения Бильбо в Воины Света — это вода и воздух во тьме: момент до Сотворения Мира. Пройдя обряд, Бильбо выходит из тьмы сомнений и страхов на свет — рождается как новая, более зрелая личность, именно не просто как доброе существо, которое просто никому не мешает, но теперь именно как Воин Света, способный БОРоться, ЖЕРТВОВАТЬ своими интересами за Свет.

	А тот факт, что в диалоге Голлума и Бильбо представлены ВСЕ типы английской загадки, говорит нам о широте культурологического диалога двух героев, о том, что, с одной стороны, экзамен был сложный, а с другой стороны, что понимание найдено полное.
2. капсула памяти этноса	Безусловно, толкиеновские загадки — это функционально именно капсула памяти этноса! Загадки стали единственным коммуникативным ключом к мирному общению Бильбо и Голлума, именно они помогли прийти им к взаимопониманию. Но как это произошло? Как мы помним, загадка — суть отражение восприятия мира человеком. И в каждой культурной среде это восприятие своё. И Голлум, и Бильбо описывали реалии мира именно так, как их представляли! Вспомнив, что оба собеседника отгадывали загадки друг друга довольно быстро, мы поймём, что картина мира у столь разных существ была ОДНА, они сходным образом видели и понимали этот мир! Значит, были свои друг другу! Не забываем, что Голлум 500 лет назад жил в Хоббитании, был обычным хоббитом. Срок более, чем достаточный, чтобы не только внешне перестать походить на культурное существо, но и напроочь забыть основы культуры. А Голлум не забыл. Он сохранил способность многомерно и образно воспринимать этот мир, он помнил, чему его «учила его бабушка». Он сам придумывал загадки. А как отмечал английский этнограф Тайлор Э. Б., «Чтобы составлять загадки, необходимо хорошо владеть способностью отвлечённого сравнения, нужен значительный запас знаний» [Tylor, E. Primitive Culture цитируется по: 4, с. 121]. Получается, что загадки Голлума-Бильбо — есть настоящая капсула памяти этноса, и она сюжетобразующая: именно взаимопонимание позволило Бильбо принять Голлума за своего, благодаря этому сохранить ему жизнь, благодаря чему он стал полноценным героем и дал возможность Голлуму помочь Фродо спасти Средиземье.
3. познавательная функция	Познавательная функция загадки является одной из самых древних функций. И в толкиеновской вселенной эта функция обыграна виртуозно — в раскрытии образа Голлума. Нет, от Голлума ни Бильбо, ни Фродо не узнали о новых явлениях природы. Напротив — они сами помогли Голлуму в познании. По сути сам Голлум — главная загадка этого мира: и для Бильбо, и для Фродо, и для Сэма — каждый из них пытался понять, что Голлум такое, кто он такой. Как и сам Голлум пытался выяснить это. Почему Бильбо не убил Голлума в его пещере? Потому что не поднялась рука лишить жизни мыслящее существо, с которым у него столько общего — общая картина мира! Значит, Голлум по сути свой! Почему Фродо не позволял Сэму обижать Голлума? Потому что он почувствовал, что в нём есть светлые качества, и захотел спасти его душу. Вспомнив беглый рассказ Гендальфа о Голлуме, Фродо, пытаясь вернуть Голлума в его светлое прошлое, стал называть Голлума его прежним именем Смеагол. И светлая сторона в Голлуме стала уже побеждать! Если бы ни роковая случайность, у Голлума был шанс исцелить свою душу и разум, вернуться в социум. Выходит, сам Голлум — есть самая главная загадка, произносящая зачин к традиционным английским загадкам: «Say what I am called, say who I am» (назови моё имя, скажи, кто я?). <b>Отгадка на эту загадку абсолютно в духе английских традиций: Голлум — это обычный хоббит, попавший в необычную ситуацию.</b>
4. игровая функция	На первый взгляд может показаться, что эта функция самая неважная из всех, так она самая молодая. По теории игру в загадке стали видеть совсем недавно, когда ритуальная функция ушла из активного обихода. Загадка говорит на древнем языке — мы его утратили и слышим на своем. И у Толкиена мы видим не только строгую ритуальность и память предков, но и банальное желание обойти соперника, победить, выиграть, обхитрить его сложной загадкой. Показывая и эту функцию загадки, Толкиен не роняет ценность загадки. Напротив, он показывает, что вся эта история с загадками нам так же понятна и близка, как и героям — читатель так же умеет играть в угадку! А через простую игровую функцию читатель вовлекается в разгадывание более сложных уровней загадки — к этому читателя ведёт сюжет, ведут герои.

Проведя нашу работу по анализу толкиеновских «Загадок в темноте», можем сказать следующее. В произведениях Толкиена о Кольце Всевластия загадка выходит далеко за рамки литературного жанра, становясь жанром культурологическим.

Загадка функционирует в текстах Толкиена на всех уровнях — от знака до сюжета. Как знак загадка даёт читателю ключ к пониманию истинной сути персонажа, предмета, конкретной сцены. На уровне сюжета загадка является главным конструктивным элементом: весь мир, вся жизнь для человека — это одна огромная загадка, состоящая из миллионов маленьких. И мы познаём этот мир, разгадывая свои и общие на всех загадки. Более того, у каждого человека и у каждой страны есть свои обряды инициации: они проходят испытание на право существовать в этом мире. К этой мысли писатель пришёл, пройдя горнило мировой войны. И каждое жизненное испытание есть загадка, проверяющая

твою способность и право оставаться в этом мире: сохранить жизнь противнику или переступить эту черту из страха потерять свою; искупать ли свои ошибки или перейти на сторону Тьмы; помнить ли о своих корнях и традициях или превратиться в животное... Получается, сами романы о Кольце Всевластия тоже загадка: не так-то просто всё понять правильно! Ведь это произведение интеллектуальной направленности — они побуждают читателя думать, понимать, познавать, разгадывать.

На уровне персонажей загадка является ведущим разительным средством — именно через её многогранные функции в тексте, которые перекликаются с культурологическими функциями английской загадки, раскрывается истинная сущность одного из главных героев романов Голлума. Именно анализ загадок, которыми Голлум обменивался с Бильбо, позволил увидеть, сколь глубок и неоднозначен этот персонаж, сколько культурологиче-



ской информации закодировано в нём! Не разгадав этих загадок до конца, невозможно до конца понять замысел писателя, невозможно увидеть мир глазами другой культуры, расширив свои горизонты мировосприятия.

Таким образом мы можем сказать, что тезис данной работы о том, что форма и содержание «загадок в темноте», *которые Голлум загадывает Бильбо Бэггинсу, рас-*

*крывают его неоднозначную, сложную природу: за образом дикого хладнокровного убийцы таится творческая натура, наблюдательность, сложное образное восприятие мира, способность к анализу и синтезу, понимание категории справедливости — это всё показатели полноценной личности человека, которая является частью своего общества — доказан.*

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Аникин, В. П. Мудрость народная: жизнь человека в русском фольклоре. Вып. 1. Младенчество. Детство. [Текст] / Аникин, В.П. — М.: Художественная литература. — 1991.
2. Лотман, Ю. М. Между эмблемой и символом / Ю. М. Лотман; ред.-сост. е.В.Пермяков // Лотмановский сб.: в 2 ч. — М.: «О. Г. И.», Изд-во РГГУ. — 1997. — Ч. 2.
3. Палашевская, И.В., Горыкина, С. С. Когнитивно-дискурсивные характеристики английской загадки [Текст] // Вестник ВолГУ. Сер.2, Языкознание. — Т.15. — № 3. — 2016. — с. 119.
4. Палашевская, И.В., Кондрашова, С. С. Английская загадка [Текст] // Жанры речи. — 2017. — № 1 (15). — с. 67.
5. Петров, В. А. Символы и знаки в английской культуре [Текст] / В.А., Петров. — Воронеж, 2000.
6. Разорёнов, Д. А. Лингвокультурные особенности концепта «время» в английском языке [Текст] // Известия Тульского государственного университета. Гуманитарные науки. — 2010. — № 7.
7. Сендерович, С. Я. Морфология загадки [Текст] / С. Я. Сендерович. — М.: Языки славянской культуры. — 2008. — 207 с.
8. Соколова, Н., «Толкиен Дж.Р.Р». [Текст] // Зарубежные писатели. Биобиблиографический словарь. В 2 ч. Ч 2. [Текст] / Под ред. Н. П. Михальской. М.: Просвещение. — 1997. — с. 317.
9. Толкиен, Дж.Р. Р. Хоббит / Дж.Р. Р. Толкин; [перевод с английского Н.Рахмановой]. — Москва: АСТ. — 2023.
10. Толкиен, Дж.Р. Р. Властелин колец: [трилогия] / Дж.Р. Р. Толкин; [перевод с английского В. Каррика и М. Каменкович]. — Москва: АСТ. — 2024.
11. Tolkien, J. R. R. Hobbit / Tolkien J. R. R. — London, Harpercollins, 2020.

## Патриотическое сознание Лермонтова и тема народной России

*Борисов Александр Сергеевич, учащийся 5-го класса;  
Зрелкин Кирилл Алексеевич, учащийся 5-го класса;  
Васильева Луиза Антоновна, учащаяся 5-го класса;  
Софронова Варвара Матвеевна, учащаяся 5-го класса*

Научный руководитель: *Борисова Любовь Владимировна, учитель русского языка и литературы  
ГБОУ г. Москвы «Шуваловская школа № 1448»*

*В статье исследуется диалектика патриотизма в творчестве М. Ю. Лермонтова, раскрывающаяся через противоречие между романтическим неприятием официально-идеологического дискурса николаевской эпохи и глубинным принятием России как экзистенциально значимого пространства народного бытия. На материале анализа стихотворений «Родина», «Бородино», поэмы «Песня про купца Калашникова» и других текстов демонстрируется, как поэт конструирует альтернативную модель патриотизма, опирающуюся на фольклорные традиции, детализацию крестьянского уклада и критику социального лицемерия. Особое внимание уделяется связи лермонтовского мировидения с философско-историческим контекстом эпохи, а также трансформации патриотической темы в экзистенциальный диалог личности с коллективной памятью.*

**Ключевые слова:** *Лермонтов, патриотизм, народная Россия, экзистенциальный дискурс, Белинский, фольклорная поэтика.*

**А**нализ патриотической темы в творчестве М. Ю. Лермонтова выявляет структурную амбивалентность: с одной стороны, романтический

протест против «казённого» патриотизма николаевской эпохи, с другой — аскетичное принятие России как метафизической сущности, укоренённой в народном бытии.

Данный парадокс обусловлен историко-культурным контекстом 1830–1840-х годов, когда официальная идеология подменяла подлинную связь с национальной традицией риторическими конструктами. Лермонтов, как отмечал В. Г. Белинский, актуализирует экзистенциальный опыт сопричастности к «молчаливой» России, чей голос репрезентирован через природные и бытовые образы [1].

Стихотворение «Родина» (1841) иллюстрирует указанную амбивалентность. Формулировка «люблю Отчизну я, но странною любовью» маркирует отказ от сентиментального пафоса в пользу исповедальной интонации. Поэт дистанцируется от имперской мифологии («слава, купленную кровью»), акцентируя физиологичность крестьянского быта: «дрожащие огни печальных деревень», «дымок спалённой жнивы». Стилистический анализ текста выявляет преобладание инверсий («степей холодное молчанье»), нарушений метрической плавности и минималистичной лексики, что подчёркивает не поэтизацию, но экзистенциальное вживание в ткань народной жизни.

В «Бородино» (1837) Лермонтов, вопреки канонам батальной поэзии, переносит фокус с исторического события на его преломление в сознании простого солдата [2]. Рассказчик — не герой-одиночка, а «дедушка», чья речь насыщена просторечиями («ушки на макушке», «постой-ка, брат мусью!») [3]. Использование просторечий и устной нарративной модели создаёт эффект коллективного голоса, противопоставленного официальной батальной поэзии. Смерть солдат здесь не героизируется, но включается в природный цикл, что подчёркивает связь патриотизма с органическим единством народа и земли.

В «Песне про купца Калашникова» (1837) конфликт между купцом и опричником раскрывает столкновение двух систем ценностей: закона власти и «неписаного» кодекса народной чести. Гибель Калашникова интерпретируется не как трагедия, а как акт сохранения достоинства, легитимизируемый фольклорной традицией («люди честной»). Народная память, воплощённая в песне, противопоставляется официальной истории, что подчёркивает роль фольклора как альтернативного историософского нарратива.

Однако лермонтовский патриотизм не сводится к антитезе «народ vs власть». В «Думе» (1838) поэт критикует не только «надменных потомков» знати, но и инертность своего поколения, подчёркивая экзистенциальную пустоту эпохи. Природа здесь выступает вневременным свидетелем человеческой бренности [4, 5]. Это сближает Лермонтова с философскими идеями П. Я. Чаадаева, однако в отличие от последнего, поэт ищет выход не в западничестве, а в архетипах народного сознания.

Связь Лермонтова с народной культурой обусловлена не только эстетическими, но и биографическими факторами. Провинциальное детство, влияние няни-крестьянки, знакомство с казацким бытом нашли отражение в произведениях типа «Казачьей колыбельной песни» (1838). Ритмика и образность колыбельной («Спи, младенец... Будь казак — и атаман!») репрезентируют войну как часть жизненного цикла, где смерть уравнивается с продолжением рода [6].

Историософская концепция Лермонтова отвергает линейный прогресс: Россия предстаёт пространством «ковыльной степи», хранящим «следы минувших поколений» [7, 8]. В стихотворении «Спор» (1841) вечный диалог гор прерывается появлением человека — носителя мимолётной, но экзистенциально насыщенной боли. Эта антиномия вечного и преходящего сближает поэта с Ф. И. Тютчевым, однако у Лермонтова отсутствует тютчевское примирение — остаётся лишь «бунт» против «холодного молчанья» истории.

В заключение стоит сказать, что патриотизм Лермонтова, лишённый доктринальности, формируется как экзистенциальный диалог между индивидуальным сознанием и коллективной памятью. Поэт заменяет идеологические конструкции «странной любовью» к повседневности, где личная боль («Выхожу один я на дорогу...») трансформируется в единение с миром народной культуры. Финал поздней лирики («Спит земля в сиянье голубом...») символизирует переход от изгнанничества к приятию России как «пространства судьбы», где вечное скрыто под «пёстрыми говорами» эпохи.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Белинский, В. Г. Полн. собр. соч.: в 13 т. — М., 1953
2. «Бородино»: идея романтическая и народная // Курс: «Лермонтов — бorenье дум». — URL: <https://magisteria.ru/lermontov/borodino-poem> (дата обращения: 11.03.2025).
3. Лермонтов, М. Ю. Бородино (1836) // Лермонтов М. Ю. Полное собрание стихотворений в 2 томах. Л.: Советский писатель. Ленинградское отделение, 1989. Т. 2. Стихотворения и поэмы. 1837–1841.
4. Литературная энциклопедия. — В 11 т.; М.: издательство Коммунистической академии, Советская энциклопедия, Художественная литература. Под редакцией В. М. Фриче, А. В. Луначарского. 1929–1939.
5. Библиография текстов Лермонтова: публикации, отдельные издания и собрания сочинений. — Изд-во АН СССР, 1960. — Т. 1.
6. Ходанен, Л. А. Народные традиции в «литературной колыбельной»: МЮ Лермонтов «Казачья колыбельная песня» // Мир науки, культуры, образования. — 2024. — №. 4 (107). — с. 560–563.
7. Лермонтовская энциклопедия // Русская литература и фольклор. — URL: <https://feb-web.ru/feb/lermenc/lre-abc/lre/lre-2023.htm> (дата обращения: 11.03.2025).
8. Киселева, И. А., Поташова К. А. Кавказская тема Лермонтова в контексте рукописного наследия его современников // Проблемы исторической поэтики. — 2023. — Т. 21. — №. 4. — с. 82–101.

# Влияние мифологии на становление жанра фэнтези

Никонорова Наталья Александровна, учащаяся 10-го класса

Научный руководитель: Ливадная Анастасия Владимировна, учитель  
ГБОУ средняя общеобразовательная школа № 467 г. Санкт-Петербурга

*В статье рассматривается ключевое влияние мифологии различных культур на формирование и развитие жанра фэнтези. Анализируются основные мифологические архетипы, символы и сюжеты, оказавшие наибольшее воздействие на творчество писателей-фантастов. Особое внимание уделяется трансформации мифологических образов в рамках фэнтезийного мира и их роли в создании уникальных нарративных структур.*

**Ключевые слова:** мифология, фэнтези, архетип, символ, нарратив, мифотворчество, фольклор, литературный жанр, компаративный анализ.

**Ф**энтези как один из наиболее популярных и динамично развивающихся жанров современной литературы, кино и игр берет свои истоки в глубинах древности. Его корни уходят в мифологию, фольклор и легенды различных культур мира. Мифология, являясь системой верований, представлений и культурных нарративов, служит богатейшим источником вдохновения для писателей-фантастов, предоставляя им готовые образы, сюжеты, символы и архетипы, которые, трансформируясь и переосмысливаясь, формируют основу фэнтезийных миров. Изучение влияния мифологии на становление жанра фэнтези позволяет глубже понять его природу, структуру и эволюцию, а также раскрывает механизмы взаимодействия между древними культурными традициями и современной литературой.

## Мифологические архетипы в фэнтези

Архетипы как универсальные первообразы, присущие коллективному бессознательному, являются одним из важнейших элементов мифологии и, соответственно, фэнтези. Концепция архетипов, разработанная Карлом Юнгом, подразумевает наличие в человеческой психике общих, унаследованных от предков паттернов мышления и поведения [4], которые проявляются в мифах, сказках, сновидениях и произведениях искусства. В фэнтези архетипы часто предстают в виде узнаваемых персонажей и сюжетных мотивов.

**Герой.** Архетип героя, стремящегося к победе над злом, спасению мира или достижению какой-либо иной благородной цели, является центральным для многих фэнтезийных произведений. Примерами героев, восходящих к мифологическим прототипам, могут служить Фродо Бэггинс из «Властелина колец» Дж. Р. Р. Толкина, наследующий черты мифологических героев-путешественников [1], или Геральт из Ривии из цикла «Ведьмак» Анджея Сапковского, вобравший в себя элементы архетипа воина-защитника [2].

**Мудрый старец.** Этот архетип, воплощающий собой знания, опыт и наставничество, часто встречается в фэнтези в виде волшебников, магов или духовных лидеров. Примерами могут служить Гэндальф из «Властелина колец» или Дамблдор из серии книг о Гарри Поттере [3]. Их корни уходят в образы мифологических прорицателей, шаманов и мудрецов.

**Тень.** Архетип тени, представляющий собой темную сторону человеческой личности, находит свое отражение в образах злодеев и антагонистов. Саурон из «Властелина колец» или Волан-де-Морт из серии книг о Гарри Поттере являются яркими примерами этого архетипа, восходящего к мифологическим демонам, чудовищам и богам смерти.

## Мифологические символы и образы в фэнтези

Помимо архетипов, фэнтези активно использует мифологические символы и образы, которые наполняют произведения глубоким смыслом и создают ассоциации с древними культурными традициями.

**Древо жизни.** Символ мирового древа, соединяющего различные уровни бытия, часто встречается в фэнтезийных мирах. Оно может олицетворять связь между небом, землей и подземным миром, а также символизировать жизнь, рост и возрождение.

**Дракон.** Образ дракона, как символа силы, мудрости и хаоса, является одним из наиболее распространенных в фэнтези. Драконы могут выступать в роли как злобных чудовищ, которых необходимо победить, так и мудрых союзников, помогающих героям в их приключениях.

**Магические артефакты.** Мечи, кольца, амулеты и другие магические предметы, наделенные сверхъестественными свойствами, часто играют важную роль в фэнтезийных сюжетах. Они могут символизировать власть, знание, защиту или исцеление.

## Трансформация мифологических сюжетов в фэнтези

Фэнтези не просто заимствует мифологические элементы, но и активно трансформирует их, создавая новые, оригинальные сюжеты и нарративные структуры. Писатели-фантасты переосмысливают мифологические истории, адаптируя их к современным реалиям и добавляя собственные интерпретации.

**Поиск сокровищ.** Мотив поиска сокровищ, восходящий к мифам о золотом руне или чаше Грааля, часто встречается в фэнтезийных произведениях. Герои отправляются в опасные путешествия, чтобы найти артефакт, обладающий магической силой или способный изменить судьбу мира. [6]

**Борьба добра и зла.** Вечный конфликт между добром и злом является одним из центральных мотивов мифоло-

гии и фэнтези. Герои противостоят силам зла, защищая мир от хаоса и разрушения.

**Путешествие в подземный мир.** Мотив путешествия в подземный мир, присутствующий в мифах о Орфее и Эвридике или нисхождении Инанны в подземное царство, находит свое отражение в фэнтезийных произведениях, где герои сталкиваются с опасностями и испытаниями в мрачных и загадочных локациях. [5]

#### Заключение

Мифология оказала огромное влияние на становление и развитие жанра фэнтези. Мифологические архетипы, символы, образы и сюжеты, трансформируясь и переосмысливаясь, формируют основу фэнтезийных миров, наполняя их глубоким смыслом и создавая ассоциации с древними культурными традициями. Изучение

влияния мифологии на фэнтези позволяет лучше понять природу этого жанра, его структуру и эволюцию, а также раскрывает механизмы взаимодействия между древними культурными традициями и современной литературой.

Фэнтези, являясь своеобразным продолжением мифологии, продолжает рассказывать истории о героях, чудовищах, магии и приключениях, увлекая читателей в волшебные миры, полные чудес и загадок. Дальнейшие исследования в этой области могут быть направлены на изучение влияния конкретных мифологических систем (например, скандинавской, кельтской, славянской) на отдельные произведения или направления в фэнтези, а также на анализ трансформации мифологических мотивов в различных формах художественного выражения (литература, кино, игры).

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Толкин, Дж. Р. Р. Властелин колец / Дж. Р. Р. Толкин; пер. с англ. В. Муравьева, А. Кистяковского. — Москва: АСТ, 2018. — 1216 с.
2. Сапковский, А. Ведьмак. Последнее желание / А. Сапковский; пер. с польск. Е. Вайсброта. — Москва: АСТ, 2017. — 384 с.
3. Роулинг, Дж. К. Гарри Поттер и философский камень / Дж. К. Роулинг; пер. с англ. М. Литвиновой. — Москва: Махаон, 2022. — 432 с.
4. Юнг, К. Г. Архетип и символ / К. Г. Юнг. — Москва: Канон+, 2022. — 336 с.
5. Пропп, В. Я. Морфология волшебной сказки / В. Я. Пропп. — Москва: АСТ, 2023. — 256 с.
6. Кэмпбелл, Дж. Тысячеликий герой / Дж. Кэмпбелл; пер. с англ. Чекчурина О. Ю. — СПб: Питер, 2019. — 480 с.

## Баллада В. А. Жуковского «Светлана» как отражение русской ментальности

*Пучнова Евгения Евгеньевна, учащаяся 9-го класса*

Научный руководитель: *Максимкина Наталья Николаевна, учитель русского языка и литературы*  
МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 13 с углубленным изучением предметов эстетического цикла» г. Ноябрьска  
(Ямало-Ненецкий автономный округ)

**В** традиции немецкой мистики, как, впрочем, и в любой мистической традиции, символ играл роль познавательного инструмента, указывающего путь к абсолютному (божественному) знанию. Так, Ю. М. Лотман указывал на одну из традиций истолкования символа «как некоторого знакового выражения высшей и абсолютной незнакомой сущности» [1, с. 191]. Это ключ к пониманию романтического символизма и, в частности, темы Ночи.

В художественной реальности романтиков Ночь — символ безграничности и богатства иного. Альтернативное, другое бытие может быть истолковано по-разному. Смерть и загробный мир в качестве «альтернативы» жизни — еще один из ликов иного в романтизме. Все эти образы иного в романтизме могут быть заключены в одну категорию хаотического. Альтернативное иное бытие выступает как «темная» стихия возможного. Темнота, романтический сумрак Ночи предстают в первую оче-

редь как стихия хаоса. Тема Ночи естественно разделяется на две подтемы, в соответствие с которыми можно выделить два аспекта рассмотрения символа

Ночи в немецком романтизме:

- 1) Ночь как символ хаотичной, иррациональной стороны реальности;
- 2) Ночь как символ состояния души, или «ночного» сознания.

Основным языком выражения «ночного сознания» является язык символов и образов. Кроме того, в ночном изображении мир нельзя отделить от человека, поскольку нельзя провести четких границ того, где «заканчивается» субъект (представление) и «начинается» объект (объективная реальность). Важно также выделить близость концепции «ночного» и темы смерти в романтизме. Смерть — один из главных образов «ночной» стороны мира в романтизме. Смерть обещает полное воссоединение с миром грез. Таким образом, Ночь является и ир-



рациональным отражением мира, и психологической характеристикой состояния души [2].

Баллада В. А. Жуковского «Светлана», являясь переводом немецкой баллады, на наш взгляд, отражает символические образы немецкого романтизма, адаптированные к русской ментальности.

Именно в стихию хаоса ночи погружает В. А. Жуковский героиню. Ночь в балладе русского поэта — объединяющий символ для остального пространства. В группу образов-символов семантического пространства баллады мы включили прежде всего образы природы, такие, как луна, туман, вьюга/метель, снег, ночь, заря. Выделены и образы живой природы: сверчок, ворон, кони, петух, голубь. Интересны и образы, связанные с церковной тематикой, верой человека: свеча, храм. Есть образ, стоящий особняком — мертвый призрак. Таким образом, пространство баллады условно делится на реальное и ирреальное, живое — неживое, светлое — темное.

Каждый образ-символ наделен своим смыслом. Рассмотрим подробнее символическое значение образов баллады.

Ночь. Действие сюжета разворачивается ночью. Именно в это время грани между «Своим» и «Чужим» мирами стираются, становятся открытыми для пересечения миров, перехода в другое измерение. Ночь, как и у немецких романтиков, в балладе порождает природный хаос (метель, вьюга) и отражает психологическое состояние героини, которое раскрывается скорее в образах-символах ночи.

Метель. Сопровождает движение героини и отражает ее внутреннее состояние. Чем сильнее метель, тем сильнее страх Светланы. Вьюга стихла, и героиня обрела внутреннее спокойствие. Слово метель этимологически восходит к глаголу «метать». Поэтому образ метели в балладе символизирует собой желание природы изменить реальность человека, увести его в ирреальный мир против воли самого человека. Метель предупреждает Светлану о возможной катастрофе, порождаемой мраком ночи, хаосом. Вихрь настолько сильный, что отворяет двери в Божий храм. Идет противоборство света и тени, добра и зла. Метель/вьюга стихает, когда Светлана оказывается под образами, успокаивается, когда девушка оказывается в безопасности. Таким образом, метель отступает перед миром Бога, света.

Луна. В разных культурах луна почиталась как особая богиня. В античной Греции луна воспринималась по-разному: как дневная Артемида (ее неизменный атрибут — рога на голове), богиня лунного света Селена (прекрасная девушка в длинном одеянии цвета шафрана с лунным серпом на белом лбу); как покровительница колдовства, способная вызывать любовные чары. В русской концептосфере отражено влияние греческой культуры, однако для нее свойственно не разделение разных ипостасей луны, а их совмещение [3]. Что-то таинственное обозначает и луна в балладе, символ тревожности, мистики с одной стороны. С другой, в русской балладе луна освещает путь Светланы в темной ночи. Это единственный источник слабого, неяркого света в холодном угрожающем пространстве. Покровительница колдовства в греческой культуре становится покровительни-

цей света/добра/жизни для Светланы. Следует отметить и созвучие имени героини и света, который льет на ночное заснеженное пространство луна. Таким образом, луна отчасти служит и оберегом для героини, охраняя ее от сплошной тьмы.

Снег. Многопланов и образ снега, который символизирует холод и одиночество. В отдельные моменты снег становится чужим, угрожающим, перерастая в метель. Он окружает героиню, когда она остается одна, что показывает ее тоску по любимому. Цвет снега, однако, говорит о чистых помыслах девушки.

Ночные образы природы — это одновременное пространство мечты и страха в балладе.

Кроме того, в балладе есть и образы живого мира: кони, петух, ворон.

Символ коня по праву считается одним из самых древних, о чем свидетельствуют многочисленные археологические находки. В славянской культуре он занимает особо важное место, являясь одним из самых почитаемых в славянской традиции животных. Лошадь (конь) в русской культуре в первую очередь является посредником между царством живых и царством мертвых [4]. В балладе кони также являются проводниками в другой мир. Их быстрая езда сопровождается вьюгой, метелью, что является символом смуты в сознании героини. У коней в балладе нет цвета. Однако они «смотрят в темноту даль», «черный вран... вьется над саями». Кони мчат мертвеца в другой мир, представляя опасность для Светланы, сердце которой «дрожит». Именно кони поднимают вьюгу, «снег взрывая». Темный мир, в который кони несут героиню, наполнен предметами жизни мертвых: «черный гроб», «паникадила», «могила».

Еще одним образом темного мира является образ ворона. «Черный вран» — символ близости смерти. Птица нагнетает атмосферу, каркая: «Печаль!» Черный цвет также символизирует смерть.

Образ ночи окрашен в черный цвет: черный гроб, лик мертвеца мрачнее ночи, темная даль, черный ворон. Тьма и свет ведут борьбу, выраженную через антитезу: В. А. Жуковский использует числительное «тьма» в сочетании «тьма людей во храме», паникадила излучают яркий свет, черный гроб накрыт белой запоной, в темном поле брезжит огонек.

Семантическое поле ночи гораздо шире семантического поля света, представленного образом голубя, иконой.

Голубь, священная птица, является важнейшим символом в христианстве. Образ голубя — это образ Святого духа, Богородицы, доброго вестника, символ чистоты и возвышенного смысла. В балладе «белоснежный голубок с светлыми глазами» защищает Светлану своими крылами. Причем защита голубя повторяется дважды. Божественная сила голубя противостоит всему темному миру, представленному в образе мертвеца-жениха. Образ голубя появляется в балладе после того, как Светлана, помня о Боге, перекрестившись, с молитвой вошла в избушку и «пред иконой пала в прах, Спасу помолилась». В этой части баллады имя героини сливается с образом Бога: Светлана — светлые глаза голубя. Пространство ночи, наполненное мраком, страхом, ока-

зывается побежденным светом в образе белоснежного голубя: мертвец, «лишенный силы», лишь заскрежетал зубами и засверкал грозными очами. В. А. Жуковский использует рифму «Творец — мертвец», которая завершает борьбу тьмы и света. Пробуждение Светланы наполняет мир светом: «светит луч», «петух, день встречая пеньем», «всё блестит», «снег на солнышке блестит», «колокольчик звонкий».

Проведя семантический анализ баллады, мы сделали вывод, что баллада В. А. Жуковского содержит образы-символы немецкого романтизма, но семантическое поле этих символов характеризуется русской ментальностью, где добро/вера побеждает зло. Хаос в природе в виде вьюги, порождающей страх, все же лишен силы перед божественным миром.

Образы-символы баллады помогают дать оценку характеру героини. Оказавшись в пространстве ночи, Светлана, прежде всего обращается к ангелу-хранителю: «Утоли мою печаль, ангел-утешитель». Именно это обращение является отправной точкой ночного путе-

шествия героини. В балладе читатель не видит других эмоций Светланы, кроме страха: «робость в ней волнует грудь», «страшно ей назад взглянуть», «страх туманит очи», «чуть Светлана дышит», «робко в зеркало глядит», «занялся от страха дух», «пуще девица дрожит». Эмоции страха сильнее желания узнать будущее, а значит, Светлана не переходит грань, за которой начинается власть тьмы. Верность милому другу, от которого год нет вестей, не позволяет девушке петь подблюдные песни и веселиться со всеми. Светлана остается верной своей любви.

Пространство ночи, пугающее героиню, становится бессильным перед чистотой девушки. На протяжении всего пути героиню сопровождает свет, иногда чуть брезжащий: свеча, свет луны, огонек, блеск полей, свет в избушке. Автор подчеркивает: «В ней душа — как ясный день». Это спасает героиню от враждебного человека мира ночи. Таким образом, мы увидели, что состояние души героини, наполненное светом, верой, сильнее пространства ночи.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Ю. М. Лотман. Избранные статьи в трех томах. Статьи по семиотике и типологии культуры. Т. 1. Издательство «Александра», Таллинн, 1992. 478 с. с. 191.
2. Левочский, С. С. Символ ночи в немецком романтизме // Вестн. моск. ун-та. Сер. 7. Философия. 2016. № 2 Философия и культурология. с. 86–101
3. Сидорова, Н. П. Мифологический портрет луны в русской концептосфере // Вестн. Волгогр. гос. ун-та. Сер. 2, Языкозн. 2008. № 2 (8). с. 170–174.
4. Бекмурзаева, Ф. Ш. Мифосимволическая составляющая анималистического концепта лошадь / конь в русской языковой картине мира // Вестник Кемеровского государственного университета, 2020, 22(1). с. 216–225.

# ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ



## Композиционные и лингвистические особенности англоязычных видеоблогов

*Бодрягина Татьяна Максимовна, учащаяся 10-го класса*

*Научный руководитель: Шестаков Владислав Владимирович, учитель английского языка  
МАОУ СОШ № 8 г. Златоуста (Челябинская область)*

*В статье рассматривается такое явление современной действительности, как видеоблог (влог), подробно описаны композиционные элементы влога, а также исследуются языковые особенности дискурса видеоблогеров на материале английского языка.*

**Ключевые слова:** видеоблог, композиция, дискурс.

С развитием стриминговых сервисов, видеохостингов и социальных сетей стремительно развивается и культура видеоблогинга как основного способа презентации себя и своей интеллектуальной или материальной продукции. Рассмотрим понятие «videoblog» или «влог». Влог (от англ. «vlog») — это интернет-блог, в котором автор передает информацию через видеоконтент. Термин появился от сокращения английских слов «video blog» (videoblog). Точного основоположника видеоблогинга назвать сложно, поскольку этот жанр развивался постепенно благодаря развитию технологий и интернета. Однако одним из первых известных видеоблогеров считается Адам Коннорс (Adam Kontras), который начал публиковать регулярные видеодневники на своём сайте еще в 2000 году. Его проект назывался «The Journey». В своих видео он рассказывал о повседневной жизни, путешествиях и поиске работы в Голливуде. Важным этапом в развитии видеоблогинга стало появление «YouTube» в 2005 году. Именно эта платформа предоставила возможность миллионам людей делиться видеороликами и стала катализатором роста популярности видеоблогинга.

Сегодня видеоформат активно используется на всех интернет-платформах и в соцсетях. В 2025 году в России стремительно развиваются видеосервисы «VK» и «Rutube», предлагающие видеоблогерам относительно тот же функционал, что и «Youtube». Большинство пользователей и пишут тексты, и снимают видео одновременно. Однако некоторые популярные блогеры и эксперты называют влогом исключительно определенный контент канала — видеодневник, для которого снимают события своей жизни, путешествия, поездки, переезд в новую квартиру и другие личные истории.

Структура влогерского видеоролика — это важная составляющая успеха любого видеоблогера. Она помогает удерживать внимание зрителя и делает контент более интересным и динамичным. Композиция влогерского ролика:

### 1. Интро (Вступление)

Вступительная часть должна сразу привлечь внимание зрителей. Это может быть яркая анимация, короткая нарезка кадров из будущего содержания, музыка или слоган канала. Обычно интро длится от нескольких секунд до минуты. Оно также служит знаком для подписчиков, что начинается новый ролик.

### 2. Основная тема

После вступления блогер переходит к основной части ролика. Здесь раскрывается главная идея видео. Например, рассказ о поездке, обзоре продукта, обучении чему-то новому или распаковке посылки. Важно поддерживать динамику и интерес зрителя на протяжении всего этого блока.

### 3. Дополнительные вставки/мини-сюжеты

Для разнообразия контента и поддержания интереса можно использовать короткие вставки. Они могут включать в себя забавные моменты, реакции, комментарии, бэкстейдж (сцены «за кадром») или даже небольшие челленджи («испытания»). Эти элементы делают ролик живым и помогают зрителям лучше почувствовать атмосферу происходящего.

### 4. Кульминационный момент

Если сюжет ролика предполагает развитие событий, стоит уделить особое внимание кульминационному моменту. Это может быть неожиданный поворот, достижение цели, завершение проекта или важное событие.

Этот элемент усиливает эмоциональную вовлеченность зрителя [2].

#### 5. Заключение

Заключительный блок подводит итоги и предлагает дальнейшее взаимодействие с подписчиками. Блогер может поблагодарить за просмотр, задать вопрос или предложить обсудить тему в комментариях, поделиться планами на будущее или попросить подписку и лайк («знак одобрения»).

В зависимости от аудитории и тематики канала влогеры часто комбинируют различные типы речи.

#### 1. Общедоступный разговорный язык

В большинстве случаев влогеры общаются с аудиторией простым языком, близким к повседневному. Это делает контент доступным для широкой публики. Такой язык легко воспринимается зрителями разных возрастов и уровней образования.

#### 2. Молодежный сленг

Если аудитория влогера — подростки или молодые взрослые, он активно использует современные молодежные выражения. Это помогает создать дружеский тон общения и вызывает симпатию среди молодежи. Часто употребляемые сленговые выражения: swag («крутой»), dore («клевый»), bro («братуха»), cringe («кринж» — что-л., вызывающее реакцию стыда или неловкости), sick («чумовой», «крутой»), wicked («отпадный»).

#### 3. Жаргон

Жаргонизмы во влогах играют важную роль, особенно когда речь идет о специфичных тематиках, таких как игры, техника, мода или даже уличная культура. Они помогают создать атмосферу близости между автором и аудиторией, делают общение более неформальным и оживленным. К примеру, «Vlogmas» (от «vlog» и «Christmas») — слово, обозначающее серию видеороликов в декабре с рождественской тематикой.

В игровых влогах жаргонизмами насыщена практически каждая фраза. Геймеры часто используют сокращённые названия предметов, персонажей, действий и тактик. Это создаёт ощущение включённости зрителя в процесс, особенно если тот сам играет в эти игры.

Технические обзоры также полны жаргонизмов, хотя они могут варьироваться в зависимости от категории техники. Часто встречаются термины, касающиеся новинок электроники, мобильных устройств или программного обеспечения.

Путевые влоги нередко включают жаргонизмы, связанные с туризмом и локальными особенностями стран. Это создает ощущение погруженности в атмосферу другого города или страны. Например, используется прием

словослияния: «dronie» (от «drone» и «selfie») — селфи, сделанное с дрона и показывающее зрителю необычный ракурс ландшафта.

Влоги о моде, татуировках, граффити и других элементах уличной культуры часто наполнены специфическим сленгом, отражающим особенности субкультур. Так, некоторые хорошо известные слова меняют свое первоначальное лексическое значение. Слово «naked» («голый») в блогах о красоте означает «без макияжа».

Даже образовательные влоги могут содержать жаргонизмы, особенно если они касаются цифровых технологий или карьерных вопросов.

Интернет-сленг используется практически везде. Влогеры часто употребляют такие термины, потому что они знакомы большинству пользователей социальных сетей.

Однако чрезмерное употребление жаргона может затруднить восприятие для тех, кто не знаком с этой сферой. Поэтому хорошие влогеры стараются балансировать между профессиональным жаргоном и доступной речью, чтобы оставаться интересными для широкой аудитории.

#### 4. Профессиональная лексика

Профессиональная лексика во влогах становится важной составляющей, когда автор стремится передать глубокие знания в определенной сфере или подробно рассказать о каком-то сложном процессе. Использование профессиональных терминов позволяет подчеркнуть экспертность автора и показать, что он хорошо разбирается в теме.

Технические влоги о компьютерах, программировании, кибербезопасности и разработке приложений изобилуют профессиональными терминами. Без них сложно описать работу сложных систем и алгоритмов.

Кулинарные влоги могут включать профессиональную лексику, особенно когда речь идет о приготовлении сложных блюд или работе с редкими ингредиентами.

Модные влоги также изобилуют профессиональными терминами, касающимися тканей, кроя, трендов и дизайна [1].

Кроме типа речи, который влогер использует в своих видеороликах, важную роль играет эмоциональная окраска. Влогеры стараются использовать яркие выражения, шутки, сарказм или пафос, чтобы удерживать внимание зрителей. Эмоциональный компонент добавляет живости и увлекательности.

Таким образом, выбор языка влогером определяется его целевой аудиторией и темой канала. Комбинация различных стилей позволяет сделать контент интересным и разнообразным.

### ЛИТЕРАТУРА:

1. Лушиков, В. А. Жанрово-тематические и языковые особенности видеоблогов / В. А. Лушиков. — Текст: непосредственный // Вестник Тамбовского университета. Серия: Общественные науки. — 2018. — № 14. — с. 57–75.
2. Коломак, Т. Что такое влог: как снимать и вести видеоблогинг / Т. Коломак. — Текст: электронный // Unisender: [сайт]. — URL: <https://www.unisender.com/ru/glossary/chto-takoe-vlog-kak-i-zachem-ego-vesti/> (дата обращения: 29.03.2025).



## Синхронный перевод: люди, идеи, факты

Зуева Екатерина Алексеевна, учащаяся 10-го класса

Научный руководитель: Бетеньков Дмитрий Петрович, учитель английского языка

МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 128 с углубленным изучением отдельных предметов» г. Барнаула (Алтайский край)

**С**тановление и развитие синхронного перевода. Синхронный перевод как современная специализация появился в 20-х годах прошлого века благодаря резко возросшей международной кооперации<sup>1</sup>. Так, в 1919 г. была создана Лига Наций, предшественник ООН. Сначала на её заседаниях применялся *последовательный устный перевод*. Он занимал довольно много времени, что делало работу организации малоэффективной. Вследствие чего, собственно говоря, и возникла потребность в новом виде перевода. И как установил испанский исследователь Х. Б. Халон, первым, кто предложил идею синхронного перевода, был американский бизнесмен Эдвард Филен (Filene, 1860–1937). В 1925 г. он обратился в секретариат Лиги Наций с таким предложением, утверждая, что новый способ перевода существенно экономит время [27].



Для этого Филен (на фото) заручился поддержкой британского инженера и изобретателя Алана Гордона-Финли (A. Gordon-Finlay), который и собрал первое в мире устройство для синхронного перевода. После быстрой апробации в Лиге Наций эту систему внедрили в международную практику устного перевода. Примечательно, что она была сделана из подручного телефонного оборудования того времени, поэтому в течение многих лет синхронный перевод называли по недоразумению *телефонным переводом*. Впоследствии первоначальная система Филена-Финли была усовершенствована основателем IBM<sup>2</sup> Томасом Уотсоном [10].

Между тем следует заметить, что синхронный перевод был скорее исключением, чем правилом — лишь Москва и Женева более-менее регулярно применяли его на своих

конференциях, съездах и т. п. Например, в СССР его опробовали в 1928 году на VI конгрессе Коминтерна. Правда, тогда ещё не было наушников, а переводчики сидели перед трибуной с микрофонами. Немногом лучше была ситуация с синхронным переводом и на конференции Международной Организации Труда 30 мая 1928 года в Женеве — технические сбои аппаратуры вынуждали переводчиков чередовать синхронный перевод с последовательным. Но уже в 1933 году на XIII пленуме Исполкома Коминтерна переводчики сидели в отдельных кабинках с наушниками [4].

Успешным для синхронистов был и XV международный конгресс физиологов в Ленинграде (1935 г.). Вступительная речь академика И. П. Павлова переводилась синхронно на английский, французский и немецкий языки [15]. Из зарубежной практики заслуживает внимания тот факт, что синхронный перевод в 1936 г. стал обязательным на заседаниях двуязычного бельгийского парламента. Однако на международной арене к концу 30-х годов, когда фактически развалилась Лига Наций, насущность в синхронном переводе резко снизилась.

И только после окончания Второй Мировой войны синхронистам удалось восстановить статус-кво. Это произошло на Нюрнбергском процессе в 1945 году.

Там было четыре рабочих языка: русский, немецкий, английский и французский. Службу синхронного перевода координировал Леон Достер (Léon Dostert), американский лингвист и личный переводчик президента США Д.Эйзенхауэра. При помощи оборудования компании IBM (многоканального коммутатора, наушников и микрофонов), предоставленного его другом и единомышленником Томасом Уотсоном, он обеспечил работу всех переводчиков. Правда, из всей команды иностранных специалистов, прибывших в Нюрнберг, только двое ранее имели опыт синхронного перевода, остальным же пришлось впервые столкнуться с немалыми трудностями, прежде всего, с большим разнообразием тем [23]. Впрочем, работа синхронистов была настолько успешной, что один из главных обвиняемых фашистских преступников, рейхсмаршал Герман Геринг, сказал: «Эта система очень эффективна, но она укоротит мою жизнь!»

Практичность синхронного перевода стала очевидным фактом. Поэтому ООН, занявшая место Лиги Наций, оперативно закупила оборудование для синхронного перевода. Оно было использовано уже на первой Генеральной Ассамблее ООН в январе 1946 года. А с 1951 года синхронный перевод применяется в её работе на

1 По свидетельству Анри Ван Хоофа (Henri Van Hoof), появление таких организаций, как Международный Комитет Красного Креста (1864), Всемирный Почтовый Союз (1874) и др., многократно увеличило количество конференций. Он приводит такую статистику: с 1920 по 1930 гг. состоялось от 1000 до 3000 (по разным оценкам) международных конференций [33].

2 IBM (International Business Machines) — американская международная компания, один из крупнейших поставщиков информационных технологий и услуг в мире.



постоянной основе [4]. Советские синхронисты начали свою деятельность в организации с 1961 года [15].

По мнению Е. А. Гофмана<sup>1</sup>, бесценный профессиональный опыт отечественные синхронисты получали во время своей работы в Кремлёвском Дворце съездов, чьё оборудование позволяло использовать одновременно 29 языков. Так, в 1961 году на XXII съезде КПСС присутствовали делегаты из 80 стран. Перевод осуществлялся на 18 языков. Впервые синхронный перевод производился на японский и арабский языки [4].

Нельзя переоценить и то влияние на развитие синхронного перевода, которое оказывало международное культурное сотрудничество. Например, Всемирный фестиваль молодёжи и студентов в Москве (1957) потребовал изрядного количества синхронистов, владеющих не только европейскими языками, но и такими экзотическими для нас языками, как малайский или суахили. Помимо языковой компетентности переводчику были необходимы, как оказалось, этнокультурные знания, умения переводить «с листа». А наши языковые вузы тогда не готовили синхронистов. Если в Женевской школе переводчиков отделение синхронистов открылось в 1948 г., то в СССР первая программа подготовки переводчиков-синхронистов при МГПИИЯ им. Мориса Тореза заработала только в 1962 г.

Синхронисты стали весьма востребованы и в киноиндустрии. До появления в 1980-х годах революционных технологий электронного субтитрования<sup>2</sup>, на всех международных кинофестивалях широко использовался синхронный перевод. Известно, что на Берлинском кинофестивале (1959 г.) уже имелась техническая возможность одновременно переводить на английский, французский и испанский языки, а на Каннском кинофестивале (1960 г.) новые высокочастотные приёмники позволили осуществить синхронный перевод на шесть языков. СССР дольше других стран практиковал синхронный перевод фильмов. Начиная с 1985 г. стали чаще использоваться субтитры [30].

Таким образом, во второй половине XX века синхронный перевод уже стал общепризнанной переводческой профессией....

Рождённый в результате практической потребности, синхронный перевод — хотя и не сразу — попал в фокус внимания западного рационализма. Сначала предметом изучения становится говорение как результирующий этап устного перевода. Было подмечено, что речь синхрониста несколько запаздывает от речи оратора. Это временное отставание называли *фазовым сдвигом* (англ. *phase shift* или *time lag*, или иногда *EVS*, т. е. *ear-voice span*). И в первой работе на эту тему (Paneth, 1957) сообщалось, что он составляет от 2 до 4 секунд. Последующие исследования уже указывали на диапазон от 1 сек (Бенедиктов, 1968) до 10 сек (Oléron, Nanpon, 1965) [16]. Другие авторы рассчитывали отставание в количестве слов. Как было установлено (Gerver, 1969), при возрастании темпа речи оратора от 95 до 164 слов в мин. неминуемо увеличивается отставание синхронного перевода соответственно от 5 до 8,5 слова. «Оптимальным для синхрониста является темп речи в 100–120 слов в минуту, а ..... при темпах в речи порядка 150–200 слов в минуту значительно ухудшается качество перевода: появляются пропуски и ошибки» [16].

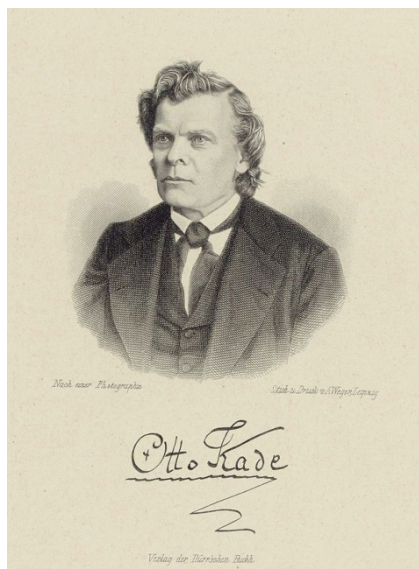
Физические характеристики процесса подтолкнули исследователей СП к вопросу о «единице» перевода или, в терминологии А. Ф. Ширияева, о «единице» перекодирования. В общем, что переводится: слово, словосочетание, смысл? К этому добавились вопросы, связанные с причинами *фазового сдвига*: сложность темы перевода, возрастающий темп оратора, паузация, влияние шума, сегментация речевого потока, асимметрия языковой пары и др. Так зарождалась *теоретическая база* синхронного перевода. И сначала это были экспериментальные исследования в парах английский/немецкий, английский/французский языки....

Американский психолог Г. Барик (H. Barik) высказал идею о том, что размеры фазового сдвига соотносимы с единицами перевода, т. е. с такими отрезками речи оратора, по которым происходит *последовательный перевод*<sup>3</sup>. Такой единицей, по мнению А. Ф. Ширияева, является *синтагма* [21]. К похожему выводу ранее пришёл и немецкий лингвист Отто Каде (Otto Kade).

<sup>1</sup> Военный переводчик, один из основоположников синхронного перевода в СССР, руководил советскими переводчиками на Нюрнбергском процессе

<sup>2</sup> Например, компания Softitler разработала программное обеспечение (1984 г.), позволяющее автоматизировать проецирование субтитров

<sup>3</sup> Г. Барик считал синхронный перевод невозможным с психологической точки зрения



Согласно его теории переводческой эквивалентности, единицей *перекодирования* является наименьший отрезок текста на исходном языке (ИЯ), для которого может быть установлен эквивалентный ему отрезок на переводящем языке (ПЯ). Его назовут *транслатема*<sup>1</sup>, и это именно то, с чем конкретно работает синхронист в процессе перевода. Сам процесс перевода определяется факторами, вытекающими из особенностей языков, тогда как остальные факторы (рабочая ситуация, личность переводчика и др.) носят более или менее случайный характер [8].

Несмотря на историческую значимость, первые психологические исследования были весьма противоречивы и требовали дальнейшего изучения синхронного перевода. Учёные из разных стран видели необходимость в создании такой модели, которая бы обладала гораздо большей объяснительной силой, чем прежние. И такие модели начали появляться благодаря синхронистам, которые стали анализировать, прежде всего, свой переводческий опыт. Так, например, возникла интерпретативная теория перевода, или *теория смысла*.



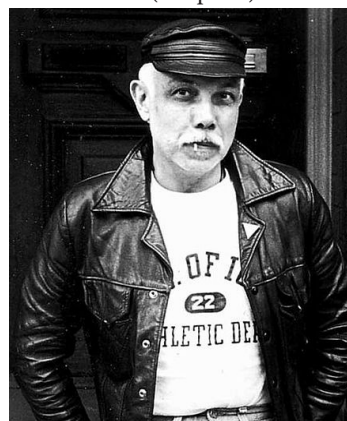
Её автор (на фото) — Даница Селескович (Danica Selskovitch), легендарный синхронист, учёный, педагог. Она считала, что в межкультурной коммуникации переводится именно смысл высказывания, а не слова его

представляющие. Одну и ту же мысль можно выразить на абсолютно разных языках, часто используя для перевода неэквивалентные слова и несхожие грамматические структуры. А если это так, то единица перевода выходит за рамки лексических и грамматических границ. Другими словами, различия между языками не являются препятствием для осуществления перевода, и практика — тому главное доказательство.

Уточним, что это касается не только фразеологии как наиболее яркого примера языкового несоответствия, но и — в той или иной степени — всех остальных единиц языка и речи. Д. Селескович и М.Ледерер вводят понятие «*смысловая единица*». Это, согласно упомянутой нами интерпретативной теории, фрагмент информации, который переводчики обрабатывают контекстуально для передачи сообщения [32]. Кроме того, синхронисту нужны обширные экстралингвистические знания. Как признавалась сама Д. Селескович, она осознала острую необходимость в «пополнении когнитивного багажа переводчика» с первой рабочей сессии в качестве синхрониста [35]. Однако в дальнейшем модель Селескович подверглась критике за недостаточную эмпирическую базу и за то, что авторы полагались на *самоанализ* как исследовательский метод.

Работы О. Каде и Д. Селескович, по нашему мнению, заложили основы двух направлений в исследовании синхронного перевода в западноевропейском переводоведении. Их стремление установить, как переводчики обрабатывают информацию при выполнении переводческих задач, привело обоих к *открытию* различных по степени абстракции единиц перевода. В отличие от Каде Селескович стала рассматривать процесс сегментации речевого потока не с позиции лингвистики, а с точки зрения когнитивной. Поэтому результатом у О. Каде явилась проблематика эквивалентности языков, а у Д. Селескович — проблематика процесса осмысления и рабочей памяти.

В 60–70 гг. в университетах Европы и Америки стали открываться кафедры теории перевода. Естественно, это требовало обобщения теоретических знаний и практического опыта, в результате чего появлялись многочисленные курсы и учебные пособия. И академический курс по теории перевода в Амстердамском университете был одним из первых. Его автором стал учёный, поэт, переводчик Джеймс С. Холмс (на фото).

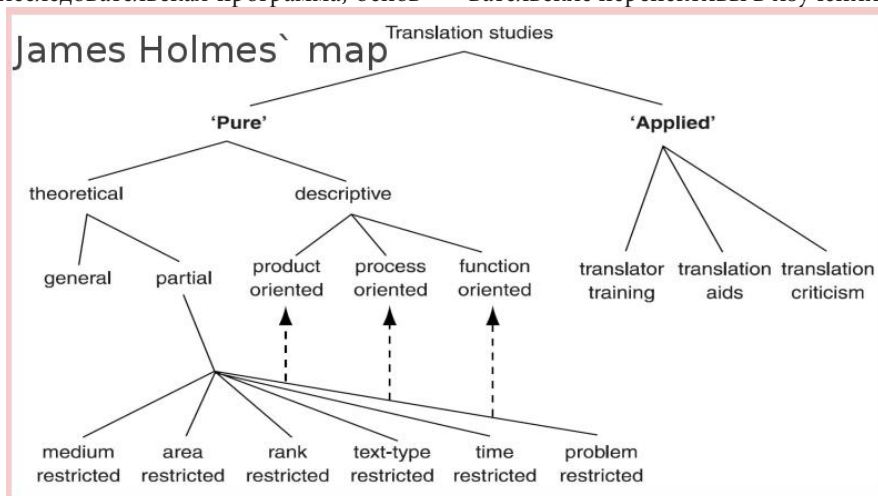


1 Термин, введённый С.В.Тюленевым. Транслатема ориентирует переводчика на поиск минимальной смысловой константы при переводе с одного языка на другой. Ей может быть как отдельное слово, так и словосочетание, ситуационное клише, идиома, текст [12]. В зарубежной переводологии употребляется термин *транслема*, введённый в научный оборот испанским лингвистом Х.-С. Сантойо [2].



Он продолжил традиции описательного переводоведения<sup>1</sup>. Однако широкую известность учёному принесла разработанная им исследовательская программа, основ-

ные элементы которой были отражены в так называемой «карте Холмса». Его концепция открыла новые исследовательские перспективы в изучении перевода.



Так, функциональный подход, например, был отражен в теории Скопос<sup>2</sup> (Hans Vermeer), которая пренебрегает эквивалентностью, рассматривая исходный текст как «информационное предложение», которое переводчик адаптирует под запросы целевой аудитории [29]. Согласно этой теории, переводчик — это уже не посредник в межкультурной коммуникации, а независимый интерпретатор, решающий, что и как надо переводить, исходя из стоящей перед ним цели. Скандинавский учёный А. Ф. Келлетат охарактеризовала «скопос-теорию» как шаг назад в теории перевода, поскольку она стирает всякое различие между переводом и переложением, и оправдывает переводческий произвол [7].

Операциональный же подход, т. е. моделирование процесса перевода, получил своё отражение, например, в «модели усилий»<sup>3</sup> Даниэля Жилия, известного французского переводчика и учёного. Суть её в том, что синхронный перевод рассматривается как последовательный ряд операций, каждая из которых требует определённых усилий:

- на прослушивание и анализ;
- на краткосрочное запоминание;
- на воспроизведение перевода;
- на координацию, необходимую для объединения всех усилий.



Д.Жиль (на фото) утверждает, что все операции, составляющие процесс синхронного перевода, не являются автоматическими — они требуют усилий от переводчика. И прежде всего — умения правильно распределять ресурс внимания на все этапы перевода. Поскольку этот ресурс весьма ограничен, то это и является ключевым моментом обучения синхронистов [26].

Парадоксально, но самым слабым местом в его теории является как раз термин «ресурс внимания». Он, как указывает сам автор, основан на том положении теории информации К.Шеннона, которая утверждает, что «*tout canal de transmission d'information a un débit informationnel maximum qui ne peut être dépassé*» [26]. Таким образом, без каких-либо серьёзных оснований технический процесс стал описывать когнитивные процессы. Причём, сам автор признаётся, что «*nous avons élaboré le modèle d'Efforts de la simultanéité sur une base intuitive pour expliquer la grande fréquence des fautes et maladroites d'interprétation qui ne pouvaient être attribuées ni à des facteurs environnementaux, ni à une difficulté particulière de la compréhension ou de la production en tant que telles*» [там же].

Содержание этого термина до сих пор остаётся размытым, неясным. Некоторые наши учёные под ним понимают сложные навыки<sup>4</sup>, что, на наш взгляд, некорректно, поскольку термин по определению должен точно выражать обозначаемое им понятие....

В общем, значительная часть зарубежных исследований устного синхронного перевода (УСП) продолжают традиции, заложенные О. Каде и Д. Селескович. Главным образом они сфокусированы на применении когнитивных подходов к переводу. Используя такие ультрасовременные технологии, как программное обе-

1 Термин «переводоведение» был введен в научный оборот Дж. Холмсом

2 Скопос — цель (пер. с греч.)

3 Иногда её называют когнитивной моделью перевода Даниэля Жилия

4 Любой канал передачи информации имеет максимальную информационную пропускную способность, которая не может быть превышена (перевод наш)

5 мы разработали модель усилий синхронного перевода на интуитивной основе, чтобы объяснить высокую частоту ошибок и нелепиц в интерпретации, которые нельзя было объяснить ни факторами окружающей среды, ни какими-либо особыми трудностями в понимании или допущении ошибок как таковых (перевод наш)

6 Е.В.Аликина, док. пед. наук, из Пермского национального исследовательского политехнического университета (см. вебинар <https://gavrilenko-nn.ru/video/90?ysclid=m8im40b2p8273267857>)



спечение *Translog II* или *Camtasia*, сегодня делается попытка экспериментально установить роль рабочей памяти при сегментации текста в единицы перевода [24], определить её критические возможности на различных этапах переводческого процесса [22], то есть в фазе восприятия и вероятностного прогнозирования, на этапе порождения отрезка текста на языке перевода и на этапе контроля. С другой стороны, появляются глубокие исследования, связанные уже с системно-лингвистическим анализом единиц перевода и их размера в таких, например, языковых парах, как английский /китайский и английский/японский языки [34; 28]. Всё это свидетельствует о несомненном интересе учёных из самых разных стран к проблематике синхронного перевода.

Отечественная школа устного перевода не так широко известна за границей, т. е. в западных университетах практически не освещаются *русские* теории и методологии переводческой деятельности (за исключением работ А. В. Фёдорова<sup>1</sup> и Г. В. Чернова), и тем более не применяется *русская* методика подготовки синхронистов. Однако, как замечает Н. К. Гарбовский, отменное качество работы советских, а затем российских устных переводчиков всегда признавалась зарубежными коллегами и экспертами. Поэтому для западного мира это представляет некую загадку [3].

Советская школа устного перевода зарождается в 40-х годах, а непосредственно синхронный перевод становится объектом научно-методологических исследований сразу после Второй мировой войны. С самого начала изучение феномена устного перевода и обучение устному переводу идут параллельно. И немаловажно то, что *спецификой* отечественной школы стала дидактическая направленность этих исследований. Иначе говоря, приоритетом всегда была и есть методика и практика обучения переводу. Поэтому показательно, что первой заметной работой по теории и практике устного перевода стало учебное пособие «Методика обучения переводу на слух» (1959), подготовленное выпускником Военного института иностранных языков Рюриком Константиновичем Миньяр-Белоручевым (на фото).



В нём автор, опираясь на положения советской психологической науки о речевой деятельности (Выготский, Леонтьев и др.), описал основные аспекты психической деятельности устного переводчика, т. е. восприятие на слух, понимание и запоминание. На их основании разработал методику обучения переводу на слух «*от простого к сложному*», которая предусматривала решение следующих задач:

достижение непосредственного понимания устной речи;

развитие смыслового запоминания и слуховой памяти;

привитие специальных переводческих навыков;

отработка умения быстро и грамотно оформлять перевод на слух.

Существенно, что вся система тренировочных упражнений основывалась на таких дидактических принципах, как принципы сознательности в обучении, наглядности, активности, систематичности и доступности [9].



Другой выпускник Военного института иностранных языков, блестящий учёный и переводчик, Анатолий Фёдорович Ширяев (на фото) проводил лонгитюдные исследования синхронного перевода на основе психолингвистического и деятельностного подходов. В своей монографии «Синхронный перевод. Деятельность синхронного переводчика и методика преподавания синхронного перевода» (1972) он подробно описал феномен *вероятностного прогнозирования, механизм синхронизации и стратегию речевой компрессии*. Так, феномен вероятностного прогнозирования подразумевает, что переводчик способен предугадать программу развития речевого высказывания оратора с начала его озвучивания, в ходе дальнейшего восприятия он подтверждает либо опровергает своё предположение, анализируя последующие единицы перевода. Механизм синхронизации — это ряд последовательных действий, каждое из которых имеет три составляющие: фазы ориентирования в условиях очередной переводческой задачи и поиска решения, фазы осуществления и фазы контроля. Под речевой компрессией понимается обусловленный временными рам-

1 В его «Введении в теорию перевода» (1953) впервые сделана попытка обосновать лингвистический характер перевода: «процесс перевода, как бы он ни был психологически сложен, не может вызывать «оголение» мысли, т. е. не допускает какого-то промежуточного её состояния, когда она, якобы отделившись от языковой формы подлинника и не воплотившись в формы другого языка, существовала бы «сама по себе», как некая бесплотная сущность» [14]. Эту мысль поддержал его французский коллега Жорж Мунен, что абсолютно контрастирует с теорией смысла Селескович.

ками лаконичный перевод, сохраняющий лишь необходимую информацию. Результат же перевода, по мнению автора, в большей степени зависит от трёх вещей: интонационно-смыслового членения речи оратором, синтаксической структуры исходного высказывания и некоторых индивидуальных особенностей речемыслительных способностей переводчика [20]. В несомненную заслугу ему ставят разработанную им систему подготовительных и тренировочных упражнений.

Научные работы Миньяр-Белоручева и Ширяева следует рассматривать как междисциплинарные труды, объединяющие теорию устного перевода с методикой обучения в интересах практики подготовки синхронистов. Именно они заложили теоретическую основу для развития отечественной школы устного перевода.



Дальнейшее развитие синхронного перевода в нашей стране связано с именем Гелия Васильевича Чернова (на фото). Он много лет отработал синхронистом в секретариате ООН, затем возглавлял кафедру теории и практики перевода МГЛУ. В своей работе «Теория и практика синхронного перевода» (1978) он рассматривал синхронный перевод с позиции советской психолингвистики, построив вероятностно-прогностическую модель, в основе которой лежит понятие избыточности речи. Вероятностное прогнозирование им понимается как иерархическая система трёх уровней:

лингвистической вероятности сочетания двух слов как наименьшей смысловой единицы;

вероятности смысловых связей внутри предложения;

вероятности предикативных отношений во всём сообщении [15].

Избыточность же сообщения сводится к повторяемости его компонентов и к их взаимосвязи. Чем выше уровень избыточности сообщения, тем выше уровень вероятностного прогнозирования. Например, избыточность функциональных стилей достигает 96 %, поскольку каждый функциональный стиль имеет определённый набор лексических единиц. Следовательно, синхронист способен предугадать развитие речевых интенций оратора, при условии, что он владеет лексикой данного функционального стиля. Всё это создаёт благоприятные возможности для механизма синхронизации [15].

Примерно в то же самое время другой советский учёный (Л. А. Черняховская) разрабатывает информационный подход к переводу. В её монографии «Перевод и смысловая структура» (1976) перевод предстаёт как инвариантная смысловая (информационная) структура высказывания, заключённая в разноязычные формы. В ней выделяются два ключевых компонента — *тема* и *рема*<sup>1</sup>. Именно они составляют ядро информационной структуры высказывания. И как установил исследователь, при переводе с русского языка на английский функции темы и ремы остаются неизменными, а грамматический словоупотребление подстраивается под нужды смыслового членения, а не наоборот. Что касается применения синхронного перевода, то ведущим принципом здесь, по мнению Л. А. Черняховской, является творческая составляющая [17].

Огромный вклад в развитие отечественного переводоведения, в частности, в развитие теории перевода, внесли выдающиеся советские лингвисты А. В. Фёдоров и А. Д. Швейцер. Первый занимался теорией художественного перевода, второй — теорией лингвистического перевода. Их сущностные черты хорошо описал А. Д. Швейцер в своём докладе «Перевод и лингвистика: эволюция связей», указав, что «лингвистический подход оказался полезным для определения языковых факторов, в основном структурных и функциональных расхождений между двумя языками, лежащих в основе определенных стратегий перевода, в то время как литературоведческий подход способствовал выявлению роли литературных традиций в формировании переводоведческих норм» [19]. Их сближение стимулировало развитие междисциплинарных тенденций в теории перевода, т. е. *языковой механизм* перевода перестал быть единственно обязательным объектом его исследования. Впоследствии было установлено, что *экстралингвистические факторы* играют чуть ли не определяющую роль в формировании условий перевода. Это привело к пониманию того, что сегодня уже синхронный перевод нельзя рассматривать в отрыве от социокультурных и психологических факторов, формирующих его стратегии и нормы.

Современная российская школа устного перевода, сложившаяся к концу XX века на основе, в первую очередь, советских дидактических традиций, продолжает развивать теорию и методологию переводоведения за счёт отечественных и зарубежных исследований и практик. Сегодня в переводчике вообще и в синхронисте в частности видят медиатора культур, так называемую вторичную языковую личность, способную к речевому взаимодействию на межкультурном уровне. В связи с этим появилась новая смежная дисциплина — межкультурная лингводидактика. Помимо традиционных теорий и практики перевода, она включает в себя кросскультурную прагматику, этнопедагогику, а также стратегии и тактики межкультурного взаимодействия. Говоря простым языком, российская школа устного перевода формирует у переводчиков навыки передачи многообразия «чужого» мира и умения передать представителям «чужого» мира своеобразие родной культуры. Модифи-

1 Тема — это смысловая группа, несущая известную информацию, которая задаёт направление мысли, рема — это смысловая группа, несущая новую информацию, которая раскрывает тему или развивает начатую мысль

цировалось само представление о навыках переводчика. Теперь речь в обучении переводу на слух идёт не столько о том, чтобы запомнить «как надо», сколько о том, чтобы найти самому оптимальный вариант перевода и творчески его применить.

Так, И. С. Алексеева предложила *универсальную* методику обучения устному переводу, в основе которой лежит «*моральный кодекс*» переводчика. Согласно этому кодексу, переводчик — это транслятор межъязыкового взаимодействия, который обязан известными ему способами обеспечивать высокий уровень компетентности в сферах языка оригинала, языка перевода, техники перевода и тематики текста [1]. Её модифицированная с учётом современных требований система упражнений является методическим ориентиром как для преподавателей, так и для профессиональных переводчиков. Хотя сама методика показана на паре русский/немецкий языки, она, безусловно, может применяться и в других парах.

Чрезвычайно интересный опыт работы синхронистов описан в книге А. Чужакина и П. Палажченко «*Мир перевода, или Вечный поиск взаимопонимания*». В ней авторы рассматривают перевод как науку, искусство и ремесло, а также показывают, как национальный менталитет отражается в языке, причём на разных уровнях языка (лексическом, синтаксическом). Доходчиво объясняют, почему его нельзя игнорировать, и как справляться с трудностями. Например, особенностью русской речи является частое употребление отрицательных конструкций, тогда как особенностью английской речи — превалирование в ней утвердительных предложений:

*Вы не знаете, сколько времени?*

*Нельзя* по-английски переводить: *Don't you know what the time is?* — так как это будет означать: *Неужели вы не знаете...*

*Следует:* *Could you tell me the time, please?*

Это правило соблюдается и в других выражениях:

Не пропадай! — *Keep in touch!*

Не вешай трубку! — *Hold on!*

Не менее важно... — *It is equally important...*

По газонам не ходить! — *Keep off the grass!* [18]

Авторы утверждают, что настоящее мастерство переводчика приходит не только со знанием расхождений в языках, но и с пониманием национального менталитета и особенностей характера коммуникантов. Причём в своей книге они делают *неожиданный* акцент на глубокое владение родным языком! Книга насыщена самыми разнообразными примерами, комментариями к ним. Особенно существенно то, что они, как бывшие синхронисты, дают методические рекомендации по развитию необходимых устным переводчикам навыков и умений.

Уникальным в своём роде пособием является «Упражнения для синхрониста. Зелёное яблоко». Это самоучитель устного перевода с английского языка на русский. Его авторы — устные переводчики А. Фалафеев и А. Малофеева. Этот сборник состоит из восьми базовых упражнений для развития навыков синхронного перевода. Кроме того, там даётся описание приемов перевода и сотни примеров для их освоения. Как отмечает И. С. Алексеева во вступительной статье, авторы «выбрали самую умную методическую стратегию — об-

разную, которая всегда значительно эффективнее любой аналитической стратегии» [13]. Авторы делают упор на практические навыки при обучении языку, доказывая, что автоматизм — это развиваемая через специальные упражнения языковая способность, делающая из обычного билингва синхрониста.

В качестве промежуточного вывода можно констатировать, что зарождающееся переводоведение как наука второй половины XX века искало тогда ответ на один из спорных своих вопросов: существует ли одновременность процессов слушания и говорения в условиях синхронного перевода. Для этого исследователям пришлось решать следующие проблемы:

- вопрос о фазовом сдвиге и единице синхронного перевода;
- вопрос о механизмах речевой деятельности в процессе синхронного перевода;
- вопрос о роли паузации и рабочей памяти в переводческом процессе;
- вопрос о сегментации речевого потока в синхронном переводе;
- вопрос о механизмах распределения внимания;
- вопрос о механизмах вероятностного прогнозирования и упреждающего синтеза в процессе восприятия и порождения речи при синхронном переводе и др.

**Вывод:** *одновременность процесса слушания и говорения при синхронном переводе в целом была экспериментально подтверждена.*

Интенсивное развитие переводческих теорий и практик привело исследователей к мысли о необходимости их упорядочить. И как указывает Д. С. Зигмантович, первым, кто предложил периодизацию эволюции взглядов на устный перевод, был Даниэль Жиль. Он выделил четыре этапа в истории устного перевода:

1. 1950-е гг. — появление первых работ, написанных устными практикующими переводчиками и преподавателями устного перевода, в которых описывается их опыт и наблюдения;
2. 1960 — начало 1970-х гг. — исследование устного перевода психологами, связанными с переводом лишь косвенно, при отсутствии сотрудничества с практикующими переводчиками;
3. Начало 1970 — середина 1980-х гг. — изучение устного перевода устными практикующими переводчиками при отсутствии сотрудничества с представителями других научных областей;
4. 1986 — настоящее время — сотрудничество переводчиков-практиков с теоретиками, внедрение междисциплинарного подхода к изучению механизмов устного перевода, взаимодействие на международном уровне [5].

Хотя данная периодизация делалась на основе западноевропейской науки, она всё-же систематизирует большую часть трудов по отечественной теории устного перевода. Поскольку сегодня устный перевод стали изучать ещё и с точки зрения социологии, культуры, этики и даже юриспруденции, то периодизация Д. Жили уже не отражает существующие тенденции. Поэтому начали появляться альтернативные типологии. Например, пе-



риодизация австрийского учёного Ф. Пёххакера. При её разработке он учитывал исследования по теории устного перевода, сделанные не только в Европе, но и в США, Канаде, СССР, КНР, Японии, Южной Корее. К числу основных периодов он отнёс:

1. новаторский поиск: профессионалы и психологи;
2. рождение науки;
3. новые возможности и новые идеи;
4. начало интеграционных процессов;
5. теория устного перевода в XXI веке [31].

Такой вкратце представляется история становления и развития синхронного перевода.

**Виды, стратегии и приёмы синхронного перевода.** Прежде всего, нам необходимо определиться с содержанием самого понятия «*синхронный перевод*». Так, А. Ф. Ширяев определял его как «*вид деятельности устного переводчика, характеризующий произнесением текста перевода параллельно со звучанием исходного текста*» [20]. И как уточняет Г. В. Чернов, особенность синхронного перевода, отличающая его от всех остальных видов перевода, заключается в том, что переводчик *одновременно* выступает то в роли получателя сообщения, то в роли отправителя сообщения [16].

В условиях дефицита времени при задаче, поставленной извне (!), деятельность переводчика становится, по мнению британского психолога Дэвида Гервера, «*формой сложного процесса переработки информации человеком, включающего восприятие, нако-*

*пление, поиск, преобразование и передачу вербальной информации*» [25].

Чтобы синхронный перевод как таковой состоялся, необходим подготовленный для этой цели человек — синхронист, в основе деятельности которого лежит как приобретённый навык спонтанного речевого воспроизводства, так и коммуникативный план действий, некий набор стратегий. На это способен далеко не каждый человек. С другой стороны, каждый человек — это ещё и носитель определённой культуры, образования, со своими убеждениями и ценностями, а это значит, что помимо основных лингвopsихологических характеристик переводческая деятельность обусловлена целым рядом экстралингвистических факторов. В связи с этим А.Д Швейцер определил перевод как совокупность навыка, искусства и технологии, включающей соответствующее множество приёмов, полученных на основе науки о человеческом поведении [19].

В «Толковом переводоведческом словаре» Нелюбина даются семь вариантов определения «синхронный перевод». Отсюда понятно, что бесспорного определения нет. Поэтому мы ограничимся *своим* коротким определением: *синхронный перевод* — это психологически самая сложная разновидность перевода сообщения с одного языка на другой, осуществляемая в устной форме «*здесь и сейчас*».

Устным переводом человек занимается тысячелетия. С развитием цивилизации эволюционировали и виды устного перевода.

Вид УСП	Сущностные характеристики	Сфера применения
1. шушутаж (нашептывание)	Переводчик располагается вблизи тех, кому он переводит текст, при этом ему приходится контролировать громкость своего голоса так, чтобы его хорошо слышали, а он не мешал выступающему <b>Преимущества:</b> отсутствие затрат на специальное техническое оборудование; слушателю удаётся переспросить переводчика, остановить его или попросить переводить выборочно <b>Недостатки:</b> Качество перевода будет ниже, чем при обычном синхроне, ввиду невозможности избежать шума, необходимости говорить как можно тише, чтобы не помешать другим слушателям, и риска прослушать некоторые фрагменты речи говорящего	двуязычные переговоры; экскурсии в музей с гидом-переводчиком; в рамках деловых обедов; в судопроизводстве и др.
2. перевод с листа	Переводчик получает письменный текст речи оратора за некоторое время до выступления или непосредственно перед выступлением и выполняет перевод с опорой на письменный текст, по ходу внося необходимые коррективы, если оратор отступает от первоначального текста <b>Преимущества:</b> отсутствие затрат на специальное техническое оборудование <b>Недостатки:</b> сложность перехода от письменной речи к устной в той ситуации, когда перед синхронистом совершенно незнакомый текст, который необходимо соотносить с выступлением оратора, переводить и вносить коррективы одновременно	на различных конгрессах, конференциях, съездах; в судопроизводстве, в деловом мире: во время работы экспертных групп по подготовке договора; в здравоохранении: перевод истории болезни пациента при назначении лечения врачом и др.
3. синхронное чтение заранее переведённого текста	Переводчик получает текст выступления заранее, переводит его, а в ходе выступления оратора он зачитывает, как правило, в микрофон готовый письменный текст перевода, соотносясь с темпом речи оратора и внося необходимые коррективы, если оратор отступает от первоначального текста <b>Преимущества:</b> отсутствие больших затрат на специальное техническое оборудование, знание того, о чём пойдёт речь, что даёт переводчику большую уверенность и спокойствие <b>Недостатки:</b> неожиданные отступления от первоначального текста, внесение оратором поправок по ходу выступления или полная замена текста выступления	на мероприятиях крупного масштаба: семинары, конгрессы, конференции, презентации, телемосты, экономические брифинги и пресс-конференции



4. конференц-перевод (собственно синхронный перевод)	<p>Переводчики находятся в специальных звукоизолированных кабинках, при помощи наушников они слышат оратора и параллельно переводят его выступление в микрофон, а реципиенты слушают перевод через специальные наушники, настраиваемые на различные языковые каналы. Через 15–20 мин. происходит смена синхронистов для отдыха и восстановления.</p> <p><b>Преимущества:</b> возможность осуществлять перевод на несколько языков; отсутствие задержки во времени позволяет вести беседу между говорящим лицом и слушателями; длительность конференции равна длительности самих выступлений; слушателям не скучают в ожидании перевода, слушая речь на непонятном им языке.</p> <p><b>Недостатки:</b> стоимость технического оснащения и персонала, устанавливающего кабины и следящего за их правильной работой.</p>	крупные мероприятия с большим количеством иностранных участников, продолжительные по времени, а также при трансляции международных спортивных соревнований, на кинофестивалях и др.
5. синхронизация видеотекста	<p>Переводчик озвучивает речь актёра, имея перед собой предварительный письменный перевод, при этом ему необходимо подстраиваться под видеоряд, чтобы речь героя фильма отражала происходящее на экране</p> <p><b>Преимущества:</b> привлечение переводчика обходится дешевле, чем использование современного оборудования для субтитрования.</p> <p><b>Недостатки:</b> проблема липсинга, т. е. непопадание фонетической формы слов на языке перевода под движение губ актёров на видео</p>	на кинофестивалях, где фильм демонстрируется впервые
6. синхронно-последовательный перевод (simconsec)	<p>Оратор произносит отрезок текста на языке оригинала, переводчик слушает и по желанию делает записи. В это время отрезок текста фиксируется на звукозаписывающем устройстве. Оратор делает паузу для перевода, переводчик прослушивает в наушниках сказанное и осуществляет синхронный перевод, при этом опираясь на записи или уже готовый вариант перевода, который он держит в уме.</p> <p><b>Преимущества:</b> сводятся к минимуму потери, характерные для других видов устного перевода.</p> <p><b>Недостатки:</b> стоимость технического оснащения</p>	международные конференции; деловые переговоры; судебные заседания; медицинские консилиумы и др.

Таким образом, сегодня применение того или иного вида синхронного перевода определяется различными обстоятельствами: масштабом и типом мероприятия, количеством языков, наличием или отсутствием специального оборудования, информационной формой (устная речь, видеоматериалы, комбинация устного и письменного текста).

Что касается стратегий и приёмов перевода, то ситуация здесь не совсем ясная. Согласно «Толковому переводческому словарю» Л. Л. Нелюбина приём перевода означает «деятельность переводчика или конкретные операции, вызванные возникшими трудностями в процессе перевода» [11], а определение «стратегии перевода» отсутствует.

Р. К. Миньяр-Белоручев, например, отождествлял стратегию перевода с методами перевода, которые он определял «как целенаправленную систему взаимосвязанных приёмов, учитывающую вид перевода и закономерно существующие способы перевода». А. Д. Швейцер — с программой переводческих действий, Н. К. Горбовский — с генеральной линией поведения переводчика или стратегией преобразования им исходного текста в виде «деформации» последнего, когда решается вопрос о том, чем жертвовать.

А. Н. Злобин считал, что переводческие стратегии — это потенциально осознанные планы переводчика, направленные на решение конкретной задачи<sup>1</sup>. В. М. Илюхин, разработавший наиболее подробную классификацию

стратегий в синхронном переводе, определил её так: «метод выполнения переводческой задачи, заключающийся в адекватной передаче с исходного языка (ИЯ) на переводящий (ПЯ) коммуникативной интенции отправителя с учётом культурологических и личностных особенностей оратора, базового уровня, языковой надкатегории и подкатегории» [6].

В общем, существует некая путаница в терминологии: там, где И. В. Гурин оперирует термином «приёмы речевой компрессии», В. М. Илюхин употребляет термин «стратегия речевой компрессии». Мы их понимаем следующим образом. Приём — это определённое действие, направленное на решение конкретной задачи. Стратегия — это метод, т. е. совокупность приёмов, направленных на решение той же самой задачи.

Так какие же стратегии и приёмы выделяются в синхронном переводе?

**Стратегия проб и ошибок.** Это, по А. Д. Швейцеру, метод последовательного приближения к оптимальному решению. Очень часто это касается терминологии. Из-за узкого контекста синхронист выбирает один из возможных вариантов перевода. Если в дальнейшем контекст не подтверждает переводческое решение, то стратегия используется ещё раз.

Например, на одной научной конференции докладчик обозначил тему своего выступления: *The subject of my presentation is world-views. First, we'll speak about the three*

<sup>1</sup> Это неполный список примеров, взятый из статьи А.Г.Витренко «О стратегии перевода» (Вестник МГЛУ. — 2008. — Вып. 536.: Сопоставительная лингвистика и вопросы перевода / Отв. ред. Д.И.Ермолович. — С.3–17.)

major world-views, and then I'll touch upon the others. The major world-views are *naturalism*, *transcendentalism*, *theism*<sup>1</sup>.

Синхронный перевод: Тема моего выступления — мировоззрения. Вначале мы поговорим о трёх основных мировоззрениях, а позже я остановлюсь на других. Эти три мировоззрения следующие: **натурализм**, трансцендентализм, теизм.

Из-за узкого контекста возникла переводческая проблема с понятием *naturalism*. Переводчик сделал буквальный перевод. Но когда он услышал: «*In the 19<sup>th</sup> century naturalism of Marx and Engels gave rise to...*», то сразу понял, что речь идёт о **материализме**, и дал адекватный перевод. Кстати, ни один из англо-русских словарей не даёт такой перевод. Подобное значение есть лишь в толковом словаре Вебстера.

**Стратегия ожидания.** Она заключается в том, что синхронный переводчик делает небольшую паузу, дожидаясь дополнительных компонентов текста, которые могли бы полностью прояснить смысл высказывания, если из имеющегося контекста он не совсем ясен. Естественно, переводчик должен хорошо знать свои возможности, т. к. затянувшееся ожидание (7–9 секунд и более) может стать причиной потери оратора.

*I believe that there are three very important needs that must be met in youth in order for them to achieve and find success.... I believe that the first.... need is **affiliation** — feelings of worth, belonging... Переводчик:* / П / Есть три вещи, которые необходимы подросткам для самоутверждения в жизни. / п / Первое — это / П / **чувство коллектива**, ощущение того, что вы кому-то нужны.

П — большая пауза, п — маленькая пауза. Здесь обращает на себя внимание вторая долгая пауза перед словом **affiliation** (*принадлежность*), которое он затем перевёл как **чувство коллектива**. Эта пауза длилась около 4 секунд, не была замечена аудиторией, а между тем, как отмечает Илюхин, она сыграла очень важную роль в более полном понимании переводчиком основной мысли выступающего.

**Стратегия линейности.** Эту стратегию (другое название — *сосиссонаж*) ряд авторов и теоретиков синхронного перевода рассматривают как ключевую стратегию, направленную на достижение наибольшей эквивалентности между ИЯ и ПЯ. Суть её в том, что переводчик, сталкиваясь с большими синтаксическими различиями в языках, разбивает сложное предложение на более простые, при переводе которых связность текста не нарушается.

*Let me introduce our next presenter. First of all, I would like to say that Mr. Gary Stanley is **an international speaker**. —*

Позвольте мне представить нашего следующего докладчика. Его зовут Гэри Стенли. Г-н Стенли **выступал с докладами** на данную тему **во многих странах мира**.

В данном случае переводчик столкнулся со словосочетанием «*international speaker*», которому нет эквивалента в русском языке. Используя контекстуальный (трансформационный) способ перевода, он разбил сложное предложение на два простых и сделал данную реалию понятной для слушателей.

**Стратегия вероятностного прогнозирования.** Данная стратегия заключается в раннем определении переводчиком лингвистических составляющих текста, которые появятся на выходе в ИЯ. Психология объясняет это так: в процессе восприятия речи оригинала синхронист его мозг воссоздает различные варианты завершения коммуникативных намерений автора. Лучше спрогнозировать продолжение фразы помогает понимание темы и коммуникативной ситуации, знание сочетаемости слов, управления глаголов, идиом и др.

Так, на одной учительской конференции в Москве выступал зарубежный гость.

**Speaker:** *You were students, now you are teachers. But in your heart you'll always be students. **It's kind of gone a full circle.***

**Непрофессиональный перевод:** Вы были учениками. Теперь вы учителя. Но в душе вы всегда будете учениками. **Вы прошли полный цикл.**

**Профессиональный перевод:** Вы были учениками. Теперь вы учителя. Но в душе вы всегда будете учениками. **Все возвращается на круги своя.**

Оказалось, что опытный синхронист способен спрогнозировать дальнейший ход мысли докладчика, поскольку на практике часто сталкивается с известными идиомами. *The wheel has come full circle* — цитата из «Короля Лира», означающая «мы пришли к тому, с чего начали».

**Стратегия знакового перевода.** По сути, это дословный перевод. В письменном переводе эта стратегия уже не употребляется. Однако в устном синхронном переводе, как заметил Р. К. Миньяр-Белоручев, она может сыграть роль палочки-выручалочки. Иногда её называют «стратегией наименьшего сопротивления». Так, на Московской международной конференции угольщиков докладчик сказал:

*«Для очистки путепровода мы используем **ледяные шары**. Подобный метод очень надежный и относительно недорогой».*

**Синхронный перевод:** *We use **ice balls** to clean a pipeline. This method is very reliable and relatively cheap.*

По окончании мероприятия один из англоязычных участников подошёл к переводчику и, поблагодарив его за хороший перевод, сделал одно маленькое замечание — по-английски ледяные шары называются **pigs**. То есть, не найдя подходящего термина в ПЯ переводчик дал буквальный перевод, однако, это не помешало понять зарубежным специалистам, о чём шла речь.

**Стратегия компрессии.** В теории перевода под компрессией подразумевается преобразование исходного текста с целью придать ему более сжатую форму. Компрессия сообщения, согласно А. Д. Швейцеру, достигается путем опущения избыточных элементов высказывания, элементов, восполнимых из контекста и внеязыковой ситуации, а также путем использования более компактных форм выражения. В своем исследовании В. М. Илюхин В. М. выделяет 4 вида компрессии:

1. слоговую (выбор слова с меньшим количеством слогов);

1 Примеры взяты у В.М. Илюхина

2. синтаксическую (выбор в пользу более лаконичной конструкции);
3. лексическую (выражение мысли меньшим числом слов);
4. семантическую (сокращение повторяемости избыточных слов) [6].

На конференции по безопасности пилотов докладчик заявил: «Дверь в кабину пилота устроена таким образом, что в случае несанкционированного вторжения со стороны чужеродного элемента она автоматически блокируется».

**Синхронный перевод:** The cockpit door is tamper-proof.

В данном примере употреблены все четыре вида компрессии. Поскольку выражение *tamper-proof* уже содержит в себе такие семы, как «вторжение», «несанкционированный», «блокировка». А выражение «чужеродный элемент» — избыточное.

**Стратегия декомпрессии.** Данная стратегия заключается в расширении текста на ПЯ по сравнению с текстом на ИЯ. Она обусловлена асимметрией языков, в частности, несовпадением фразеологических картин мира, и, следовательно, переводчик часто не может подобрать эквивалент на переводящем языке. Поэтому в ход идут приемы описательного перевода или перевода с комментарием, что и увеличивает объем текста.

Speaker: *Cigarette companies are aiming towards young people.* (NIAAA Conference).

Перевод: *Реклама табачных компаний нацелена на молодежь.*

Здесь дополнительная информация, переданная словом «*реклама*», необходима для корректного понимания сообщения....



Прошло ровно 100 лет с того момента, как Эдвард Филен вошел в отель «National» по улице Рю де Паки, 52 (штаб-квартира Лиги Наций на фото) в Женеве, держа в руках письмо, в котором предлагалось внедрить быстрый вид перевода для того, чтобы заседания стали более эффективными. Тогда многие люди, в том числе учёные, не верили в возможность его осуществления. Но сначала практика, а затем и наука развеяли все сомнения. Именно об этом и была наша статья.

## ЛИТЕРАТУРА:

1. Алексеева, И. С. Профессиональный тренинг переводчика // Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей / И. С. Алексеева. СПб.: Союз, 2001. — 287 с
2. Бродский, М. Ю. Устный перевод: история и современность: учебное пособие / М. Ю. Бродский. — Екатеринбург: АМБ, 2012. — 261 с.
3. Гарбовский, Н. К. Теория и методология устного перевода: традиции отечественной школы // Вестник Московского университета. Серия 22. Теория перевода. 2015. № 2.
4. Гофман, Е. А. К истории синхронного перевода//Тетради переводчика. Под редакцией Л. С. Бархударова. — М.: Издательство Института Международных Отношений, 1963. — 110 с.
5. Зигмантович, Д. С. Эволюция взглядов на устный перевод в западноевропейской научной традиции //Вестник Московского университета. Сер.22. Теория перевода. 2017. № 4
6. Илюхин, В. М. Стратегии в синхронном переводе (на материале англо-русской и русско-английской комбинаций перевода): Автореф. канд. филол. наук: Спец. 10.02.20. — М.: МГЛУ, 2002. — 24 с.
7. Комиссаров, В. Н. Общая теория перевода: Проблемы переводоведения в освещении зарубежных ученых: (Учеб. пособие). М., 2000. — 132 с.
8. Комиссаров, В. Н. Современное переводоведение. Учебное пособие. — М.: ЭТС. — 2002. — 424 с.
9. Миньяр-Белоручев, Р. К. Методика обучения переводу на слух. М.: Изд. Института Международных отношений, 1959. — 190 с.
10. Миньяр-Белоручев, Р. К. Как стать переводчиком? — М.: Готика, 1999. — 176 с.
11. Нелюбин, Л. Л. Толковый переводоведческий словарь/Л. Л. Нелюбин. — 3-е изд., перераб. — М.: Флинта: Наука, 2003. — 320 с.
12. Тюленев, С. В. Теория перевода: Учебное пособие. — М.: Гардарики, 2004. — 336 с.
13. Фалалеев, А., Малофеева А. Упражнения для синхрониста. Зелёное яблоко / А. Фалалеев, А. Малофеева. СПб.: Перспектива, Юникс, 2014. — 187 с. (Серия «Высшая школа перевода»)
14. Фёдоров, А. В. Введение в теорию перевода. М.: Изд-во литературы на иностранных языках, 1953. — 336 с.
15. Чернов, Г. В. Теория и практика синхронного перевода. — М.: 1978. — 208 с.
16. Чернов, Г. В. Основы синхронного перевода: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. — М.: Высш. шк., 1987. — 256 с.
17. Черняховская, Л. А. Перевод и смысловая структура. М.: Изд-во «Международные отношения», 1976. — 258 с.



18. Чужакин, А.П., Палажченко, П. Р. Мир перевода, или Вечный поиск взаимопонимания. М.: Валент, 1999. — 156 с.
19. Швейцер, А. Д. Перевод и лингвистика: Эволюция связей // Теория перевода и методика подготовки переводчиков: Материалы научно-практической конференции (18 февраля 1999 г.). М.: Военный ун-т, 1999. с. 254–257.
20. Ширяев, А. Ф. Синхронный перевод. Деятельность синхронного переводчика и методика преподавания синхронного перевода. — М.: Воениздат, 1972. — 183 с.
21. Ширяев, А. Ф. Синхронный перевод с французского языка [Текст]: Автореферат дис. на соискание ученой степени кандидата филологических наук. — Москва, 1973. — 24 с
22. Cowan, N. Working Memory Capacity. Hove, East Sussex: Psychology Press; 2005
23. Delisle, J. Translators through history / J. Delisle, J. Woodsworth. — Philadelphia: Translation library, John Benjamins Publishing Company. — 1995 — Vol. 13–345 p.
24. Dragsted, B. Segmentation in Translation and Translation Memory Systems: An Empirical Investigation of Cognitive Segmentation and Effects of Integrating a TM System into the Translation Process. Doctoral thesis. Copenhagen, Denmark: Copenhagen Business School; 2004
25. Gerver, D. A Psychological Approach to Simultaneous Interpretation // META. — 1975. — Vol. 20. — No. 2.
26. Gile, Daniel. Regards sur la recherche en interprétation de conférence. Presses Universitaires de Lille, 1995. — 259 p.
27. Jalon, J. B., «De Paris à Nuremberg: Naissance de l'Interprétation de Conférence» — University of Ottawa Press, 2004. — 304 p.
28. Kondo, F. Rethinking Translation Unit Size: An Empirical Study of an English-Japanese Newswire Corpus. Birmingham, England: Doctoral thesis of the University of Birmingham; 2009
29. Nord, Christiane. Translating as a Purposeful Activity. Manchester, UK: St. Jerome Publishing, 1997–154p.
30. Oncins, Estella. The Process of Subtitling at Film Festivals: Death in Venice? International Journal of Humanities and Social Science Vol. 3 No. 14, 2013 — pp.70–80
31. Pöchhacker, F. Introducing Interpreting Studies. London and New York: Routledge, 2004, — 264 p.
32. Séleskovitch D, Léderer M. Interpréter pour traduire. Paris: Didier Collection «Traductologie»; 1986
33. Van Hoof, Henri. Théorie et pratique de l'interprétation. München, 1962. — 20p
34. Wang, W. A corpus-driven study on translation units in an English-Chinese parallel corpus. MPhil. Master of Philosophy thesis. Birmingham, England: University of Birmingham. 2006
35. Widlund-Fantini, A.-M. Danica Séleskovitch, Interprète et témoin du XX-e siècle. — Lausanne: L'Age d'Homme, 2007. — 238 p.

## Часто путаемые слова в английском языке

*Седова Арина Петровна, учащаяся 8-го класса;  
Глухих Мария Константиновна, учащаяся 8-го класса;  
Подойницина Ксения Ивановна, учащаяся 8-го класса*

Научный руководитель: *Цыбина Анна Сергеевна, учитель английского языка*  
ГБОУ Удмуртской Республики «Лицей № 14» (г. Ижевск)

*В данной статье рассматриваются основные причины, связанные с проблемой путаницы в использовании слов английского языка, которые звучат или пишутся похоже, но имеют разные значения.*

**Ключевые слова:** *confusing words, контекстное использование, причины путаницы, методы запоминания.*

О общеизвестно, что изучение английского языка невозможно без внимательного отношения к словам. Однако многие ученики сталкиваются с трудностями при изучении лексики, схожей по звучанию или смыслу.

«Confusing words» обычно распределяются по следующим критериям:

1. По фонетическому сходству — омофоны, когда слова звучат похоже, но имеют разное значение и написание, это затрудняет их различение на

слух. Пример: «Weather» (погода) и «Whether» (ли).  
«I wonder whether the weather will be good tomorrow».

2. С точки зрения орфографического сходства — омографы, когда слова пишутся одинаково, но имеют разное значение и произношение. Пример: «Present» (подарок) и «Present» (присутствовать).  
«She received a present for her birthday» и «He was present at the meeting».
3. С точки зрения смысловой близости, слова могут иметь схожие значения, но использоваться в раз-



ных контекстах — семантически близкие слова. Пример: «*borrow*» (брать взаймы) и «*lend*» (одалживать) связаны с передачей чего-то, но используются с разных точек зрения. «*Can I borrow your book?*» и «*Will you lend me your book?*».

4. Слова, которые совпадают как в написании, так и в произношении, но имеют абсолютно разные значения — абсолютные омонимы. Слова не связаны друг с другом по смыслу, и их различие возможно только через контекст. Пример: «*Close*» (близкий) и «*Close*» (закрывать). «*They are close friends*» и «*Please close the door*».
5. Слова, схожие по звучанию или написанию, но имеют разное значение — паронимы. Они часто вызывают путаницу даже у носителей, так как часто принадлежат к одной части речи и могут быть использованы в схожих контекстах, что может привести к неправильному использованию. Пример: «*Affect*» (воздействовать) и «*Effect*» (эффект). «*The weather will affect our plans*» и «*Please close the door*».
6. Слова, которые звучат или пишутся одинаково в разных языках, но имеют разные значения — межъязыковые омонимы / «false friends». Это явление представляет собой интересный аспект лингвистики, так как оно показывает, как языки работают друг с другом и как слова могут приобретать новые значения в разных культурных и языковых контекстах. Их ключевая особенность заключается в том, что они вводят в заблуждение, так как их внешнее сходство создает иллюзию одинакового значения. Пример: «*Gift* англ. (подарок) и «*Gift* нем. (яд)», «*Magazine* англ. (журнал) и «Магазин рус»..
7. Слова, которые используются в похожих ситуациях, но имеют разные оттенки значения — контекстуальные синонимы. Пример: «*Job*» (работа) и «*Work*» (работа как процесс). «*She got a new job at a marketing company*» и «*She works at a hospital as a nurse*».

Немаловажным фактором выбора слова является контекст. Он подсказывает точное значение слова, его функцию в предложении и даже эмоциональный оттенок высказывания. Так что же такое контекст? Это окружающая обстановка, которая помогает понять значение слова. Обычно контекст подразделяется на лексический, грамматический, семантический и мыслительный, временной, пространственный.

С точки зрения лексического контекста — это слова или целые фразы, окружающие непонятное нам слово. Они дают подсказки о его значении. Пример: «*Spring*» (весна) и «*Spring*» (пружина). «*In spring, the flowers start to bloom*». Слова «*flowers*» и «*bloom*» указывают на время года весну. «*The car's suspension has a broken spring*». Слова «*car's suspension*» и «*broken*» дают понять, что речь идет о механическом устройстве.

С точки зрения грамматического контекста мы выбираем слово в определенной грамматической форме. Пример: «*Can*» (уметь) и «*Can*» (банка). «*I can swim very well*». Слово «*can*» здесь используется как модальный

глагол, обозначающий способность. «*She bought a can of soup from the store*». Слово «*can*» здесь используется как существительное, обозначающее емкость для хранения продуктов.

С точки зрения семантического контекста мы определяем слово через окружающую слово ситуацию. Пример: «*Right*» (правильный) и «*Right*» (направо). «*Is this the right answer?*». Слово «*answer*» и вопрос «*is this*» помогают понять, что речь идет о корректности. «*Turn right at the next intersection*». Слово «*turn*» и «*intersection*» указывает на направление движения.

С точки зрения мыслительного контекста выбор слова зависит от описываемых социальных и культурных аспектов в тексте. Пример: «*Gift*» (подарок) и «*Gift*» (дар). «*She received a gift for her birthday*». Социальная ситуация дня рождения и обычаи дарения подарков помогают понять, что речь идет о подарке. «*His gift for languages is amazing*». Социальная ситуация обсуждения способностей и талантов подсказывает, что здесь имеется в виду дарование.

С точки зрения пространственного контекста мы можем понять смысл слова по расположению объектов или действий в пространстве. Пример: «*Floor*» (пол) и «*Floor*» (этаж). «*The floor needs to be cleaned*». Пространственный контекст «*needs to be cleaned*» подсказывает, что речь идет о поверхности внутри помещения. «*Our office is on the fifth floor*». Пространственный контекст «*fifth floor*» указывает на уровень в здании.

С точки зрения временного контекста, временные рамки или период, в которых используется слово помогает понять его значение. Пример: «*Future*» (будущее) и «*Future*» (судьба). «*What do you plan for your future?*». Временной контекст «*plan*» и «*your future*» подсказывает, что речь идет о временной перспективе. «*Her future is uncertain*». Временной контекст «*uncertain*» указывает на судьбу или предопределение.

Существует несколько факторов, представляющих причины путаницы в использовании слов, а именно: лингвистический, мыслительный аспект, общественный и образовательный аспект.

Со стороны лингвистического аспекта, можно рассмотреть следующие пункты: с точки зрения грамматики, слова могут принадлежать к разным частям речи. Например, «*advice*» (совет) — это существительное, а «*advise*» (советовать) — глагол. С точки зрения семантической близости, слова могут иметь схожие значения, но использоваться в разных контекстах. Например: «*borrow*» (брать взаймы) и «*lend*» (одалживать). С точки зрения фонетики — проблемы связаны с тем, как слова звучат в речи «*pear, pair*». Со стороны орфографии — проблемы связаны с тем, как слова пишутся «*tear*».

С точки зрения мыслительного аспекта, ученики зачастую терзаются между выбором похожих слов в уже изученной лексике. При недостаточном знании слов ученики могут «застрывать» на этапе выбора, например: «*accept*» и «*except*».

С точки зрения образовательного аспекта традиционные методы, такие как заучивание обычно оказываются неэффективными для «*confusing words*», поскольку «зубрежка» дает лишь кратковременный эффект запомина-

ния. Ученик заучивает слова, но при этом не понимает смысл или не хочет его воспринимать.

С точки зрения общественного аспекта, взаимодействие языков накладывает свой отпечаток на изучение языка, кроме того, язык быстро обновляется, например, из-за сленга или влияния интернета. Конечно, не обойти стороной и доступ к ресурсам для изучения языка. Многие не могут позволить доступ к качественным учебникам, репетиторам или курсам. Кроме того, даже если мы и живем в эпоху расцвета информационных технологий, в некоторых регионах доступ к интернет ресурсам ограничен.

Важно понимать, что процесс запоминания — это не только зубрежка, но и активная работа с материалом через различные виды деятельности и упражнений. Существует множество проверенных подходов и методов, которые могут помочь эффективно запоминать и правильно использовать эти слова.

Подход 1: ассоциации — мощный инструмент для запоминания информации. Они позволяют связывать новые слова с уже знакомыми понятиями, образами или историями. Чем ярче и необычнее ассоциация, тем легче ее запомнить. **Пример:** «*Altogether*» / «*All together*»

*Altogether* (в целом): можете представить себе ситуацию, когда вы стоите на вершине горы, и чувствуете, как мир вместе с вами — абсолютно гармоничен и цел. Это состояние полноты и завершенности.

*All together* (все вместе): ассоциируйте это слово с друзьями. Вы собираетесь в круг, держась за руки, чтобы почувствовать единство и силу. Вы вместе, как команда, готовые действовать сообща.

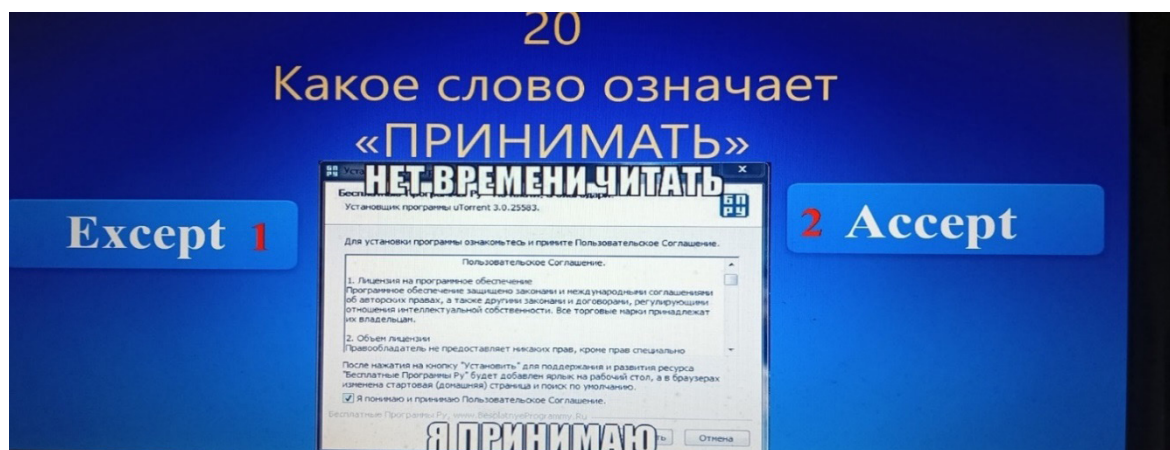
Подход 2: использование карточек — популярный метод для изучения новых слов. Они позволяют быстро проверять свои знания и легко пересматривать материал. Пример карточки: «*Loose*» / «*Lose*»

На одной стороне — *Loose* (прилагательное) — свободный, не плотно прилегающий. Пример: *The shirt was too loose for him to wear comfortably.*

На другой стороне — *Lose* (глагол) — терять, лишаться чего-либо. Пример: *If you don't pay attention, you might lose your keys.*

Подход 3: игры и интерактивные задания. Например, можно использовать интерактивную игру по типу «*Brain storm*» для повторения и закрепления новых слов в памяти.

Звучит похоже 1	<u>5</u>	<u>10</u>	<u>15</u>	<u>20</u>	<u>25</u>	<u>30</u>	<u>35</u>	<u>40</u>	<u>45</u>	<u>50</u>
Пишется похоже 2	<u>5</u>	<u>10</u>	<u>15</u>	<u>20</u>	<u>25</u>	<u>30</u>	<u>35</u>	<u>40</u>	<u>45</u>	<u>50</u>
Паронимы 3	<u>5</u>	<u>10</u>	<u>15</u>	<u>20</u>	<u>25</u>	<u>30</u>	<u>35</u>	<u>40</u>	<u>45</u>	<u>50</u>
Контекст. синонимы 4	<u>5</u>	<u>10</u>	<u>15</u>	<u>20</u>	<u>25</u>	<u>30</u>	<u>35</u>	<u>40</u>	<u>45</u>	<u>50</u>
Близкие слова 5	<u>5</u>	<u>10</u>	<u>15</u>	<u>20</u>	<u>25</u>	<u>30</u>	<u>35</u>	<u>40</u>	<u>45</u>	<u>50</u>



Подход 4: чтение и анализ контекста помогают увидеть слова в действии и лучше понять их различия. Например, «*Elicit*» (глагол) — вызывать, вытягивать vs. «*Illicit*» (прилагательное) — незаконный, запрещённый.

Текст для анализа: Детектив Джонсон проводил допрос подозреваемого по делу о краже драгоценностей. Его цель была простой: *elicit* правдивые признания от подозреваемого. Тем временем полиция продолжала собирать доказательства, которые указывали на нали-

чие *illicit* операций, связанных с продажей краденых украшений.

Вопросы: Какое значение имеет слово «*elicit*» в данном контексте? Почему слово «*illicit*» используется для описания операций?

Ответы: Слово «*elicit*» здесь означает попытку вытянуть признание из подозреваемого. Слово «*illicit*» используется, чтобы показать, что операции были незаконными и запрещёнными законом.

Подход 5: групповая работа. Например, ученики работают в группах для создания общего словаря путаемых слов с примерами и объяснениями. Каждой группе выдается список путаемых слов. Ученики должны вместе исследовать каждое слово, найти его определение, примеры использования и различия между путаемыми словами. После исследования группа создает страницу словаря для каждого слова, включая: определение слова, примеры предложений, иллюстрации или диаграммы для наглядности. Все страницы словаря собираются в один общий словарь, который можно использовать как учебный материал.

Первый и главный шаг в обучении — определение «confusing words», которые вызывают затруднения. Пре-

жде чем учить все подряд необходимо помнить, что существует тысячи пар слов, однако не все они актуальны.

Важно не просто выписать слова, а структурировать их так, чтобы было удобно учить и повторять. После составления списка необходимо подробно разобрать каждое слово. «Зубрежка» слов обычно приводит к тому, что слова со временем забываются.

Что именно разбирать?

- 1. Значение слова (перевод, объяснение на английском)
- 2. Часть речи (существительное, глагол, прилагательное)
- 3. Примеры предложений
- 4. Различия в контексте

Слово	Часть речи	Значение	Пример использования
Affect	Глагол	Влиять на что-то	The new law will affect many people.
Effect	Существительное	Результат воздействия	The new law had a big effect on society.
Слово	Часть речи	Значение	Пример использования
Vain	Прилагательное	Тщеславный, самовлюбленный	He is too vain to admit his mistakes
Vein	Существительное	Вена	The doctor checked the vein for any signs of swelling
Слово	Часть речи	Значение	Пример использования
Breathe	Глагол	Дышать	You should breathe deeply to calm down
Breath	Существительное	Дыхание	Take a deep breath and relax

Понимание и использование «confusing words» представляет определенные трудности. Кроме того, на запоминание лексики могут влиять такие факторы как страх ошибиться, влияние родного языка и культурные различия. Ошибки, связанные с путаницей слов, могут отразиться на успеваемости и успешности при сдаче экзаменов. Например, в тестированиях, таких как ОГЭ,

ЕГЭ, ВПР неправильное использование слов может привести к снижению оценки. Для успешного преодоления трудностей, связанных с «confusing words», нужно не только развивать языковую интуицию и понимание контекста, но и учитывать влияние родного языка и мыслительных процессов на изучение иностранного языка.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Цыбина, А. С. Confusing words: Методические рекомендации для учащихся / А. С. Цыбина. — Издательские решения, 2025.— 142 с.

Взаимосвязь языка и менталитета на примере русского и английского языков

Селиванова Кира Евгеньевна, учащаяся 10-го класса

Научный руководитель: Мурадханян Юлия Самвеловна, учитель английского языка  
МОГКОУ «СОШ п. Ола» (Магаданская область)

Язык — это не просто набор слов и правил, а мощный инструмент, через который мы выражаем свои мысли, чувства и взгляды на мир. Каждый язык формируется в контексте культуры, истории и нации, что, в свою очередь, влияет на менталитет его носителей. В этой статье мы рассмотрим, как русский и английский языки отражают различия в менталитете их говорящих.

Говоря о менталитете, не стоит забывать, что эта категория, прежде всего, сравнительная. В первую очередь

она показывает, чем группы отличаются друг от друга. Социологи утверждают, что люди разных национальностей в большей степени похожи, чем различны между собой.

Так, например, Япония — небольшая островная страна, она часто страдает от цунами, тайфунов и землетрясений. Именно с этими географическими и климатическими условиями обычно связывают национальные черты японцев. Безграничную вежливость и заботу друг о друге, ведь только сообща можно выживать на такой неспокойной земле.



О национальном характере американцев тоже сложились устойчивые представления. Например, что жители США крайне патриотичны — мы легко представляем, как каждый их дом украшен национальным флагом, а в школах уроки не начнутся, пока не прозвучит государственный гимн. Популярно мнение, что американцы глубоко убеждены в превосходстве и исключительности своей державы. Чтобы объяснить это, ученые обращаются к истории возникновения США. Первые поселенцы считали себя «группой талантливых святых, призванных заповедью Господа, что отделило их от большинства человечества».

Историки и лингвисты со всего мира исследуют менталитеты разных стран и описывают национальный характер англичан как очень сдержанный — британцы не любят проявлять своих чувств и эмоций. Также они подчеркивают, что этот народ глубоко чтит и соблюдает свои традиции, которые приравниваются по своей силе чуть ли не к закону. Являясь политически свободным гражданином, каждый британец считает своей обязанностью строго подчиняться общественной дисциплине и укоренившимся обычаям.

Большинство стереотипов о русском народе тоже связаны с географией страны, а именно с ее огромными территориями. Отсюда возникло популярное понятие «широкой русской души». Вот, что писал об этом философ Николай Бердяев в сборнике «Судьба России»: «Необъятные пространства России тяжелым гнетом легли на душу русского народа. В психологию его вошли и безграничность русского государства, и безграничность русских полей. Русская душа ушиблена ширью, она не видит границ».

Так как же доказать является ли взаимосвязь менталитета и языка действительно такой тесной? Попробуем это сделать через рассмотрение нескольких ключевых аспектов, первым из которых безусловно можно считать лингвистическую относительность. Ее понятие связано с гипотезой Сапира-Уорфа, двух американских лингвистов, предполагающих, что культура и структура языка, на котором говорит человек, влияют на его восприятие мира и мышление. Здесь ярким примером может послужить то, как русскоговорящие переводчики адаптируют английские названия фильмов под свои каноны. Гениальная киноистория Кристофера Нолана про внедрение главных героев в сны других людей с логичным названием «Inception» (внедрение) перевели как «Начало», что совершенно никак не связано с сюжетом фильма. Существует масса догадок, по каким причинам данный перевод был создан и одобрен лингвистами российской киноиндустрии, однако мы предполагаем, что одной из причин стало недостаточно понятное существительное «внедрение» и идея реконструкции его в «начало» приобрело более лояльное и мягкое понятие для русскоговорящего населения.

Похожим примером стал заголовок «Большой куш» на английское «Snatch» (присваивать чужое, отбирать, захватывать). Переводчики прокомментировали это тем, что наше название звучит куда более выигрышно, чем простое английское «Snatch».

Однако бывали случаи совершенно неподдающиеся объяснению. Так, на английское «Untouchables» (непри-

касаемые) в России предложили «1+1», что до сих пор является загадкой для многих русскоговорящих любителей кино. Очевидно, переводчики попытались подстроиться под менталитет населения Российской Федерации, пытаясь сделать акцент на нерушимой крепкой мужской дружбе, однако в итоге только запутали зрителей, которые подумали, что фильм, скорее всего о романтических отношениях.

Данные эксперименты еще раз доказывают, что, стараясь подстроить перевод иностранных названий под менталитет другой страны, мы зачастую только искажаем представления о фильме, ведь создатели кино не могут подстраивать ни названия, ни сюжеты под все культуры мира, да это и ни к чему. Любители индустрии придерживаются мнения, что где бы и кем бы не был снят фильм, в нем всегда отражаются понятные для любого человека проблемы.

Представление о связи между менталитетом и языком можно достичь посредством переводов гимнов разных стран. Это позволяет глубже осознать, как язык отражает культурные и исторические реалии, а также ценности и приоритеты общества. Например, гимн Российской Федерации содержит отсылки на природные красоты и историческую мощь страны, что подчеркивает связь с традицией. При переводе на другие языки важно сохранить эти смысловые аспекты, чтобы другие государства могли понять не только слова, но и эмоции, стоящие за ними. При попытках найти перевод гимна на английский язык мы столкнулись с тем, что самым признанным стал перевод русскоговорящего переводчика Вячеслава Иванова, что стало очередным доказательством того, что передать истинное значение такого произведения способен лишь культурный и языковой носитель страны. Данный перевод до сих пор считается одним из наиболее точных и литературных, что позволяет сохранить эмоциональную насыщенность гимна.

Для того, чтобы в этом убедиться, мы проанализировали часть гимна России:

Russia, our sacred state,  
Russia, our beloved country.  
A mighty will, a great glory,  
Yours we inherit for all time!  
Chorus:  
We shall defend our Fatherland,  
We shall stand up for the people.  
For the people who are united,  
We shall love and preserve her!

В переводе используется конструкция, которая включает повторение структур, что создаёт ритм и подчеркивает основную мысль. Например, «Russia, our sacred state» и «Russia, our beloved country» являются риторическими параллелями, что может делать текст более мелодичным и запоминающимся. Перевод использует настоящие формы глаголов, которые придают тексту уверенность и однозначность: «We shall defend», «We shall stand up». Это создаёт впечатление триумфа и решимости. А формулировка «We shall» создаёт предстоящий смысл, подчеркивая обязательство и готовность.

Слова «sacred» и «beloved» имеют сильные эмоциональные коннотации, подчеркивающие патриотизм



россиян и их связь с Родиной. Это важно для языкового отражения идентичности и гордости российского народа. А слово «mighty» (могущественный) и «glory» (слава) создают величественный образ страны, усиленный употреблением фамильярных, но сильных терминов. Это помогает передать чувство гордости. Выбор слов придаёт тексту эмоциональную насыщенность. Например, «defend our Fatherland» создает образ защиты не только территории, но и более глубоких ценностей, связанных с корнями и наследием русского народа.

В целом, перевод Вячеслава Иванова грамматически правильно структурирован, и он использует лексические средства, которые отвечают эмоциональным и культурным требованиям гимна. Он успешно передает идеи патриотизма и гордости за страну, сохраняя при этом ритмичность и мелодичность, необходимые для гимна.

Тем не менее, как и любой перевод, он может подвергаться интерпретациям и обсуждениям с разных точек зрения, и особое внимание уделяется сохранению не только лексического, но и эмоционального содержания оригинала.

Продолжая тему поэтических произведений, нельзя обойти стороной литературные шедевры, которые прославились на весь мир. Одним из таких, безусловно, является «Евгений Онегин» А. С. Пушкина. На наш взгляд ничто так не передает понимание менталитета страны как мощные языковые произведения великих авторов. Роман в стихах «Евгений Онегин» повествует о молодом дворянине, охваченном самой настоящей «русской хандрой». Александр Сергеевич виртуозно сочетает повествовательный стиль с лирическими элементами. Его отступления создают эмоциональную насыщенность и придают произведению личный характер. Богатая и разнообразная лексика отлично передает настроение и психологию персонажей. Он мастерски находит слова для описания любви, природы, тоски и других состояний души, от чего в тексте присутствует особая одухотворенность. Несмотря на это, язык Пушкина остается ясным и доступным для любого российского читателя. Он избегает сложных синтаксических конструкций и жаргона, что делает произведение понятным для читателей даже спустя двести лет. А различные стихотворные размеры и схемы в виде анапеста и ямба придают роману музыкальность.

На сегодняшний день существует огромное количество переводов «Евгения Онегина» на английский язык, первый из которых был опубликован аж в 1881 году Генри Сполдингом. Читая его перевод сейчас, первое, что бросается в глаза, это попытки переводчика передать основной смысл и идеи оригинала как можно четко:

My uncle's estate was in the province of Tver;  
But just outside of Moscow, there  
Lived Eugene Onegin, a gentleman  
Who did not know how to amuse himself...

Этот перевод передает основные идеи исходного текста, однако важно отметить, что многие тонкие нюансы, а также музыкальность оригинала были утрачены. Также в его переводе критики отмечали потерю культурного контекста. Сполдингу не удалось передать все аспекты

русской культуры, что повлияло на восприятие персонажей и их действий читателями, незнакомыми с русским контекстом.

К одному из последних достойных переводов относится работа Роджера Кларка в 2015 году. Он считается одним из наиболее значительных и удачных переводов классического произведения Александра Пушкина на английский язык. Кларк стремился сохранить не только сюжет и характеры, но и музыкальность оригинала, что является важной задачей при переводе поэзии. Его работа отмечается вниманием к нюансам языка и стилю Пушкина, при этом Кларк пытался передать атмосферу и эмоциональную насыщенность текста. Он также делает акцент на культурных контекстах, что помогает английскому читателю лучше понять российскую действительность, описанную в произведении.

Из переписки с Роджером Кларком становится ясно, что главным помощником в переводе с русского языка стал словарь Луи Сегалю, 1942 года и в переиздании 1958 года, который, в первую очередь, среди переводчиков славится лексикой русского языка XIX века.

Так, одним из таких примеров в поэме послужило разговорное слово «повеса» — молодой человек, проводящий время в легкомысленных затеях, в безделье. Роджер Кларк нашел дословный перевод этого существительного — «scaregrace» («повеса, шалопай, бездельник»). И это же слово использовал Владимир Набоков (1964), чей перевод до сих пор считается самым гениальным. Важно понимать, что человеку, обладающему русскими канонами, гораздо проще передавать культурную составляющую при переводе на иностранный язык. Однако это совсем не означает, что иностранные читатели смогут в полной мере ощутить русский дух того времени.

Обратим внимание на первые строчки восьмого столба первой главы:

«Всего, что знал еще Евгений,  
Пересказать мне недосуг;...».

Слово «недосуг» — это наречие, которое имеет значение «невремя, недостаток досуга, свободного часа времени; стеснение иным делом».

Оба переводчика ушли от поиска и внедрения этого наречия в свои переводы и подобрали словосочетания:

«All Eugene knew besides  
I have no leisure to recount» — Набоков.  
«I haven't time to itemize  
all that Onegin knew» — Кларк.

Еще одна фраза, которая представляет для нас интерес с точки зрения однородности членов предложения в переводе на английский язык:

«Как рано мог он лицемерить,  
Таить надежду, ревновать,  
Разуверять, заставить верить,  
Казаться мрачным, изнывать,  
Являться гордым и послушным,  
Внимательным иль равнодушным!»

Вся фраза направлена на рифмовку глаголов и прилагательных. Оба переводчика справились, сохранив однородность. Так, например, Набоков вместо «лицемерить» использовал «was able to dissemble», что дословно можно перевести как «учиться притворяться». Роджер Кларк

предлагает свой вариант этого глагола: «to learn to act a part», но перевод такой же («учиться притворяться»). Очевидно, переводчики пошли путем перефразирования одного слова целым выражением для сохранения рифмы и строфы романа.

И таких общих решений оба переводчика будут придерживаться на протяжении всего романа, что не может не стать ярким показателем того, что иностранные пере-

водчики способны понять, а главное передать смысл на своем языке произведения других стран.

Можно ли считать реальной взаимосвязь менталитета и языка? Этот вопрос всегда будет открытым. На этой чаше весов нет только двух ответов «да» и «нет». Здесь можно рассуждать бесконечно. Нам удалось шире раскрыть двери в бесконечный мир филологии и социологии.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Пушкирев, Л. Н. Становление понятийного аппарата истории культуры (историографические заметки)// Историографические и исторические проблемы русской культуры: Исследования и материалы. М., 1982
2. Пушкирев Л. Н. Содержание и границы понятия «общественная мысль»//История СССР. 1992 № 3
3. Огурцов, А. П. Трудности анализа ментальности//Вопросы философии. 1994 № 1
4. Гуревич, А. Я. Европейское средневековье и современность//Европейский альманах: История.
5. Гуревич, А. Я. О кризисе современной исторической науки//Вопросы истории. 1991 № 2–3.
6. Тартаковский, А. Г. История продолжается...//Эйдельман Н. Я. Из потаенной истории России XVIII—XIX веков. М., 1993
7. Louis Segal, New Complete English-Russian Dictionary// P. Lund, 1958
8. oxfordlearnersdictionaries.com

# ПЕДАГОГИКА И ПСИХОЛОГИЯ



## Почему школьники не хотят учиться

Кишин Илья Иванович, учащийся 11-го класса

Научный руководитель: Санников Анатолий Андреевич, учитель  
МБОУ Юшалинская средняя общеобразовательная школа № 25 (Свердловская область)

**А.** В. Семенович отмечает, что «в настоящее время резко возросло число детей с отклонениями в психическом развитии. Причем характерно, что эта тенденция наблюдается в образовательном пространстве в целом: в яслях, детских садах, школе. Объективные клинические обследования, как правило, не выявляют у детей грубой патологии и фиксируют вариант развития в пределах нижненормативных границ. Между тем проблемы обучаемости их подчас практически неразрешимы» [3]. Что сегодня представляет собой детская норма онтогенеза? Двадцать лет назад в жизни каждого ребенка были дворовые игры, двигательная активность, много социального взаимодействия — с точки зрения развития функций мозга это лучшая подготовка к обучению. У современных детей все больше соматических отклонений: ДЦП, дисплазии, аллергии и др. В качестве причин нарушений можно отметить: родовые травмы, депривация, неблагоприятная экологическая ситуация, болезни, но главным фактором является использование гаджетов.

А. В. Семенович разработала технологию «Комплексное нейрпсихологическое сопровождение развития ребенка», суть которой заключается в воздействии на сенсомоторный уровень с учетом общих закономерностей развития и активизации всех высших психических функций. Актуализация и закрепление любых телесных навыков предполагают востребованность извне к таким психическим функциям, как, например, эмоции, восприятие, память, процессы саморегуляции и т. д. Следовательно, создаётся базовая предпосылка для полноценного участия этих процессов в овладении чтением, письмом, математическими знаниями [3].

На рис. 1 представлена пирамида Вильямса и Шеленбергера, иллюстрирующая этапы формирования готовности ребенка к познавательной деятельности, т. е. обучению в школе. Очевидно, что результаты обучения зависят от освоения навыков нижних уровней и особенно от «фундамента» — состояния нервной системы. Развитие ребенка идет снизу-вверх. Чтобы подняться к вершине пирамиды, нужно овладеть всеми предшествующими навыками (или развивать их на этапе шко-

лы). Ключом к повышению академической успеваемости детей является не само обучение, а формирование всех необходимых для него базовых психических процессов, дополнение недостаточно сформированных функций с опорой на более развитые.

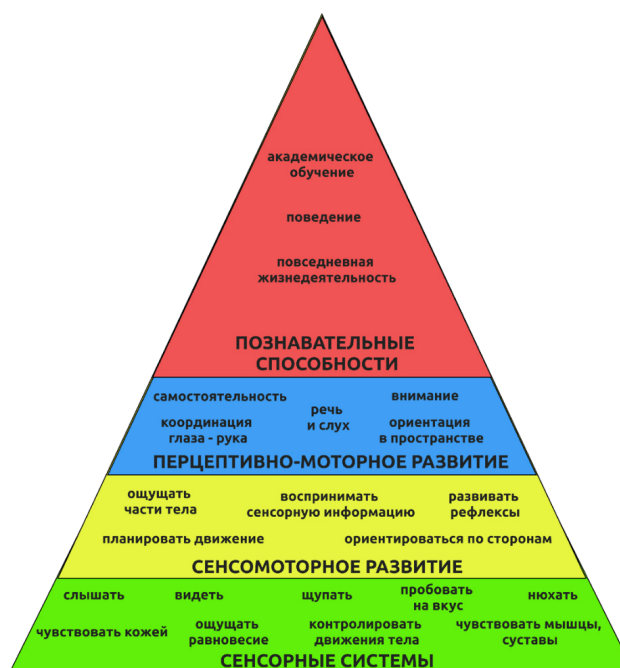


Рис. 1. Пирамида обучения Вильямса и Шеленбергера

Ребенок, в отличие от детенышей животных, рождается незрелым (например, новорожденный зайчонок может выжить и без матери, в случае опасности он прячется). В период от рождения до года важнейшим фактором формирования функций ЦНС является насыщенная сенсорная среда. В течение первых трех месяцев жизни мозг малыша созревает, вот почему это время называют периодом донашивания. Именно в этот период ребенок учится дышать, сосать, глотать, выстраивает свои ритмы (биение сердца, дыхание, звуки; известны случаи, когда ребенок переставал дышать и погибал). На их основе

будут формироваться более сложные процессы: чувство собственного тела, хождение, речь и т.д.

С года начинается процесс сепарации от мамы, ребенок проявляет интерес к окружающему миру. На этом этапе важно поддержать изучение сенсорных ощущений: позволять малышу трогать кору деревьев, ползать по траве, падать — благодаря таким простым действиям он научится понимать границы собственного тела.

Нередко родители допускают ошибку, преждевременно делая упор на развитие у ребенка левого полушария (раннее обучение чтению, письму, решению логических задач). Сначала необходимо задействовать правое полушарие, отвечающее за формирование представления о схеме тела. С трех лет ребенок осознает себя как лич-

ность. Большое влияние оказывает значимый взрослый. В качестве сенсорных стимулов выступают: игра в мяч, раскладывание предметов (например, ракушек), лазание по деревьям.

До пяти лет важно научить ребенка понимать, что значит «за», «под», «перед», «больше» и «меньше»; он должен получить практический чувственный опыт. Если, не уделив внимания сенсорным системам, развивать несвойственные возрасту функции, база не сформируется, и ребенку будет сложно учиться.

Далее мы приводим анализ возрастных кризисов, обозначающих своеобразные этапы развития функций мозга и предоставляющих наилучшие условия для более эффективной коррекции функций мозга (табл. 1).

Таблица 1. Пять основных возрастных кризисов

	Новорожденности Первые 4–6 недель	Первого года жизни 12–18 месяцев	Трех лет 2,5–4 года	Школьного возраста 6–8 лет	Переходного возраста 12–14 лет
Причины	<ul style="list-style-type: none"> <li>— ребенок учится жить вне маминого живота;</li> <li>— адаптируется к безводному пространству;</li> <li>— учится дышать, сосать грудь, переваривать еду;</li> <li>— приспосабливается к колебанию температур;</li> <li>— адаптируется работа и взаимодействие его органов</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— желание активнее познавать окружающий мир;</li> <li>— осознание своей самостоятельности;</li> <li>— необходимость в получении большей свободы;</li> <li>— несоответствие детских «хочу» и «могу»;</li> <li>— ребенок изучает рамки дозволенного</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— осознание себя личностью, отдельной от родителей;</li> <li>— стремление к независимости;</li> <li>— отказ от опеки, привычных норм;</li> <li>— жажда независимости</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— переход из мира детей в мир взрослых;</li> <li>— смена вида деятельности с игровой на учебную;</li> <li>— осознание и освоение новой роли (ученика);</li> <li>— появление социальной жизни;</li> <li>— формирование мнения о себе</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— гормональная перестройка организма;</li> <li>— ускоренный рост и физическое развитие;</li> <li>— осознание половой принадлежности и сексуальности;</li> <li>— поиск себя;</li> <li>— необходимость самоутвердиться</li> </ul>
Признаки	<ul style="list-style-type: none"> <li>— слабое зрение и слух;</li> <li>— многочисленные рефлексы;</li> <li>— длительные периоды сна;</li> <li>— скудность эмоций</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— непослушание как индикатор потребности в повышенном внимании;</li> <li>— желание все делать самостоятельно;</li> <li>— обостренная реакция на замечания;</li> <li>— капризность</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— негативизм;</li> <li>— упрямство;</li> <li>— непослушание;</li> <li>— протест</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— негативизм;</li> <li>— заносчивость;</li> <li>— неадекватная самооценка;</li> <li>— конфликтность;</li> <li>— расширение границ своих прав</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— повышенная возбудимость;</li> <li>— несдержанность;</li> <li>— агрессивность;</li> <li>— равнодушие;</li> <li>— перепады настроения</li> </ul>
Что делать?	<ul style="list-style-type: none"> <li>— контакт с матерью с первых минут жизни;</li> <li>— грудное вскармливание;</li> <li>— максимально оперативное реагирование на плач ребенка;</li> <li>— бондинг (телесный контакт);</li> <li>— ласка и любовь</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— терпение;</li> <li>— противодействие манипуляциям;</li> <li>— больше изобретательности и чувства юмора;</li> <li>— переключение внимания;</li> <li>— поддержка инициативы ребенка</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— избегать диктата и гиперопеки;</li> <li>— быть последовательным;</li> <li>— поощрять самостоятельность;</li> <li>— искать компромисс через креативное переключение;</li> <li>— акцентировать внимание на хороших поступках</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— принимать «взрослость»;</li> <li>— укреплять веру ребенка в себя;</li> <li>— подавать позитивный личный пример восприятия реальности;</li> <li>— поддерживать тесный эмоциональный контакт;</li> <li>— у ребенка должны быть четкие обязанности</li> </ul>	



Три базовых условия для успешного развития функций мозга (с рождения до девяти лет):

1. Нейросоматическая готовность ребенка.
2. Обогащенная внешняя среда.
3. Присутствие значимого взрослого: чтобы ребенок начал рисовать и писать, кто-то должен вложить в его руку мел, карандаш и т. д.

Рассмотрим примеры функций отделов мозга.

**Столб** мозга является важнейшим отделом, через который проходит вся информация, он же отвечает за энергообеспечение организма и центры непроизвольной регуляции дыхания и сердцебиения. В ситуации стресса именно он запускает механизм реакции, замедляя пищеварение, вызывая тошноту и позывы в туалет.

**Кора** отвечает за саморегуляцию и самоконтроль. Когда ребенок вдруг перестает участвовать в учебном процессе во время урока, не воспринимает информацию, испытывает стресс, у него нет энергии на учебную деятельность: она направляется в первую очередь в мышцы (мозг отправляет защитные сигналы телу): напрягаются грудная, плечевая и икроножная мышцы. Внешне это проявляется в гиперактивности или, наоборот, крайней пассивности. **Томас В. Майерс** в своей книге «Анатомические поезда» описывает весь комплекс взаимовлияния мышц и мозговой активности, а также способы восстановления функций различных отделов мозга [4].

Приведем примеры способов устранения некоторых нейронных нарушений:

— Медлительность (ребенок «спит на ходу»), его трудно расшевелить: можно попросить его покружиться, поменять положение головы — вестибулярная стимуляция активизирует мозг.

— Гиперактивность: попробовать мыть полы шваброй, резать хлеб, месить тесто, массаж и др., то есть стимулировать проприоцепцию, чтобы снизить уровень возбуждения. Также помогут надавливание на части тела, тайский массаж. Ребенок может помочь себе сам, сжимая эспандер.

— Нарушение проприоцепции (ощущения тела в пространстве): эффективны такие движения, как тянуть, толкать.

— Обогащение сенсорной среды. Пример: вместо того, чтобы играть с друзьями, ребенок сидит с гадже-

том. Альтернатива — игра в мяч (переключение внимания, пространственное восприятие).

— Использование разных видов игр повышает эффективность обучения. Слуховое разнообразие: смена темпа речи и интонаций в ходе урока, хождение по классу, нейронная лестница (игра в классики).

— Дополнение тактильными ощущениями (эспандер, движения на растягивание и толкание при перетягивании каната). Нейропсихология предлагает использование различных тренажеров для развития детей, включая устройства с педалями, которые могут помочь в улучшении координации и моторики. Так, например, учительница математики одной из школ Нью-Йорка использовала в учебном процессе тренажер, предполагающий движение ног с помощью педалей, как у велосипеда. Согласно учебным показателям, успешность по математике выросла в шесть раз.

**Мозжечок** отвечает за автоматизацию действий, движение глаз при чтении.

**Лобная доля** — «главный управляющий»: благодаря ей мы можем составить программу действий, она же отвечает за мотивацию и ранжирование целей. На ее функциональность оказывает сильное влияние тонус мускулатуры.

**Височные доли:** правая отвечает за распознавание неречевых звуков и ритмов, понимание контекста, левая — за восприятие устной и письменной речи. Пример отклонения от нормы: ребенок читает задачу, но не понимает ее; может пересказать текст, но не может определить его идею. Возможное решение: учить стихи, читать ребенку вслух (цифровой звук никак не влияет на мозг!), в том числе по ролям, тренировать узнавание звуков.

Современное образование сталкивается с рядом вызовов, связанных с необходимостью адаптации учебного процесса в связи с быстро меняющимися условиями жизни и новыми знаниями о функционировании мозга. Одна из новейших методик — нейрогимнастика — стала популярной благодаря своей способности активизировать нейропластические процессы и способствовать улучшению умственной деятельности у детей.

Для успешного формирования учебной мотивации и развития когнитивных функций мы предлагаем следующий комплекс упражнений (таблица 2).

Таблица 2. Комплекс упражнений по нейрогимнастике

№	Ученический навык	Упражнения	Воздействие
1	Навыки письма: — слитное написание букв; — правильное (незеркальное) написание букв; — чистописание	Двойные рисунки Активизация руки Ленивые восьмерки Алфавит восьмерками	Этот комплекс упражнений способствует развитию навыков координации «глаз — рука», активизирует интегрированную работу левого и правого полушарий, а также передних и задних отделов мозга, развивает навыки пересечения средней линии при письме и чтении написанного, навыки правильного написания букв
2	Навыки творческого письма: сочинения; изложения; творческие работы	Энергетическая зевота Расслабление стоп ног Помпа	Этот комплекс упражнений способствует интеграции передних (способных воспроизводить) и задних (воспринимающих) отделов головного мозга для творческого письма, позволяющего выразить личный опыт посредством письменной речи. Также помогает снять стресс (напряжение) при мыслительной и творческой деятельности

3	Чтение: навыки прослеживания глазами по строке без торможения воспринимающих участков мозга	Кнопки мозга Перекрестный шаг Ленивые восьмерки	Выполнение этих упражнений позволяет активизировать и интегрировать работу обоих полушарий головного мозга для развития навыков чтения, а также способствует развитию навыков координации движений обоих глаз слева направо, навыков пересечения средней линии при чтении
4	Чтение: навыки выразительного и эмоционального чтения и пересказа	Вращение шеи Энергетическая зевота Перекрестный шаг Рокер Брюшное дыхание	Этот комплекс упражнений активизирует связи между левым и правым полушариями, передними и средними отделами головного мозга и способствует снятию эмоционального напряжения при чтении, решению задач и общении, улучшению вербальной и экспрессивной коммуникации, развитию творческой активности, долговременному запоминанию, осмыслению прочитанного и выражению собственного отношения к прочитанному
5	Чтение: навыки сосредоточенного и понимающего чтения	Помпа Расслабление стоп ног Заземлитель	Эти упражнения активизируют передние и задние отделы головного мозга для сосредоточения на чтении, а также способствуют развитию навыков следования за логикой автора. Помогают удерживать внимание на отдельных событиях и мыслях и всем сюжете текста одновременно
6	Чтение: навыки беглого чтения	Ленивые восьмерки Перекрестный шаг Сова Помпа	Этот комплекс упражнений помогает ускоренному построчному прослеживанию глазами и одновременному усвоению информации. Беглое чтение позволяет обобщить содержание материала и при этом исключить ненужную, лишнюю информацию. Данные упражнения развивают навык быстрого отбора фактического материала: имен, цифр, фактов и пр. При регулярном выполнении этих упражнений ребенок способен варьировать скорость восприятия информации в зависимости от ее значимости
7	Мышление: организационные навыки (согласованное движение глаз по горизонтали и вертикали)	Кнопки Земли Кнопки космоса Кнопки баланса	Эти упражнения направлены на формирование произвольного управления восприятием при чтении, письме, решении задач. Они способствуют совмещению разнонаправленных процессов зрительного, слухового и чувственного восприятия, запоминания и мышления. Формируя единое зрительное пространство, они облегчают процесс восприятия, понимания и размещения символов, представленных по горизонтальной и вертикальной линиям
8	Мышление: навыки запоминания и абстрактного мышления (интеграция внутренней речи и навыков представления)	Перекрестный шаг Кнопки баланса Позитивные точки Вращение шей	Этот комплекс упражнений активизирует центры мозга, отвечающие за внутреннюю речь, необходимую для понимания и объяснения абстрактных идей. Выполнение этих упражнений способствует активизации слухового и зрительного анализаторов, что позволяет надолго запомнить необходимую информацию
9	Мышление: навыки творческого мышления (интеграция собственного опыта и опыта других людей)	Перекрестный шаг Гравитационное скольжение Энергетизатор Рокер	Данные упражнения позволяют интегрировать разноуровневые функции мозга и помогают работе воображения, обработке опыта (знаний) других людей и общества, его осмыслению и запоминанию, превращая его в собственный опыт. Они позволяют одновременно сосредоточиться на имеющемся знании и конструировать образы будущих действий
10	Навыки правописания: актуализация зрительной памяти и одновременного построения слуховых образов	Думающий колпак Сова Слон	Эти упражнения задействуют участки мозга, отвечающие за кратковременную и долговременную память, и способствуют созданию ассоциаций, построению образов, включению сложных систем координации («рука — глаза — слух — язык»)
11	Математические навыки: работа в многомерной и многонаправленной системе	Слон Сова Помпа Вращение шеи Гравитационное скольжение	Данные упражнения позволяют установить связь между передними (причинно-обуславливающими, актуализирующими опыт) и нижними (двигательными) отделами мозга и способствуют более легкому усвоению понятий о пространстве, массе, количестве и их соотношениях, освоение операций анализа, синтеза и обобщения

12	Навыки выполнения контрольных работ: собранность, концентрация, точное воспроизведение опыта	Кнопки космоса Перекрестный шаг Вода Ленивые восьмерки Кнопки Земли Крюки	Данный комплекс упражнений позволяет задействовать участки мозга, отвечающие за долговременную память, и помогает воспроизводить и использовать информацию в ситуациях проверки знаний и умений; позволяет включиться в работу без ошибок и излишнего возбуждения и отвлечения
13	Навыки координации тела	Мысль о Х Перекрестный шаг Кнопки баланса Рокер Кнопки космоса Энергетизатор	Данный комплекс упражнений активизирует участки мозга, ответственные за движение, что позволяет координировать движения тела, чувствовать «физическую территорию» собственных движений и действий, дает ощущение бо льшей свободы и возможность невербального и двигательного самовыражения
14	Навыки центрирования: — устойчивости, свободной позы; — координации верха и низа тела; — интеграции мысли и действия (физической и психоэмоциональной устойчивости)	Гравитационное скольжение Заземлитель Вода Кнопки Земли Кнопки баланса Энергетическая зевота Кнопки мозга Кнопки космоса Думающий колпак	Данные упражнения запускают механизм баланса (равновесия) тела в пространстве, а также интеграции мысли и движения. Они активизируют работу участков мозга, отвечающих за кратковременную и долговременную память и движение. Это создает возможности для реализации целей, планов, намерений в результате реальных действий

Результаты обучения предполагают не только достижение определенного уровня интеллекта и не сводятся к простому запоминанию информации. Мышцы и органы чувств передают данные в мозг, поэтому процесс обучения зависит от интенсивных и мгновенных чувственно-двигательных событий, что приводит к перестройке нейронов и позволяет человеку видеть мир по-новому.

Обучение начинается с освоения базовых физических навыков типа сидения или ходьбы, со временем развиваясь до выполнения сложных задач вроде координации зрения и слуха с движениями рук во время письма, поэтому процесс обучения всегда подразумевает последовательные физические действия.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Годдард-Блайт, С. Оценка нейромоторной готовности к обучению. — М.: Линка-пресс, 2017. — 96 с.
2. Деннисон, П. И., Деннисон Г. Гимнастика мозга. Руководство для педагогов и родителей. — М., 1999. — 48 с.
3. Семенович, А. В. Нейропсихологическая коррекция в детском возрасте. Метод замещающего онтогенеза. — М., 2022. — 476 с.
4. Майерс, Т. В. Анатомические поезда. — М., 2022. — 384 с.
5. Ханнафорд, К. Мудрое движение. Мы учимся не только головой. — М., 2000. — 118 с.

## Профилактика нарушений пищевого поведения старшекласников

*Костина Светлана Анатольевна, учащаяся 10-го класса*

**Научный руководитель: Эртелева Анна Александровна, педагог-психолог**  
ГБОУ средняя общеобразовательная школа № 467 г. Санкт-Петербурга

*В статье автор исследует особенности нарушений пищевого поведения старшекласников и описывает некоторые меры профилактики.*

**Ключевые слова:** пищевое поведение, старшекласники, факторы, профилактика, здоровье.

**П**ищевое поведение старшекласников — это важный аспект, который сильно влияет на здоровье и качество жизни в целом. В данной статье мы

рассмотрим факторы, влияющие на пищевое поведение старшекласников, а также меры профилактики, направленные на улучшение их питания.

В условиях современного мира, пищевое поведение старшекласников — сложный феномен, формирующий-ся под влиянием множества факторов и оказывающий значительное воздействие на их физическое и психическое благополучие. В период активного роста и развития правильное питание играет решающую роль в поддержании здоровья, обеспечении энергией для учебной деятельности и формировании устойчивых привычек, которые определяют здоровье во взрослой жизни.

Однако старший школьный возраст часто характеризуется нездоровыми пищевыми привычками, связанными с давлением сверстников, модой на определенные продукты, влиянием рекламы и недостаточной осведомленностью о принципах здорового питания [1]. Целью данной статьи является выявление ключевых факторов, влияющих на пищевое поведение старшекласников, и разработка научно обоснованных мер профилактики, направленных на формирование у них культуры здорового питания. Предварительно уместно описать основные формы нарушений пищевого поведения у старшекласников, представляющие из себя следующие расстройства:

**Нервная анорексия.** Характеризуется намеренным ограничением в еде, приводящим к значительному снижению веса и искаженному восприятию собственного тела. Страх набрать вес становится навязчивым, и даже при крайне низком весе человек продолжает считать себя толстым.

**Нервная булимия.** Проявляется в повторяющихся эпизодах переедания, за которыми следуют компенсаторные поведения, такие как вызывание рвоты, прием слабительных или диуретиков, чрезмерные физические упражнения, чтобы избежать набора веса.

**Компульсивное переедание.** Характеризуется эпизодами переедания без последующих компенсаторных поведенческих реакций. Люди с компульсивным перееданием часто чувствуют себя виноватыми и испытывают стыд после эпизодов переедания, что может приводить к дальнейшему набору веса и психологическим проблемам.

**Другие уточненные расстройства пищевого поведения.** Включают в себя случаи, которые не полностью соответствуют критериям анорексии, булимии или компульсивного переедания, но при этом вызывают значительный дистресс и оказывают негативное влияние на здоровье.

Многочисленные исследования показывают, что пищевое поведение старшекласников формируется под воздействием сложного комплекса взаимосвязанных факторов. Легкость доступа к фаст-фуду, полуфабрикатам и газированным напиткам вне дома и вблизи школ также способствует формированию нездоровых пищевых привычек. Исследования показывают, что чем больше точек продажи такой еды находится в непосредственной близости от учебных заведений, тем выше уровень ее потребления среди старшекласников [2].

Пищевые привычки в семье и ближайшем окружении оказывают значительное влияние. Если родители или другие члены семьи придерживаются нездорового питания, то вероятность формирования аналогичных

привычек у старшекласника возрастает. Пищевое поведение часто используется как способ справиться с негативными эмоциями, такими как стресс, тревога или депрессия. Эмоциональное переедание — распространенная проблема среди старшекласников, приводящая к набору лишнего веса и развитию других проблем со здоровьем [3, с. 15].

Неудовлетворенность собственным телом и низкая самооценка могут приводить к ограничительным диетам, нездоровым способам контроля веса и развитию расстройств пищевого поведения, таких как анорексия и булимия. Исследования показывают, что девочки-старшекласницы чаще, чем юноши, испытывают давление в отношении соответствия навязанным стандартам красоты и подвержены риску развития расстройств пищевого поведения [4].

В фильмах, сериалах и телешоу часто демонстрируются нереалистичные стандарты красоты и нездоровый образ жизни. Это может приводить к формированию у старшекласников искаженного представления о здоровом теле и правильном питании. Агрессивная реклама продуктов питания, особенно фаст-фуда и газированных напитков, оказывает мощное воздействие на формирование пищевых предпочтений старшекласников. Маркетинговые стратегии, направленные на молодежную аудиторию, часто используют образы привлекательности, успешности и социальной принадлежности, чтобы стимулировать потребление определенных продуктов.

Профилактика нарушений пищевого поведения требует комплексного подхода, включающего в себя образовательные, психологические и социальные стратегии. Необходимо расширять и углублять знания о питании в рамках предметов естественнонаучного цикла, таких как биология, химия и ОБЖ. Важно акцентировать внимание на практическом применении знаний, формировании навыков осознанного выбора продуктов и планирования сбалансированного рациона [5]. Проведение тренингов, направленных на развитие уверенности в себе, принятие собственной внешности и формирование позитивного отношения к своему телу, поможет снизить риск развития расстройств пищевого поведения.

Обучение старшекласников техникам релаксации, медитации и другим способам управления стрессом поможет им справляться с негативными эмоциями без использования пищи как средства утешения [6]. Психологическое консультирование может быть полезно для старшекласников, испытывающих проблемы с пищевым поведением, такие как эмоциональное переедание, ограничительные диеты или озабоченность внешностью. Пищевое поведение старшекласников является важным фактором, определяющим их здоровье и благополучие.

Профилактика нарушений пищевого поведения у старшекласников — это многогранный и сложный процесс, требующий комплексного подхода и взаимодействия всех заинтересованных сторон: семьи, школы, медицинских работников и общества в целом. Инвестиции в профилактические программы сегодня — это вклад в здоровье и благополучие будущих поколений. Своевременное выявление, раннее вмешательство и создание поддерживающей среды помогут предотвратить



развитие серьезных проблем и обеспечить старшеклассникам здоровое и счастливое будущее.

Комплексный подход к профилактике нарушений пищевого поведения, включающий в себя психологические и социальные стратегии, позволит сформировать у старшеклассников осознанное и здоровое отношение

к питанию, что, в свою очередь, будет способствовать укреплению их здоровья и улучшению качества жизни. Необходимы дальнейшие исследования для оценки эффективности различных профилактических программ и адаптации их к конкретным условиям и потребностям старшеклассников.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Андреева, А. Н., Лаврова Т. С. Особенности пищевого поведения подростков и их взаимосвязь с состоянием здоровья // Вопросы современной педиатрии. 2018. Т. 17. № 4. с. 3–9.
2. Емельянова, Т. П., Иванова Л. П., Петрова Н. Н. Влияние окружающей среды на пищевое поведение подростков // Медицинский альманах. 2020. № 2. с. 9–14.
3. Ильин, Е. П. Эмоции и чувства. СПб.: Питер, 2011. 784 с.
4. Карпова, Е. Б., Соколова О. Ю. Особенности отношения к телу у подростков с различным типом пищевого поведения // Клиническая и специальная психология. 2017. Т. 6. № 4. с. 177–190.
5. Романенко, Г. А., Смирнова Е. А. Формирование культуры здорового питания в школьной среде // Вестник образования и развития науки РАО. 2021. № 3. с. 21–27.
6. Холмогорова, А. Б., Гаранян Н. Г. Культура тела как фактор риска расстройств пищевого поведения // Консультативная психология и психотерапия. 2014. № 2. с. 25–41.

## Влияние психотипа на выбор профессии

*Лебедева Елизавета Борисовна, учащаяся 10-го класса*

Научный руководитель: *Эртелева Анна Александровна, педагог-психолог*  
ГБОУ средняя общеобразовательная школа № 467 г. Санкт-Петербурга

*В статье автор исследует теоретические аспекты взаимосвязей психотипа и профессиональных склонностей индивида.*

**Ключевые слова:** *психотип, выбор профессии, вид деятельности, типология личности, профориентация, профессиональные склонности.*

**В**ыбор профессии — один из важнейших этапов в жизни каждого человека. Это решение определяет не только его финансовое благополучие, но и уровень удовлетворенности жизнью, самореализацию и вклад в общество. Однако, как определить ту самую «свою» профессию, которая принесет не только доход, но и радость? Все чаще в качестве одного из ключевых факторов рассматривается психотип личности. Психотип, представляющий собой совокупность устойчивых психологических характеристик, определяющих поведение, мышление и эмоциональные реакции человека, может существенно влиять на его склонности и способности к определенным видам деятельности. [1]

#### **Теории психотипов и их применение в профориентации**

На протяжении многих лет ученые и исследователи разрабатывали различные типологии личности, каждая из которых предлагает свой взгляд на структуру психотипа и его влияние на профессиональные предпочтения. Рассмотрим, как некоторые психотипы, выделенные в рамках различных теорий, могут влиять на выбор профессии.

**Экстраверты (E):** Люди с этим психотипом обычно энергичны, общительны и ориентированы на внешний мир. Они часто преуспевают в профессиях, требующих активного взаимодействия с людьми, таких как продажи, маркетинг, журналистика, преподавание, управление персоналом и связи с общественностью. [3]

**Интроверты (I):** Интроверты более сдержанны, задумчивы и ориентированы на внутренний мир. Они часто предпочитают профессии, требующие концентрации, аналитических способностей и самостоятельной работы, такие как программирование, научные исследования, писательство, аналитика данных и бухгалтерский учет.

**Люди с развитой интуицией (N):** Они склонны к творчеству, инновациям и абстрактному мышлению. Им подходят профессии, требующие нестандартных решений, стратегического планирования и видения будущего, такие как архитектура, дизайн, научные исследования, предпринимательство и прогнозирование.

**Люди с развитой сенсорикой (S):** Они практичны, внимательны к деталям и ориентированы на реальность. Им подходят профессии, требующие точности, аккуратности и работы с конкретными данными, такие как ин-

женерное дело, медицина, бухгалтерский учет, юриспруденция и техническое обслуживание. [5]

**Люди с доминирующим мышлением (Т):** Они логичны, объективны и ориентированы на принятие рациональных решений. Им подходят профессии, требующие аналитических способностей, стратегического планирования и управления, такие как менеджмент, финансы, инженерия и наука.

**Люди с доминирующим чувством (F):** Они эмпатичны, заботливы и ориентированы на гармонию в отношениях. Им подходят профессии, требующие сострадания, понимания и помощи другим людям, такие как социальная работа, медицина, педагогика и психология.

Эти примеры демонстрируют лишь некоторые из возможных связей между психотипом и выбором профессии. Важно помнить, что каждый человек уникален, и его профессиональный путь определяется не только психотипом, но и другими факторами, такими как образование, опыт, интересы и ценности.

#### **Психотип и профессиональная среда: факторы совместимости**

Выбор профессии, соответствующей психотипу, — это не только вопрос личного комфорта и удовлетворенности, но и фактор, влияющий на эффективность работы и достижение успеха. Когда человек работает в среде, которая соответствует его психологическим особенностям, он чувствует себя более уверенно и комфортно, что способствует раскрытию его потенциала и повышению продуктивности.

Например, люди, склонные к рутинной и структурированной работе, могут чувствовать себя некомфортно в динамичной и непредсказуемой среде, требующей постоянной адаптации и принятия быстрых решений. И наоборот, люди, любящие разнообразие и новые вызовы, могут заскучать в монотонной и однообразной работе. Важно учитывать не только тип деятельности, но и организационную культуру, стиль управления и межличностные отношения в коллективе.

Некоторые профессии требуют определенных личностных качеств и навыков, которые более свойственны определенным психотипам. Например, работа врача требует эмпатии, внимательности и ответственности, что более характерно для людей с преобладанием чувствования и суждения. Работа программиста требует логического мышления, аналитических способностей и усидчивости, что более характерно для людей с преобладанием мышления и интроверсии.

Однако не стоит воспринимать типологии личности как строгий рецепт для выбора профессии. Каждый человек уникален, и его профессиональный путь может быть непредсказуемым. Важно учитывать не только психотип, но и личные интересы, ценности, опыт и образование. Типологии личности могут быть полезным инструментом для самопознания и профориентации, но окончательное решение всегда остается за человеком.

#### **Практические методы определения психотипа для выбора профессии**

Существует множество методов и инструментов, которые помогают определить психотип и использовать

эту информацию для выбора профессии. Одним из самых распространенных методов являются психологические тесты и опросники, основанные на различных типологиях личности. Эти тесты позволяют выявить сильные и слабые стороны человека, его предпочтения и склонности, что может быть полезно для определения профессиональных интересов. [2]

Важно понимать, что результаты тестов не являются абсолютной истиной и должны рассматриваться в контексте других факторов. Рекомендуется использовать несколько различных тестов и опросников, чтобы получить более полную и объективную картину. Также полезно проконсультироваться с профессиональным психологом или карьерным консультантом, который поможет интерпретировать результаты тестов и разработать индивидуальный план профориентации.

Помимо тестов и опросников, существуют и другие методы, которые могут помочь определить психотип и профессиональные склонности. Например, можно проанализировать свой опыт работы и учебы, выявить те виды деятельности, которые приносили наибольшее удовлетворение и успех. Также полезно пообщаться с людьми, работающими в интересующих профессиях, узнать об их опыте, задачах и трудностях, чтобы понять, насколько эта профессия соответствует вашим личным качествам и ценностям.

Самоанализ и рефлексия — важные инструменты для определения своих сильных и слабых сторон, интересов и ценностей. Важно задавать себе вопросы: Что мне нравится делать? В чем я хорош? Что для меня важно в работе? Какие мои цели и стремления? Ответы на эти вопросы помогут лучше понять себя и сделать более осознанный выбор профессии.

#### **Баланс между психотипом и реальностью**

В заключение можно сказать, что психотип играет важную роль в выборе профессии, определяя склонности и способности человека к определенным видам деятельности. Однако не стоит воспринимать типологии личности как строгий рецепт для выбора карьеры. Важно учитывать не только психотип, но и личные интересы, ценности, опыт и образование. [4]

Выбор профессии — это сложный и многогранный процесс, требующий самоанализа, исследования рынка труда и консультаций с профессионалами. Важно найти баланс между своими психологическими особенностями и требованиями профессии, чтобы построить успешную и удовлетворяющую карьеру.

Использование типологий личности может быть полезным инструментом для самопознания и профориентации, но окончательное решение всегда остается за человеком. Важно помнить, что профессия — это не только способ заработка, но и возможность для самореализации и внесения вклада в общество. Поэтому выбор профессии должен быть осознанным и обдуманным, основанным на понимании своих сильных и слабых сторон, интересов и ценностей. Только в этом случае можно найти ту самую «свою» профессию, которая принесет не только доход, но и радость и удовлетворение.

## ЛИТЕРАТУРА:

1. Бочарова, А. Р. Влияние психотипа на профессиональный выбор и карьерное развитие // Инновационная наука. 2024. № 11–2–2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vliyanie-psihotipa-na-professionalnyy-vybor-i-karier-poe-razvitie> (дата обращения: 13.03.2025).
2. Зеленова, Ю. И., Краснова М. В. Влияние индивидуальных черт личности на результат творческой работы // Бюллетень науки и практики. 2023. № 2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vliyanie-individual-nyh-chert-lichnosti-na-rezultat-tvorcheskoj-raboty> (дата обращения: 13.03.2025).
3. Корбут, О. Л. Экстраверсия/интроверсия как свойство личности, необходимое при выборе профессии // Инновационная наука. 2023. № 2–2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ekstraversiya-introversiya-kak-svoyst-vo-lichnosti-neobhodimoe-pri-vybore-professii> (дата обращения: 13.03.2025).
4. Михина, М. В. Социальная адаптация: психологические аспекты и творческий процесс // Инновационная наука. 2024. № 11–2–2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sotsialnaya-adaptatsiya-psihologicheskie-aspek-ty-i-tvorcheskiy-protsess> (дата обращения: 13.03.2025).
5. Фролова, С. В. Экосензитивность: феноменологический и дифференциальный анализ // Изв. Сарат. ун-та Нов. сер. Сер. Философия. Психология. Педагогика. 2024. № 4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ekosenzitivnost-fenomenologicheskij-i-differentsialnyy-analiz> (дата обращения: 13.03.2025).

## Влияние окружения на успешность человека

*Мамаева Полина Антоновна, учащаяся 10-го класса*

**Научный руководитель:** Емельяненко Татьяна Владимировна, педагог-психолог  
ЧОУ «Санкт-Петербургская гимназия «Альма-Матер»

*В статье автор исследует как близкое окружение человека влияет на его успешность. На основе анализа литературы выдвигает гипотезу о положительном влиянии близких, которую подтверждает проведением опроса и последующим анализом результатов.*

**Ключевые слова:** социальное окружение, достижение успеха, успех.

**П**о мере нашего взросления мы встречаем разных людей. В процессе обучения подростки могут учиться как в государственных образовательных учреждениях, так и в частных школах, общаться с людьми из разных социальных сфер. Так как окружение для подростков является значительным, и они опираются на мнение сверстников, то и поведение может меняться в зависимости от того, с кем они общаются. В связи с этим возникает много вопросов, как конкретно окружение влияет на людей в целом. Решение этого вопроса и стало основой нашего исследования.

Актуальность работы заключается в том, что наше социальное окружение играет важную роль в жизни, влияет на наше развитие и достижение целей. Оно оказывает значительное влияние на моральное состояние, мотивацию, самооценку, личностный и профессиональный успех. В наше быстро меняющееся время, где взаимодействие с людьми играет ключевую роль, понимание влияния социального окружения становится еще более важным. Получается, что если человек получает поддержку и поощрение со стороны социального окружения, то он достигает высоких результатов за счет наличия положительных ролевых моделей и благоприятных условий. Кроме того, отрицательное социальное окружение, пограничные ситуации, апатия и недостаток поддержки

могут стать преградами на пути к успеху [2]. Эту гипотезу мы и доказывали в нашей исследовательской работе.

Для того, чтобы провести исследование нам нужно было поставить некоторые задачи, а именно:

1. Проанализировать научные статьи, исследования и публикации, посвященные влиянию социального окружения на успех.
2. Провести опрос с представителями различных возрастных групп, профессиональных сфер и социокультурных групп, с целью выявления их восприятия влияния социального окружения на достижение успеха.
3. Проанализировать полученные данные, выявить общие и отличительные черты влияния социального окружения на успех.

Для практического исследования мы выбрали проведение опроса. Перед составлением перечня нам нужно было углубиться в литературу и более подробно разоб-  
раться тему влияния и успеха.

В теоретической части мы рассматривали:

- определение понятия успеха в общем
- качества успешных людей
- мотивацию достижения
- основные методы оказания влияния на человека
- методы оказания влияния на успех

Для каждого человека успех — это что-то свое, но существует общее определение. Успех — это достижение желаемых целей. У успешных людей по-особенному развито мышление. Они мыслят далеко наперед и всегда предусматривают запасные варианты, если вдруг что-то не выходит. У успешных людей развито два вида мышления: дивергентное и конвергентное. Простыми словами, успешные люди могут подойти к работе как с творческой стороны, так и со стандартной и рациональной. Не существует формулы успешных людей, соответственно сложно говорить что-то об их качествах, но основой всего является целеустремленность [1].

Важным аспектом в этой теме является влияние на человека и на его успех. Существуют различные методы оказания влияния на человека, вот основные из них:

Социальное влияние на людей — это влияние, которое оказывают на нас другие люди. Например, если кто-то из группы друзей начинает курить, мы можем стать более склонными к тому, чтобы начать курить.

Психологическое влияние — влияние, которое мы оказываем на самих себя. Например, если мы чувствуем себя уверенно, мы будем более склонны к риску и более успешны в достижении своих целей.

Продуктовое влияние — это влияние, которое оказывают на людей реклама и маркетинг. Например, если мы видим рекламу новой сумки, с большой вероятностью возникнет желание ее купить [4].

Также существуют некоторые приемы оказания влияния на успех человека, например:

Метод Сократа — это так называемая форма диалога, разработанная древнегреческим философом Сократом. Основная идея этого метода заключается в определенных вопросах, которые задаются собеседнику, чтобы он смог найти себя, понять собственные убеждения и в принципе углубиться в самопознание.

Метод подражания — один из методов оказания влияния на людей, основанный на принципе моделирования поведения другого человека. Идея заключается в том, что человек, подражая или имитируя поведение другого человека, влияет на его мысли, эмоции и самовосприятие. Если говорить о влиянии на успех, то человек, подражая успешным людям и их стратегиям, улучшает собственный шанс на успех. Разберем самые важные аспекты этого метода.

Моделирование успешных практик: подражание успешным людям позволяет изучить их подходы, которые привели их к успеху. Наблюдая за путем реализации успешных людей, можно пойти по той же тропинке.

Построение собственной идентичности, подражая успешным людям: человек начинает постепенно развивать собственную успешную идентичность. Это способствует появлению уверенности в себе, усилению профессиональных навыков и развитию лидерских качеств. Также подражание успешным людям помогает избежать ошибок, совершенных другими.

Требование: метод требования предполагает четкую, уверенную и настойчивую формулировку требований и целей, которые могут стимулировать самодисциплину,

мотивацию и улучшение «производительности». Формулируя ясные и конкретные требования и цели для себя и для других, можно создать четкую картинку действий. Это помогает избежать неопределенности и способствует более эффективному достижению поставленных целей. Используя этот метод, мы развиваем самодисциплину, необходимую для достижения успеха. Также мы учимся управлять временем и грамотно расходовать ресурсы [3].

Проведя анализ литературы, мы преступили к практическому исследованию. Для составления опроса мы изучили некоторые статьи, и так же психологические исследовательские работы. С помощью вышеперечисленного мы составили перечень:

1. Что для вас успех?
2. Какого человека вы бы назвали успешным?
3. Как вы думаете, какие основные компоненты социального окружения влияют на успех человека (семья, друзья, коллеги, общественные группы)?
4. Может ли социальное окружение формировать цели и амбиции человека?
5. В какой степени поддержка со стороны друзей и семьи влияет на мотивацию к достижению успеха?
6. Какие последствия для возможности достижения успеха могут иметь отсутствие положительного социального окружения?
7. Каким образом, по вашему мнению, конкуренция в социальном окружении может как способствовать или препятствовать успеху?
8. Что помогает вам в достижении успеха в различных сферах вашей жизни?
9. Как вы считаете, влияет ли ваше окружение на достижение вашего успеха?
10. Были ли в вашем жизненном опыте ситуации, демонстрирующие влияние социального окружения на карьерный рост и достижения в жизни? Если да, то какие?

В первой группе — вопросы 1–3,8, нацелены на успех и ассоциации с ним у опрошенных. Во второй группе (вопросы 4–5,9) мы спрашивали про окружение, уточняем, чувствует ли опрошенный влияние близких людей. В третьей группе (вопросы 6–7) мы смотрели на успех с разных сторон, пытались понять, всегда ли опрошенный чувствует положительное влияние или все-таки нет. В результате ответов на 10 вопросов были получены конкретные примеры из личного опыта опрошенных для того, чтобы конкретными примерами из жизни проиллюстрировать кто именно поддерживает людей и тем самым подтверждает или опровергает гипотезу.

Для участников опроса успехом является достигнутая цель, создание семьи, а также деньги (рис. 1). Так же они считают, что поддержка со стороны близких людей играет большую роль в достижении успеха (рис. 2). Ну и конечно же, участники опроса практически единогласно ответили, что их окружение влияет на их успех (рис. 3).

Проанализировав результаты, мы сделали вывод, что большинство участников опроса считают, что окружение играет важную роль в жизни человека, а также влияет на достижение им успеха.



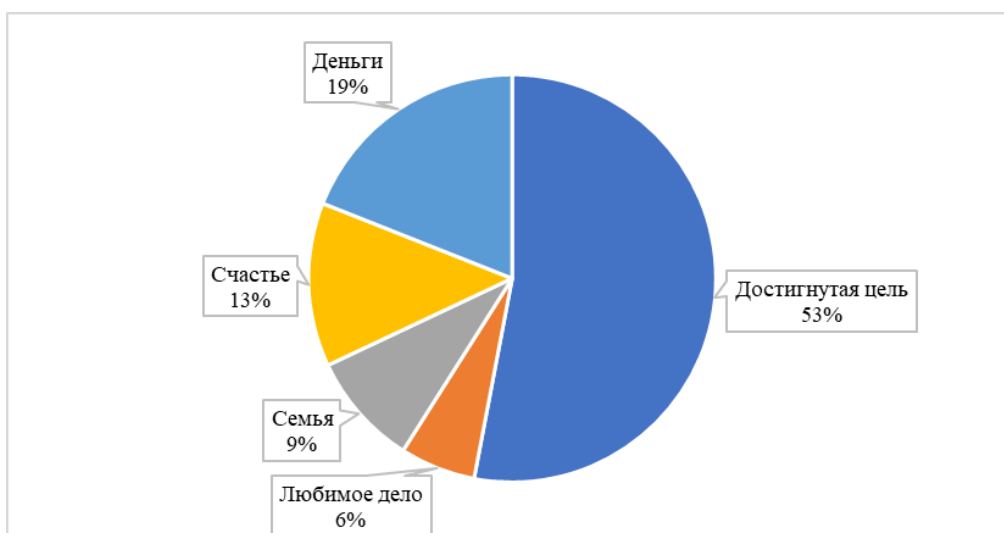


Рис. 1. Ответы на вопрос «Что для вас успех?»

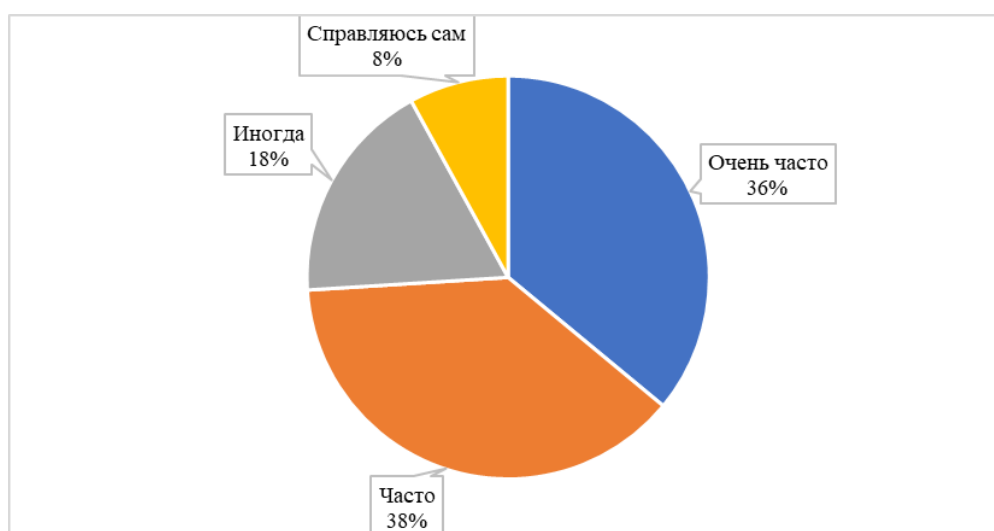


Рис. 2. Ответы на вопрос «В какой степени поддержка со стороны друзей и семьи влияет на мотивацию к достижению успеха?»

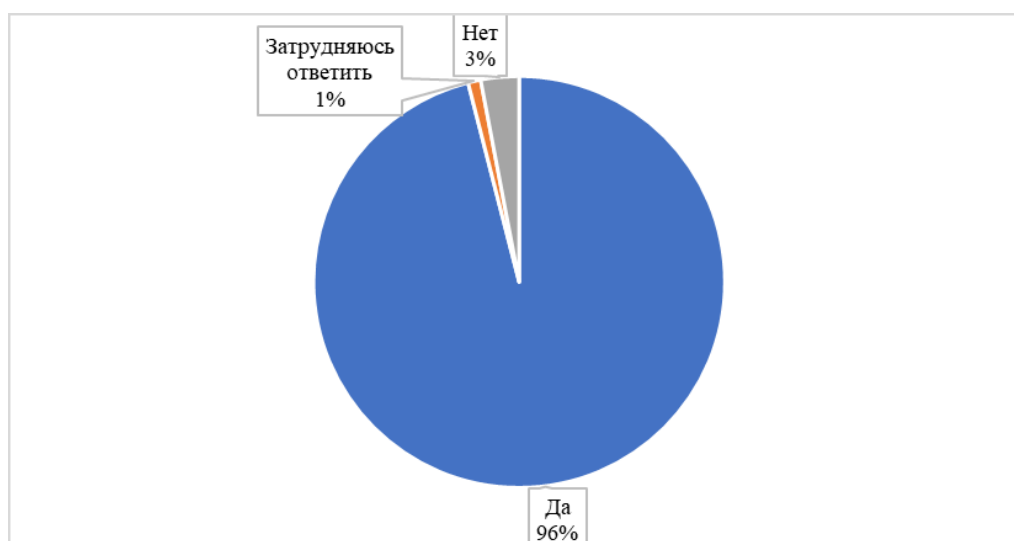


Рис. 3. Ответы на вопрос «Как вы считаете, влияет ли ваше окружение на достижение вашего успеха?»

## ЛИТЕРАТУРА:

1. Бендлер, Р., Гриндер Дж. Большая энциклопедия НЛП. Структура магии. — Изд.: АСТ, М., 2025, — 684 с.
2. Бизнес-приключения. 12 классических историй Уолл-стрит / Майкл Брукс; пер. с англ. А. Анваера. — М.: Азбука Бизнес, Азбука-Аттикус, 2015, — 544 с.
3. Джеймса Аллен, У. Д. Уоттлз., Как мыслят богатые и успешные: Мультимедийное издательство Стрельбицкого, 2022
4. Психология личности [Электронный ресурс]: курс лекций / В. А. Поликарпов, О. Г. Психология личности: курс лекций / В. А. Поликарпов, О. Г. Ксёнда. — Минск: БГУ, 2015

## Парейдолия. Причины возникновения слуховых галлюцинаций и ложных образов у здорового человека и человека с психическими расстройствами

*Пелымская Анна Александровна, учащаяся 11-го класса*

Научный руководитель: *Синельников Алексей Петрович, преподаватель информатики и технологии МБОУ Юшалинская средняя общеобразовательная школа № 25 (Свердловская область)*

**П**арейдолия — это зрительная иллюзия, при которой в абстрактных неодушевленных объектах или узорах человек видит лица и фигуры. Слово происходит от греческих слов *para* — «вместо» и *eidolon* — «образ».

Человеческий мозг очень сложный по своему строению и самый развитый орган среди млекопитающих на нашей планете. Но несмотря на это, человеческий мозг очень легко обмануть. Наш мозг может обмануть и зрение, и слух. Если рассмотреть то, как обманывает нас наше зрение, то стоит помнить про такое явление, как

саккады. Саккады — это быстрое перемещение глаз между фиксированными точками, а всё, что между этими точками, наш мозг дорисовывает сам. То есть, примерно четверть всего того, что мы видим, это догадки нашего мозга. Слух тоже может нас обмануть, и в этом случае мозг тоже додумывает, что он услышал. Такой эффект называется парейдолия. Парейдолия бывает слуховая и визуальная. Визуальная парейдолия — это эффект, при котором человек может видеть различные фигуры или образы в обычных вещах.



Рис. 1. Облако в форме головы воющего волка или собаки

Визуальная парейдолия — это абсолютно нормальная вещь для человека со здоровой психикой и развитой фантазией. Сейчас парейдолия не считается болезнью или психическим расстройством, но бывает и проявлением психических заболеваний, которые можно диагностировать с помощью парейдолии или при состоя-

нии алкогольного делирия, в народе называемого белой горячкой, когда человек резко выходит из длительного алкогольного опьянения и может видеть разные образы, которые, как человек думает, часто пытающихся его убить, слышать шёпот и голоса. Немецкий психиатр Карл Людвиг Кальбаум, который в 1866 году впервые исполь-

зовал термин «парейдолия», определил её как «бред рас-судка» [5]. В 1895 году психолог из Франции Альфред Бине, создатель теста для диагностики детей с задерж-кой умственного развития, который стал прародителем современного теста IQ, предложил использовать метод диагностики, основанный на парейдолии. В таком спо-собе применялись чернильные кляксы. Позже, польских

психиатр Шимон Хенс написал диссертацию в 1917 году, основанную на идее Бине. Диссертация называлась «Тест на фантазию с использованием чернильных клякс у де-тей, здоровых взрослых и психически больных». Его кол-лега, психиатр из Швейцарии Герман Роршах усовершен-ствовал методику и в 1921 году был создан легендарный и невероятно популярный тест Роршаха.

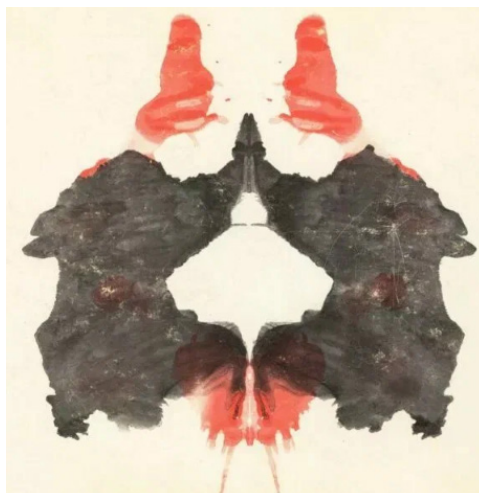


Рис. 2. Одна из клякс теста Роршаха

В статье «Парейдолии и креативность у пациентов с психическими расстройствами» [1] описывается про-ведение теста, в котором участвовали 25 пациентов с аф-фективным расстройством и шизофренией и 25 здоро-вых пациентов. Этот тест показал, что здоровые люди более восприимчивы к распознаванию парейдолии, чем пациенты с шизофренией и аффективным расстрой-ством личности, то есть у людей, имеющих расстройство эмоционального состояния в сторону угнетения или подъема. То есть, здоровые люди, особенно с хорошо раз-витыми творческими способностями и фантазией видят образы в обычных вещах чаще, чем психически больные люди. Кроме этого, парейдолия в медицине позволяет определить и отличить развитие деменции с тельцами Леви от болезни Альцгеймера. В статье японских уче-ных «Тест на парейдолию: простой нейропсихологиче-

ский тест для измерения зрительных иллюзий, похожих на галлюцинации» [2] описывается тест для измерения зрительных иллюзий. В тесте приняли участие 52 паци-ента, больных деменцией с тельцами Леви, 52 пациента, больных болезнью Альцгеймера и 20 здоровых людей. Данный тест на парейдолию позволяет отличить демен-цию с тельцами Леви от болезни Альцгеймера с чувстви-тельностью 81 % и специфичностью 92 %.

Если человек не в состоянии белой горячки, если он не болен психически, а абсолютно здоров, то он может видеть в обычных вещах образы различных объектов, которые наш мозг может дорисовать, но в тишине человек не будет слышать голосов и шёпота. Но если возле человека будет источник стационарного шума с равномерным спектром по всем диапазонам частот, то наш мозг может услышать что-то, что может напоминать речь или знакомые звуки.

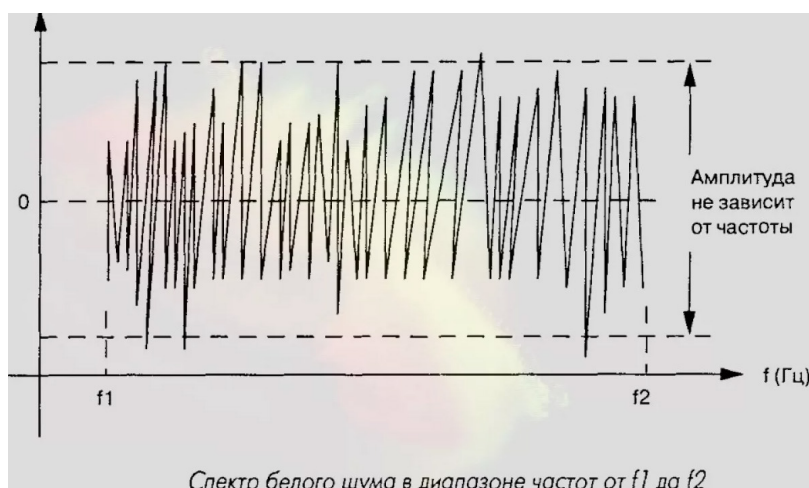


Рис. 3. Пример визуализации белого шума на приборах

Это слуховая парейдолия, а такой шум называют белым шумом. Его чаще всего можно встретить при настройке радио, шипение пустой частоты это и есть белый шум. В природе тоже существуют подобные источники, например, если достаточно долго стоять возле высокого водопада, то можно начать слышать различные фантомные голоса и звуки. Одна из основных проблем слуховой парейдолии заключается в том, что если человеческий мозг, слышит что-то похожее на человеческую речь, то он пытается додумать то, что он услышал. Иногда мозгу можно помочь, подставив под услышанное титры с нужными словами. Таким образом, видя текст, мозг может быстрее подстроиться и благодаря подставленному тексту, услышанные звуки становятся «более различимы», хотя это всего лишь нуж-

ный текст. Такая особенность работы нашего мозга не могла не привлечь внимание авантюристов. Многие люди начали использовать возможности слуховой парейдолии для якобы «общения с призраками». Люди записывают белый шум, далее прослушивают его, чтобы услышать какие-нибудь звуки, похожие на слова. Эти действия основаны на словах Томаса Эдисона, написанные в научном журнале *Scientific American* от 30 октября 1920 года:

«Если личность или то, что мы называем душой, продолжает жить после смерти, то естественно предположить, что она хотела бы общаться с теми, кого оставила здесь, на земле. Я думаю, что можно создать инструмент, который запишет потусторонние послания». [4] Научных подтверждений его слова так и не получили.



Рис. 4. Обложка журнала *Scientific American*, в верхнем правом углу указана надпись: «Взгляды Эдиссона на жизнь и смерть»

Второе и более масштабное распространение теория Эдиссона получила после выхода на экраны фильма «Белый шум» (англ. — «White noise»), где особенность слуховой парейдолии указывается, как феномен электронного голоса. В настоящее время, достаточно широкое распространение в определённых кругах видеоблогеров, основывающих свой контент на поиске паранормального, имеют так называемые «Спиритбоксы», специально испорченные радиоприемники, которые не фиксируются на одной частоте, а постоянно прыгают с волны на волну, вследствие этого могут попасть на занятую волну, где будет пойман короткий радиосигнал и снова волна поменяется. Обычно такие устройства работают только при съемке видео, где на стадии монтажа на пойман-

ный сигнал будет наложен нужный текст и будет получен якобы сигнал с того света. Научного подтверждения работоспособности подобные устройства не получили, как и не было получено доказательств того, что феномен электронного голоса (ФЭГ) или электронный голосовой феномен (ЭГФ) действительно существуют.

В заключении хочется отметить, что визуальная парейдолия — это в первую очередь признак творческого человека, который видит необычное в самом обычном, а уже потом признак психического расстройства. Слуховая же парейдолия, а точнее её популярность среди ценителей паранормального, основана, по моему мнению, на желании человека заглянуть за ту тонкую, невидимую грань, которая отделяет мир живых от мира мертвых.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Мавроджоргу, П., Пейцмайер Н., Энц Б., Фласбек В., Юккель Г. «Парейдолии и креативность у пациентов с психическими расстройствами»



2. Тест на парейдолию: простой нейропсихологический тест для измерения зрительных иллюзий, похожих на галлюцинации. Ясуки Мамия, Есиюки Нисиро, Хироюки Ватанабэ, Кайоко Екои, Макото Утияма, Тору Баба, Осаму Иидзука, Сигэнори Канно.
3. Леонард Зосн «Аномальная психология: Исследования магического мышления»
4. Научный журнал «Scientific American» выпуск от 30 октября 1920 года
5. РБК Тренды от 24.08.2022 г. <https://trends.rbc.ru/trends/social/6306197b9a79470dd049d25d?from=copy>

## Особенности учебной мотивации современных подростков – учащихся 9–11-х классов

*Перченко Александра Петровна, учащаяся 10-го класса*

Научный руководитель: *Мусатова Анна Константиновна, педагог-психолог*  
ЧОУ «Санкт-Петербургская гимназия «Альма-Матер»

*В статье рассматривается феномен учебной мотивации, приводится сравнение учебной мотивации современных подростков и старшеклассников прошлых лет.*

**Ключевые слова:** учебная мотивация, современные подростки, школа.

Современные подростки растут и развиваются в среде, которая стремительно меняется под воздействием различных факторов, в том числе оказывая влияние на их отношение к обучению. Уровень учебной мотивации существенно влияет на образовательные достижения учащихся. Высокие способности ученика при недостаточно устойчивой у него мотивации не будут проявлены в полной мере. Подростки с устойчивой учебной мотивацией могут более успешно реализовывать свой потенциал. Исследование учебной мотивации среди подростков является актуальной задачей, так как это позволяет понять, какие факторы влияют на ее формирование и как поддерживать у современных старшеклассников желание учиться и достигать успехов в учебе.

**Цель исследования:** сравнить особенности учебной мотивации современных подростков и подростков прошлых лет.

**Гипотеза исследования:** учебная мотивация современных подростков существенно отличается от учебной мотивации подростков прошлых лет.

Феномену мотивации уделяется особое внимание как в зарубежной, так и в отечественной психологической литературе. На данный момент, до сих пор нет единой теории мотивации. Каждая из теорий описывает лишь различные уровни функционирования мотивации при помощи разных смысловых конструкций [4].

Феномен мотивации изучали такие зарубежные исследователи как К. Мадсен, Ж. Годфруа, К. Левин, А. Маслоу. В отечественной психологической литературе в данном направлении наиболее известны работы В. Д. Шадрикова, Е. П. Ильина, Е. Н. Арбузовой и др.

В данной работе автор опирается на понятие мотивации Е. П. Ильина. Он предлагает более общее понятие мотивации — это побуждение, вызывающее активность организма и определяющее ее направленность [3].

В. А. Грекова определяет учебную мотивацию как те побуждения, которые характеризуют личность школьника, ее основную направленность, воспитанную на протяжении предшествующей его жизни, как семьей, так и самой школой [1].

На специфику учебной мотивации старшеклассника влияет не только возрастные особенности. На ученика влияет социокультурное пространство, в котором он живет. Современные подростки растут и развиваются в среде, которая стремительно меняется под воздействием различных факторов, в том числе оказывая влияние на их отношение к обучению. В данной работе рассматривается учебная мотивация современных подростков и подростков 2012 г. Данные для сравнения взяты из исследования Н. А. Букчиной [2]. В нём сравнивались ведущие мотивы школьников 1968 г., 2010 г., 2012 г.

По результатам исследования Н. А. Букчиной на 2012 г. неизменными остались привлекательность школы, прежде всего, как места для общения со сверстниками, одним из ведущих мотивов осталось желание стать образованным человеком, интерес к учебному предмету или негативное отношение к нему связано с личностью учителя [2]. Более значимыми мотивами для подростков являлись личностный и профессиональный. Все хотели быть успешными и состоявшими людьми в будущем. Хорошее образование являлось залогом успеха.

Для получения данных о учебной мотивации подростков 2024 г. мы использовали анкету Н. А. Букчиной. Она направлена на изучение тенденций изменения учебной мотивации подростков. В анкете определяются основные мотивы учения. При анкетировании использовался принцип ранжирования вариантов ответа по степени значимости важности соответствующих причин, мотивов, учебных предметов. Наиболее значимому вари-

анту ученик присваивал значение 5, а вообще не оказывающему влияние значение 1.

В исследовании приняли участие 40 учеников подросткового возраста, обучающиеся в 9–11 классах гимназии «АЛЬМА-МАТЕР». Опрос был проведен в онлайн-формате с октября по декабрь 2024 года.

Гипотеза исследования частично подтвердилась. Схожести и различия школьной мотивации подростков 2012 и 2024 гг. представлены в выводах исследования.

#### Выводы исследования:

1. При сравнении мотивов учебной деятельности подростков 2012 и 2024 гг. личностный и профессиональный мотивы все также остаются наиболее значимыми. Обучение в школе рассматривается современными подростками как возможность получить «базу», которая позволяет стать образованным человеком и в дальнейшем овладеть специальными профессиональными знаниями и навыками.
2. Снижение интереса к коллективной учебной и внеучебной деятельности у подростков 2024 г. по сравнению со старшеклассниками 2012 г. может отражать стремление к индивидуальному образованию.

3. Общение с друзьями остается одним из незаменимых факторов привлекательности школы для подростков обеих групп, что выделяет необходимость и важность социального взаимодействия в процессе обучения. Однако, если в 2012 году конфликт с учителями также играл важную роль, то в 2024 году эта причина стала менее значимой.
4. Неуспех в учебной деятельности служит основной причиной негативного отношения к школе как у подростков 2012 г., так и у подростков 2024 г. Это показывает важность успеха в учебе для поддержания положительной школьной мотивации.
5. Если подростки 2012 г. конфликты с учителями указывали важной причиной сложного отношения к школе, то у старшеклассников 2024 г. эта причина не является актуальной.
6. Повышение значимости «легкости понимания материала» как причины интереса к предмету у подростков 2024 г. может указывать на стремление к экономии усилий при обучении в связи с высокой учебной нагрузкой. В 2012 г. такой параметр не был настолько актуальным для старшеклассников.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Божович, Е. Д. Психологические особенности развития личности подростка / Ордена Ленина Всесоз. о-во «Знание». — М.: Знание, 1979. — 37, [2] с. URL: [http://elibrary.gnpbu.ru/text/bozhovich\\_psihologicheskie-osobennosti-podrostka\\_1979/](http://elibrary.gnpbu.ru/text/bozhovich_psihologicheskie-osobennosti-podrostka_1979/).
2. Букчина, Н. А. Сравнительный анализ мотивации учения подростков (середина XX века — первое десятилетие XXI века) / Научно-педагогический интернет-журнал «Письма в Эмиссия. Оффлайн». URL: <http://www.emissia.org/offline/2012/1825.htm> (дата обращения: 09.12.2023).
3. Ильин, Е. П. Мотивация и мотивы. СПб.: Питер, 2003. 512 с.
4. Малый, А. Н. Существующие теории мотивации как части единой теории / Материалы II Международной научно-практической онлайн-конференции «Психология одаренности и творчества». 2020. URL: <http://izvestia-ippo.ru/maly-a-n-sushhestvuyushhie-teorii-motivac/> (дата обращения: 18.03.2024).

## Организация проектной деятельности старшеклассников

*Хохлова Вера Сергеевна, учащаяся 10-го класса*

Научный руководитель: Кузнецов Антон Александрович, учитель  
ГБОУ средняя общеобразовательная школа № 467 г. Санкт-Петербурга

*В статье автор исследует теоретические и методические аспекты организации проектной деятельности старшеклассников.*

**Ключевые слова:** проектная деятельность старшеклассников, метод проектов, планирование работы, критическое мышление, методическая поддержка, разработка решения, анализ результатов.

Современное образование, ориентированное на формирование компетенций, ставит перед старшеклассниками новые вызовы, требующие не только усвоения знаний, но и умения применять их в практической деятельности. Проектная деятельность, как один из наиболее эффективных методов обучения, позволяет интегрировать знания из различных обла-

стей, развивать критическое мышление, креативность, коммуникативные навыки и умение работать в команде. Участие в проектной деятельности способствует также формированию профессионального самоопределения. [5]

Актуальные исследования подтверждают наличие потребности в формировании проектной активности

у обучающихся. [3] В эпоху стремительных изменений и информационного перенасыщения, способность самостоятельно определять цели, планировать деятельность, искать и анализировать информацию, представлять результаты и оценивать их становится ключевым фактором успешной адаптации и самореализации личности. В данной работе рассматриваются теоретические и практические аспекты организации проектной деятельности старшеклассников, а также предлагаются методические рекомендации по ее эффективному внедрению в образовательный процесс.

**Сущность и принципы метода проектов.** Метод проектов — это педагогическая технология, ориентированная на самостоятельную деятельность учащихся по достижению определенной цели, решению проблемы или созданию конкретного продукта. В основе метода лежит принцип активности, самостоятельности и ответственности учащихся за результат своей деятельности. Проектная деятельность предполагает следующие этапы:

Определение проблемы: Выбор темы проекта, ее актуализация и формулирование целей и задач.

Планирование: Разработка плана работы, определение этапов, сроков и необходимых ресурсов.

Исследование: Сбор и анализ информации, проведение экспериментов, интервью, опросов.

Реализация: Практическое выполнение проекта, создание продукта или разработка решения.

Представление результатов: Подготовка презентации, отчета, выставки, конференции.

Оценка: Анализ результатов, рефлексия, выявление сильных и слабых сторон проекта.

Ключевыми принципами проектной деятельности являются:

Проблемность: Проект должен быть направлен на решение конкретной проблемы, имеющей значение для учащихся.

Практическая направленность: Результат проекта должен иметь практическую ценность и возможность применения в реальной жизни.

Самостоятельность: Учащиеся самостоятельно определяют цели, планируют работу, ищут информацию и принимают решения.

Сотрудничество: Проектная деятельность предполагает сотрудничество между учащимися, учителем и другими заинтересованными сторонами.

Рефлексия: Важным этапом проекта является анализ результатов, оценка собственной деятельности и выявление возможностей для улучшения.

**Типология проектов.** Проекты можно классифицировать по различным критериям, таким как:

Тип деятельности: исследовательские, творческие, информационные, практико-ориентированные, игровые.

Предметная область: монопроекты (в рамках одного предмета), межпредметные проекты.

Количество участников: индивидуальные, парные, групповые, коллективные.

Продолжительность: краткосрочные, среднесрочные, долгосрочные.

Форма представления результатов: отчет, презентация, макет, модель, спектакль, видеофильм.

Выбор типа проекта зависит от целей и задач обучения, возраста учащихся, их интересов и возможностей, а также от ресурсов, имеющихся в распоряжении школы.

**Роль учителя в проектной деятельности.** Функционал учителя в проектной деятельности существенно отличается от традиционной роли транслятора знаний. Учитель выступает в роли тьютора, консультанта, координатора, фасилитатора, помогая учащимся в выборе темы, планировании работы, поиске информации, оценке результатов. Он создает благоприятную образовательную среду, стимулирует активность и самостоятельность учащихся, поддерживает их интерес к исследованию и творчеству. Ключевая задача учителя в ходе проектной деятельности — обеспечить переход от пассивного усвоения информации к активному поиску. [1]

Основные функции учителя в проектной деятельности:

Мотивация: Создание положительной мотивации к проектной деятельности, пробуждение интереса к изучаемой теме.

Консультирование: Оказание помощи в выборе темы, формулировании целей и задач, планировании работы, поиске информации.

Координация: Организация работы группы, распределение ролей, контроль за ходом выполнения проекта.

Оценивание: Оценка результатов проекта, анализ деятельности учащихся, предоставление обратной связи.

Поддержка: Оказание психологической поддержки учащимся, помощь в преодолении трудностей и решении проблем.

**Организация проектной деятельности старшеклассников.** Процесс реализации проекта можно разделить на несколько этапов, каждый из которых имеет свои цели, задачи и методы:

Подготовительный этап: Определение темы проекта, ее актуализация и формулирование проблемы. На этом этапе учитель проводит вводные беседы, знакомит учащихся с методом проектов, организует обсуждение различных проблем и помогает выбрать тему, соответствующую интересам и возможностям учащихся.

Планирование: Разработка плана работы, определение этапов, сроков и необходимых ресурсов. На этом этапе учащиеся самостоятельно или при помощи учителя разрабатывают план работы, определяют этапы, сроки выполнения каждого этапа, необходимые ресурсы (материалы, оборудование, литература, интернет-ресурсы), распределяют роли в группе (если проект групповой).

Исследование: Сбор и анализ информации, проведение экспериментов, интервью, опросов. На этом этапе учащиеся самостоятельно или при помощи учителя собирают и анализируют информацию по теме проекта, используют различные источники информации (книги, статьи, интернет-ресурсы), проводят эксперименты, интервью, опросы, собирают статистические данные.

**Реализация:** Практическое выполнение проекта, создание продукта или разработка решения. На этом этапе учащиеся реализуют запланированные действия, создают продукт проекта (например, макет, модель, презентацию, отчет, видеофильм), разрабатывают решение проблемы. В процессе реализации проекта открываются возможности развить навыки командного взаимодействия. [2]

**Представление результатов:** Подготовка презентации, отчета, выставки, конференции. На этом этапе учащиеся готовят презентацию, отчет, выставку, конференцию, на которых представляют результаты своей работы. Важно, чтобы презентация была четкой, наглядной и информативной.

**Оценка:** Анализ результатов, рефлексия, выявление сильных и слабых сторон проекта. На этом этапе учащиеся проводят анализ результатов своей работы, оценивают ее соответствие поставленным целям и задачам, выявляют сильные и слабые стороны проекта, определяют возможности для улучшения. Важно, чтобы оценка была объективной и конструктивной.

**Методические рекомендации по организации проектной деятельности.** Для эффективной организации проектной деятельности старшеклассников рекомендуется:

Создать благоприятную образовательную среду: Обеспечить учащихся необходимыми ресурсами (материалы, оборудование, литература, интернет-ресурсы).

Обеспечить методическую поддержку: Проводить консультации, тренинги, семинары по проектной деятельности.

Оценивать не только результат, но и процесс: Обращать внимание на активность, самостоятельность, креативность учащихся.

Использовать различные формы представления результатов: Отчеты, презентации, выставки, конференции, видеофильмы.

Поощрять сотрудничество: Организовывать групповые проекты, способствующие развитию коммуникативных навыков.

Организовывать защиту проектов: Предоставлять учащимся возможность представить свои проекты перед аудиторией и получить обратную связь.

Проводить рефлекссию: Обсуждать с учащимися результаты проекта, их достижения и неудачи, возможности для улучшения.

Использовать критерии оценивания: Разработать четкие критерии оценивания проекта, которые известны учащимся заранее.

Организация проектной деятельности старшеклассников является важным условием формирования компетентной, творческой и активной личности, способной успешно адаптироваться к условиям современного мира. [4] Метод проектов позволяет интегрировать знания из различных областей, развивать критическое мышление, креативность, коммуникативные навыки и умение работать в команде. Учитель играет ключевую роль в организации проектной деятельности, выступая в роли тьютора, консультанта, координатора, фасилитатора, помогая учащимся в выборе темы, планировании работы, поиске информации, оценке результатов. При правильной организации проектная деятельность может стать мощным инструментом повышения качества образования и подготовки старшеклассников к будущей профессиональной деятельности. Важно помнить, что успешная реализация проектной деятельности требует систематической работы, методической поддержки и постоянного совершенствования.

## ЛИТЕРАТУРА:

1. Дагбаева, Н. Ж., Осипова М. В. Развитие социально значимых навыков старшеклассников в процессе реализации проектной деятельности // Ученые записки Забайкальского государственного университета. 2023. № 4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-sotsialno-znachimyh-navykov-starsheklassnikov-v-protseesse-realizatsii-proektnoy-deyatelnosti> (дата обращения: 05.03.2025).
2. Ежова, Т. В. Формирование умений командного взаимодействия старшеклассников посредством использования проектной технологии // Проблемы современного педагогического образования. 2024. № 84–3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-umeniy-komandnogo-vzaimodeystviya-starsheklassnikov-posredstvom-ispolzovaniya-proektnoy-tehnologii> (дата обращения: 05.03.2025).
3. Мосина, О. А., Данильянц Э. И. Целевые ориентиры формирования проектной активности учащихся в условиях профильного обучения // Вестник ТГУ. 2023. № 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tselevye-orientiry-formirovaniya-proektnoy-aktivnosti-uchaschihsya-v-usloviyah-profilnogo-obucheniya> (дата обращения: 05.03.2025).
4. Обухов, А. С. Исследовательская и проектная деятельность учащихся в современной России: перспективная рефлексия // Исследователь/Researcher. 2023. № 1–2 (41–42). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/issledovatel-skaya-i-proektnaya-deyatelnost-uchaschihsya-v-sovremennoy-rossii-perspektivnaya-refleksiya> (дата обращения: 05.03.2025).
5. Сапарова, К. И. Формирование профессионального самоопределения обучающихся на основе проектной деятельности // ELS. 2024. № 31 октябрь 11. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-professionalno-go-samoopredeleniya-obuchayuschihsya-na-osnove-proektnoy-deyatelnosti> (дата обращения: 05.03.2025).



## Исследование особенностей стрессоустойчивости подростков, занимающихся спортом

Шинкаренко Виталина Александровна, учащаяся 10-го класса

Научный руководитель: Емельяненко Татьяна Владимировна, педагог-психолог  
ЧОУ «Санкт-Петербургская гимназия «Альма-Матер»

*В статье автор исследует и проводит сравнительный анализ стрессоустойчивости подростков-спортсменов и их сверстников, не занимающихся спортом.*

**Ключевые слова:** профессиональный спорт, спортсмен, стресс, подросток.

В настоящее время показателем развития хороших результатов в спортивной деятельности, отличных выступлений в широкомасштабных соревнованиях, в большей мере определяется уровнем навыков саморегуляции и стрессоустойчивости личности. Спортивные состязания, как правило, вызывают большое эмоциональное возбуждение у спортсменов. Кроме того, перед соревнованием спортсмен также находится в стрессовых условиях, поскольку испытывает тревогу, связанную с тем, что непредвиденные случайности могут снизить желаемый результат, и таким образом, поставить под сомнение качество подготовки и способность для достижения высоких спортивных результатов. Существует ряд исследований на тему проблемы индивидуальных психологических особенностей спортсменов в условиях стресса. Например, Б. А. Вяткин, изучал темперамент, стресс и успешность деятельности спортсмена в соревнованиях, а в работах Л. Д. Гиссена можно прочесть обоснование и практические результаты психопрофилактической работы со стрессом в спортивных командах [5].

Актуальность нашего исследования состоит в том, что стресс является естественной реакцией организма на изменения внешней среды, однако его частое и сильное проявление может привести к серьезным физиологическим и психологическим проблемам, поэтому необходимо знание подростком опыта своих сверстников, которые чаще сталкиваются со стрессовыми ситуациями.

Присутствует значительное множество факторов, влияющих на стрессоустойчивость подростка. Например, изменения в теле, происходящие в результате физиологического созревания, конфликты со сверстниками, моральное, физическое давление, жестокость, насилие, выделение групп. Профессиональный спорт закаляет психическую устойчивость человека с раннего возраста путем различных трудностей в процессе тренировок и соревнований. Занятие профессиональным спортом развивает множество полезных для подростка качеств, таких как дисциплина, целеустремленность и выносливость [2].

В процессе исследования нами была поставлена цель изучить психологические особенности поведения подростков, занимающихся спортом, в стрессовых ситуациях. Была выдвинута гипотеза: если подросток занимается профессиональным спортом, то он более стрессоустойчив. В процессе исследования использованы методы те-

оретического анализа и синтез научной литературы по проблеме исследования, систематизация и обобщение имеющихся представлений по данной проблеме, анкетирование и беседа.

Подростковый возраст обычно характеризуется как переломный, переходный, критический, трудный, возраст полового созревания. Подростковый период в развитии ребенка считают обычно особенно трудным как для родителей и педагогов, так и для самих детей. В основе такой оценки лежит обилие критических, психологических и физиологических состояний, объективно возникающих в процессе развития, которые иногда именуется «критическими периодами детства» [1].

Взросление подростка напрямую связана с тревогой и стрессом. Стресс может проявляться в спорте по-разному, но наиболее распространенными симптомами являются: замедление восстановления после тренировок и соревнований, быстрое истощение энергетических ресурсов, нарушение координации движений, напряжение мышц, снижение способности сосредоточиться во время соревнований, чрезмерная тревога, замедление реакции, нарушение принятия решений.

К факторам стресса спортивной деятельности относят: спортивную борьбу, носящую соревновательный характер, направленный на завоевание рекорда или победы над соперником; максимальное напряжение всех физических и психических сил спортсмена во время спортивной борьбы, без чего нельзя добиться победы; длительный, систематический, упорный тренировочный процесс, вносящий серьезные коррективы в режим жизни спортсмена.

Обобщая выводы многих исследователей, занимающихся изучением проблемы соревновательного стресса, стрессоры спортивной деятельности можно классифицировать по-разному.

К стресс-факторам кратковременного действия относят: страх (при выполнении упражнения, в котором ранее была получена травма; при встрече с явным фаворитом; при неблагоприятном прогнозе и т. д.); неприятные физические ощущения (боль, усталость и т. д.); темп и скорость (необоснованно завышенные ставки на рекордный результат, информационная перегрузка, необходимость предельной силы и быстроты движений и т. д.); неудачи (ошибка в технике движения, неудачный старт и т. д.).

Стрессоры с длительным действием: риск и опасность, присутствующие при выполнении соревновательных действий (автоспорт, прыжки с трамплина и т. д.); длительная нагрузка, порождающая усталость (продолжительное выполнение упражнений на фоне нарастающего физического и психического утомления, монотонность условий и т. д.); борьба (соревновательная деятельность, необходимость оперативного изменения стиля деятельности и т. д.); изоляция (невозможность контактов во время соревнования, несоответствие командным требованиям т. д.) [2].

При подготовке к исследованию и выборе методов мы учитывали факторы, влияющие на проявление стресса у подростков-спортсменов. Наша задача — это провести анализ стрессоустойчивости подростков, занимающихся спортом и сравнить с результатами обучающихся, не занимающихся спортом. Таким образом, учитывая факторы есть вероятность, что подростки-спортсмены, сталкиваясь со стрессом чаще, становятся более стрессоустойчивыми. При проведении диагностики стоит учитывать:

*I фактор — это ситуации, характеризующие социально-психологические влияния.* Этот фактор характеризует ситуации социально-психологического влияния, которые не только сами по себе ухудшают деятельность соревнующегося, но и снижают его психическую устойчивость по отношению ко всем другим стресс-ситуациям.

*II фактор — объективные ситуации соревнований.* Этот фактор характеризует объективные ситуации соревнования, влияние которых растет с повышением мастерства и соревновательного опыта спортсмена.

*III фактор — ситуации «успеха-неудачи» и стабильности вегетативных функций.* Ситуации успе-

ха — уверенность в себе и общей установки по отношению к себе соответствовали не значимые отрицательные нагрузки. В личностном плане эти показатели соответствуют недостаточной самостоятельности и самоконтролю [4].

Для диагностики были выбраны следующие методики: тест самооценки стрессоустойчивости С. Коухена и Г. Виллиансона. Методика направлена на оценку и самооценку эффективности комплекса внутренних ресурсов человека, который позволяет ему выдерживать физические и психические нагрузки. При этом подразумеваются не только экстренные, тяжелые ситуации, но и ежедневная жизнь, с ее заботами, контактами, отношениями с другими людьми.

Всего в исследовании принимали участие 40 человек, из которых: 20 человек — обучающиеся 10 класса гимназии «Альма Матер» и 20 человек — обучающиеся спортивных школ.

Проведя анализ, можно сделать определенные выводы на основании сравнения ответов двух выделенных групп для исследования. Как видно из рисунка 1, больше половины обучающихся-спортсменов (55 %) при ответе на вопрос «Насколько часто неожиданные неприятности выводят вас из равновесия?» выбрали вариант «Никогда» или «Почти никогда», в то время как среди обучающихся 10 классов аналогичный ответ был выбран 25 % опрошенных. Также 5 % десятиклассников выбрали ответ «Иногда», среди опрашиваемых второй группы данный вариант выбран не был. Из чего можно предположить, что спортсмены более устойчивы к неожиданным событиям, даже если они негативного характера.

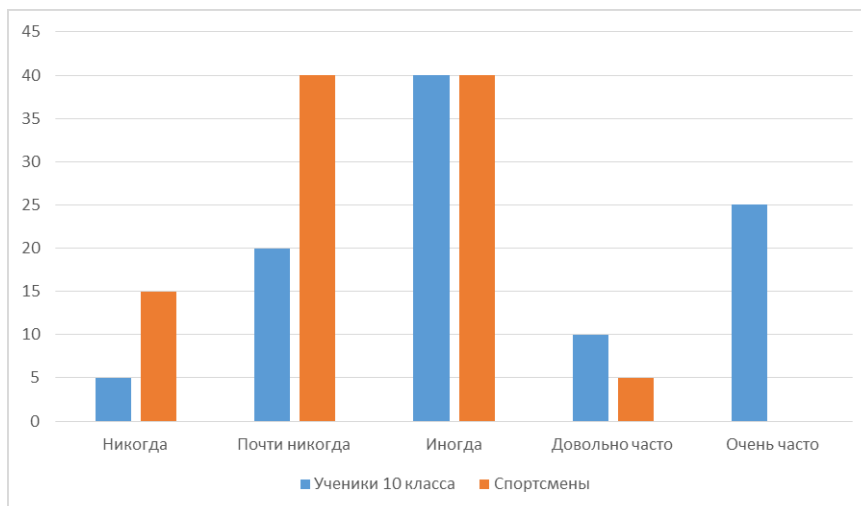


Рис. 1. Ответы на вопрос № 1 «Насколько часто неожиданные неприятности выводят вас из равновесия?»

На рисунке 2 представлены ответы на вопрос «Насколько часто вам кажется, что самые важные вещи в вашей жизни выходят из-под контроля?». И хотя показатель варианта ответа «Иногда» у первой группы опрошенных на 10 % ниже, если сравнивать ответы «Никогда» или «Почти никогда» двух групп, то можно отметить, что результаты спортсменов в общей сумме

больше на 5 %, чем у десятиклассников, 75 % и 70 % соответственно. Также 25 % десятиклассников отмечают, что достаточно часто они не в состоянии контролировать события в своей жизни и 5 % отмечают, что это происходит очень часто. При этом только 5 % спортсменов признают невозможность контроля событий в своей жизни.

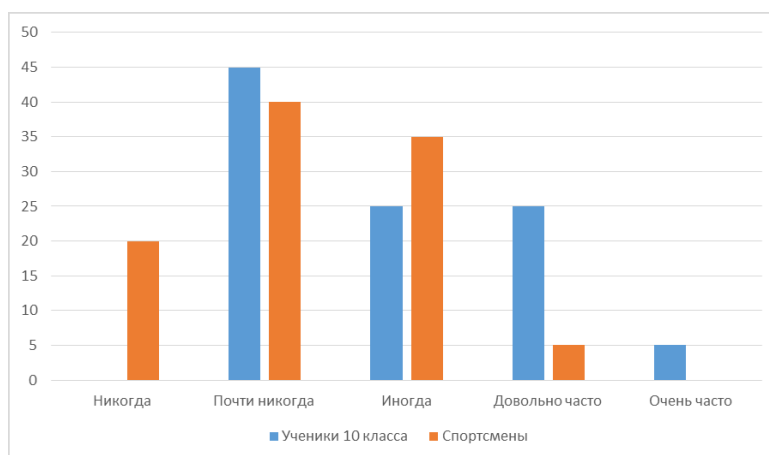


Рис. 2. Ответы на вопрос № 2 «Насколько часто вам кажется, что самые важные вещи в вашей жизни выходят из-под контроля?»

Результаты ответов на вопрос «Как часто вы чувствуете себя нервным и подавленным?» (рис. 3) позволяют сделать вывод, что обучающиеся 10 классов в целом от-

мечают у себя более сниженный эмоциональный фон по сравнению со сверстниками-спортсменами.

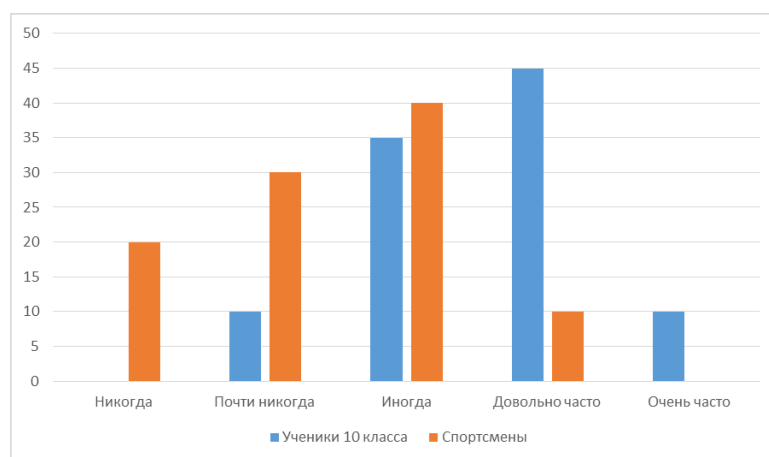


Рис. 3. Ответы на вопрос № 3 «Как часто вы чувствуете себя нервным и подавленным?»

Проведя анализ 12 вопросов и сопоставив результаты, можно с уверенностью сказать, что подростки, занимающиеся спортом, из числа опрошенных чаще уверены в своих способностях справиться со своими личными проблемами, умеют контролировать свое раздражение и почти всегда находят в себе силы справляться с тем, что от них требуют, в отличие от своих ровесников, не имеющих отношения к спорту.

На соревнованиях перед спортсменом стоит одна единственная цель — реализовать весь свой потенциал. Успех зависит от множества факторов, в том числе, в каком состоянии он находится. Известно много примеров, когда несмотря на хорошие результаты на тренировках и на соревнованиях, спортсмен оказывается неспособным показать высокий результат. Соревновательная деятельность спортсмена безусловно является стрессовой ситуацией, связано это с тем, что спортсмен ощущает несоответствие стоящих перед ним задач и своих возможностей [2].

Для преодоления стресса в спортивной практике часто используется психологическое сопровождение

отдельного спортсмена или спортивной команды. Оно представлено деятельностью психолога, направленной на совершенствование (актуализацию) психических свойств, процессов и состояний. Эти мероприятия повышают эффективность тренировочного процесса, обеспечивая подготовку к соревнованиям и выступлению в них.

Развитие стрессоустойчивости спортсменов может происходить в двух направлениях. В первом из них вся работа по оказанию помощи производится психологом. Он согласует с тренером цели работы и организационные вопросы. Второе направление в виде психолого-педагогического воздействия реализуется тренером по диагностической информации в соответствии с рекомендациями психолога.

На основе анализа источников можно сделать вывод, что практически все, кто занимается спортом, в той или иной степени сталкивались со стрессом и каждый определяет его по-своему. Для кого-то стресс — это напряжение, для кого-то — страх. Спортивный стресс также различается по продолжительности воздействия. Спор-

тсмену трудно, он чувствует усталость, но на морально-волевых, сжав зубы, продолжает бороться и показывать качественные действия. Возможность использовать различные психологические техники помогают компенсировать тот процесс, который мешает спортсмену

справиться с задачей, и результаты нашего исследования подтверждают выдвинутую гипотезу, что если подросток занимается профессиональным спортом, то он более стрессоустойчив.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Дубровина, И. В. Практическая психология образования: учебное пособие/ И. В. Дубровина. — СПб.: Питер, 2004.
2. Моросанова, В. И. Индивидуальный стиль саморегуляции: феномен, структура и функции в произвольной активности человека / В. И. Моросанова. — М.: Наука, 2001.
3. Овчинников, Б. В. Технологии сохранения и укрепления психического здоровья. Учебное пособие/ Б. В. Овчинникова. — СПб: СпецЛит, 2010.
4. Райгородский, Д. Я. Практические психологические методики и тесты / Д. Я. Райгородский. — Самара: Изд. дом БАХРАХ, 1998.
5. Староверова, М. С., Кузнецова О. И. Психолого-педагогическое сопровождение детей с расстройствами эмоционально-волевой сферы. Практические материалы для психологов и родителей / М. С. Староверова, О. И. Кузнецова. — М.: Гуманитарный изд. центр ВЛД; 2013.



## ВЕЛИКИЕ ИМЕНА

### Память о подвиге: интерпретация образов участников экспедиции «Челюскина» в работах Фёдора Решетникова

Гавчук Кира Денисовна, учащаяся 5-го класса

Научный руководитель: Жукова Наталья Викторовна, учитель географии  
МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 6» г. Сергиев Посад (Московская обл.)

Данная статья посвящена исследованию интерпретации образов участников героической арктической экспедиции парохода «Челюскин» в произведениях русского художника Фёдора Павловича Решетникова. Целью работы является анализ художественных решений автора, направленных на формирование и поддержание народной памяти о подвиге челюскинцев. В исследовании рассматривается, каким образом Федор Решетников использовал своё творчество для передачи духа героизма и стойкости простого русского человека, и как эти образы стали неотъемлемой частью культурного наследия страны.

#### Введение

Ну кто не знает знаменитую картину «Опять двойка» с грустным школьником в центре?

Нет таких! — среди моих ровесников, во всяком случае.

Каждый видел или в учебниках, или в журналах, на открытках или в Третьяковской галерее. Но мало кто знает, что автор шедевра Федор Павлович Решетников не безвылазно просиживал за холстами, а совершил арктические экспедиции на ледоколах «Сибиряков» и «Челюскин», и был награжден орденами.



Рис. 1. «Опять двойка» — наиболее известная картина художника Фёдора Павловича Решетникова, написанная в 1952 году [7]

### Основные положения

Исторические предпосылки: Экспедиция «Челюскина» началась в 1933 году и была направлена на исследование возможностей плавания вдоль Северного морского пути. Однако судьба распорядилась иначе: судно было

раздавлено льдами, и экипаж оказался в экстремальной ситуации. Благодаря усилиям лётчиков и спасателей, все члены экспедиции были эвакуированы, что стало символом силы человеческого духа и самоотверженности.

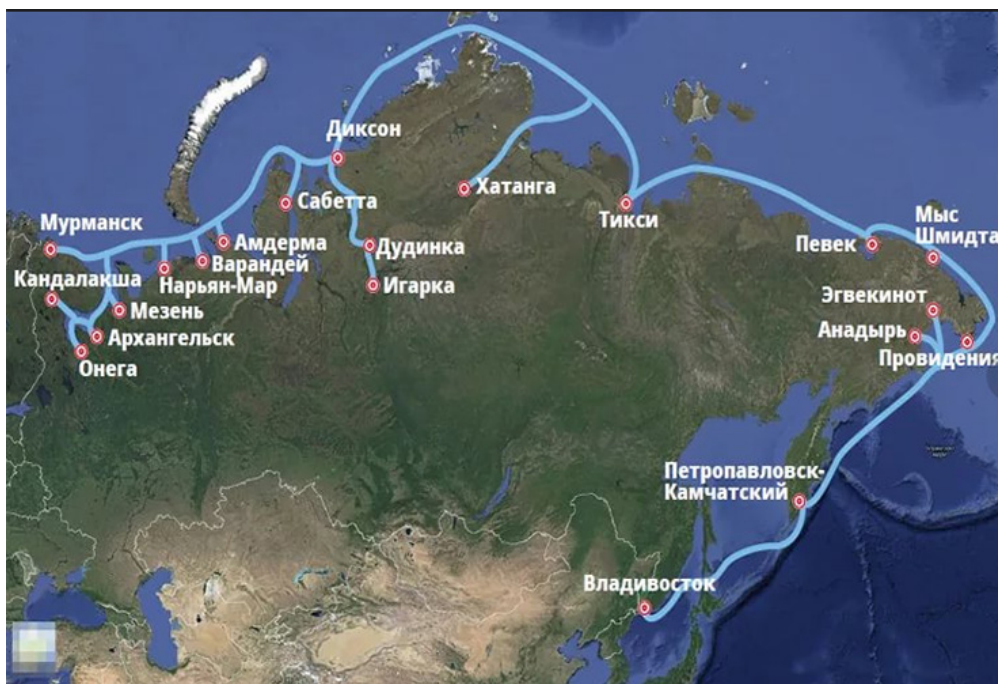


Рис. 2. Северный морской путь



Рис. 3. Автопортрет Решетникова Фёдора Павловича, 1939 г.

Фёдор Решетников и его творчество: Решетников родился в 1906 году и стал известен благодаря своим реалистичным картинам, отражающим жизнь простых людей. Его работы отличались вниманием к деталям и глубоким

психологизмом. Участие в артелях и тесная связь с народом позволили художнику глубоко проникнуть в суть социальных процессов своего времени.





Рис. 4. Фёдор Решетников на борту «Сибирякова» в 1932 году

На «Челюскине» Решетников рисовал для судовой стенгазеты «СМП» — «Северный морской путь», редактором которой был Баевский Илья Леонидович — заместитель начальника экспедиции по науке, а также время от времени выпускал номера «Ледового крокодила» с карикатурами и дружескими шаржами.

После того, как «Челюскина» раздавили льды, редколлегия «СМП» переименовала свою стенгазету в «Не сда-

димся!». Все выпуски были иллюстрированы Решетниковым. Первые рисунки в переименованную стенгазету ему приходилось рисовать в нечеловеческих условиях: сидя на корточках, сгорбившись, или лёжа на животе в тесной палатке. И лишь позже, когда из брёвен, предназначенных для домиков на острове Врангеля, уже был построен просторный барак, это можно было делать без такого экстрима.



Рис. 5. Первый номер стенгазеты «Не сдадимся!»



Рис. 6. Федор Решетников. Картина «Гибель «Челюскина», 1973

Картина «Гибель «Челюскина» стала выражением личных впечатлений от участия в знаменитом походе по Северному морскому пути. Во все время путешествия, включая моменты жизни на дрейфующей льдине, Решетников делал многочисленные зарисовки с натуры. После спасения эти работы вмиг стали популярны и прославили автора во всем СССР. Сама картина была написана художником только в 1973 году, спустя 40 лет после знаменитых событий. По словам самого творца, ему нужно было время, чтобы усовершенствовать технологию письма, достигнуть идеального мастерства для воплощения полномасштабного сюжета. В отличие от других работ автора, здесь лица и фигуры людей прорисованы несколько схематично. Тем самым Решетников подчеркивает — спасение возможно только если действовать сообща, всем вместе.

Художник запечатлел на холсте самый напряженный момент катастрофы. В ужасе перед неизбежностью происходящего мужчины, женщины и дети экстренно покидают судно, пытаясь взять максимум вещей и продовольствия. Каждый понимает — без запасов они не смогут

выжить во льдах ни дня. Автор смог одним лишь цветом решить задачу композиции. Передний план занимает «человеческая лавина», будто бы хлынувшая через пробоину корабля. Большая часть фона полностью захвачена вздыбленными льдами, которые буквально поглотили «Челюскин». Мы не видим лиц участников экспедиции, эмоциональность момента передается через действия и позы людей. Удивительно, но в фигурах не чувствуется паники, потерпевшие кораблекрушение не бегут и не отчаиваются. Сплотившись, они спасают детей, помогают товарищам, снимают груз. Зритель видит сильных духом людей, готовых бороться за жизнь до конца. Художнику удалось воссоздать в картине трагизм события и героизм участников, сумевших противостоять первобытной силе природы.

Картины «Утро в палатке ледяного лагеря», «Первый камбуз на льдине» и «Больной О. Ю. Шмидт покидает лагерь челюскинцев» изображают участников экспедиции в условиях сурового климата Арктики. Решетников мастерски передаёт атмосферу борьбы с природой и подчеркивает силу духа героев.

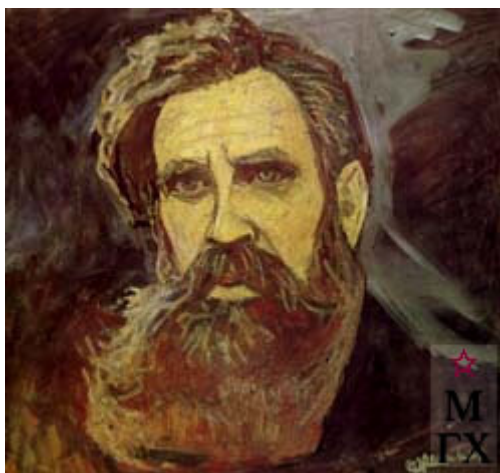


Рис. 7. Портрет О. Ю. Шмидта. Эскиз. 1934





Рис. 8. Первый камбуз на льдине. 1934



Рис. 9. Утро в палатке ледяного лагеря. 1934

Экспедиция на пароходе «Челюскин» занимает важное место в истории освоения Арктики и остается символом мужества и стойкости русских людей. **Участие**

**в этом предприятии двух семей с детьми стало уникальным явлением, которое до сих пор вызывает интерес исследователей.**



Рис. 10. Василий и Доротея Васильевы с дочерью Кариной, родившейся на корабле «Челюскин»



Рис. 11. Своей судьбой Карина Васильева, рожденная в Карском море, на борту легендарного «Челюскина», выбрала геологию. / пресс-служба ААНИИ /Владимир Замятин

— Я родилась еще до того, как «Челюскин» оказался в ледовом плену. Как потом мне рассказывали родители, купали меня в корабельной раковине, а колыбелькой служила корзина, в которой хранили огурцы, — поясняет именинница.

Затем семье Васильевых вместе с остальными пассажирами пришлось перебазироваться на лед. Первые дни жили в тряпичных палатках, и это — при минус тридцати градусах. Потом был построен барак — с печкой, сделан-

ной из бочки. Ребенка вместе с мамой разместили у печки, чтоб было теплее.

— Чтобы меня помыть, нужно было сначала растопить лед, — говорит Карина Васильевна. Соответственно, еще было необходимо много воды на стирку. Но — все вынесли. И только 5 марта маму с дочкой эвакуировали на самолете, которым управлял знаменитый Анатолий Ляпишевский.



Рис. 12. Буйко, П. Записки челюскинца / обл. Н. Травина. Л.: Молодая гвардия, 1934

Буйко Алла Петровна (родилась в 1932 году) — одна из двух юных участниц похода ледокольного парохода «Челюскин» по Северному морскому пути (1933–1934). Родилась в Ленинграде. На судне Челюскин, где находилась вместе с родителями, научилась ходить и говорить.

После катастрофы (судно было раздавлено льдами) Алла Буйко была эвакуирована в числе 104 других участников экспедиции.



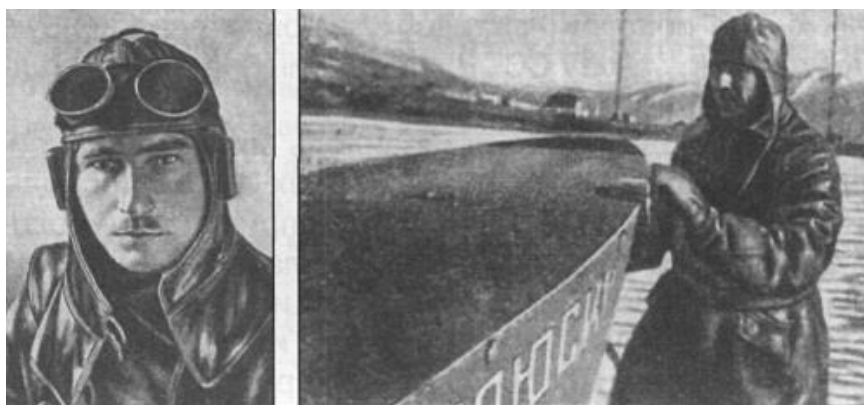


Рис. 13. Летчик самолета-амфибии Ш-2 с борта «Челюскина» — Михаил Сергеевич Бабушкин



Рис. 14. Картина Ф.Решетникова «Больной О. Ю. Шмидт покидает лагерь челюскинцев». 1934



Рис. 15







Рис. 18. 5 июня 1934 года Москва встречала героических полярников — «Челюскинцев»

«Челюскинцы» — советский художественный фильм Михаила Ершова о гибели парохода «Челюскин», снятый в 1984 году. В основу сюжетной линии положена судьба

экипажа и участников экспедиции, высадившихся на дрейфующую льдину и продержавшихся на ней два месяца после того, как затонул пароход «Челюскин».



Рис. 19

Также в феврале 2025 года стартовал сериал «Челюскин. Первые». Это ретродрама о катастрофе, произошедшей с челюскинцами. В основе сюжета — реальные события, но некоторые герои и ситуации вымышлены. Часть кадров снимали в Анадыре. Здесь в музее хранится почти 300 экспонатов, которые повествуют о челюскинской эпопее и которые использовали в картине.

— Коллекция формируется до сих пор, а начинала она собираться с 1936–1937 гг., — ведёт экскурсию директор музейного центра «Наследие Чукотки» (Анадырь) Светлана Кутегина. — У нас есть макет ледового лагеря Шмидта, который нам подарили сами челюскинцы, палатка, в которой жил начальник экспедиции Шмидт, его портсигар, а также оригиналы фотографий челюскин-

цев, рукописи (к примеру, 71 лист записей 2-го механика парохода «Челюскин» Ф. П. Тойкина), эскизы и зарисовки художника Фёдора Решетникова. Экспонаты не пылятся на полках фондохранилищ, мы постоянно их экспонируем...

#### **Заключение**

Исследования показали, что работы Фёдора Решетникова являются не только произведениями искусства,

но и важными историческими документами, фиксирующими дух времени и ценности общества. Его интерпретация образов участников экспедиции «Челюскина» говорит о героизме и стойкости русского человека, что остаётся актуальным и сегодня. Таким образом, творчество Решетникова играет значительную роль в сохранении памяти о подвиге челюскинцев и способствует формированию национальной идентичности.

#### **ЛИТЕРАТУРА:**

1. Дневники челюскинцев. По дневникам, записям и воспоминаниям участников экспедиции / сост. М. А. Дьяконов, Е. Б. Рубинчик. — Ленинград: Гослитиздат, 1935. — 567 с.
2. «Поход «Челюскина». Героическая эпопея. Как мы спасали челюскинцев». Под общей редакцией О. Ю. Шмидта, И. Л. Баевского, Л. З. Мехлиса. Москва, Издание Редакции «Правды», 1934 г.
3. Пронякин, К. Рождённая на «Челюскине». О легендарной спасательной операции рассказывает Карина Васильевна Васильева // ФСБ: За и Против, № 1 (53), 2018 г., стр.72–79.
4. Спасённые из ледового плена. Воспоминания участников челюскинской эпопеи и их наследников. [Электронный источник] <https://lgz.ru/article/spasyennye-iz-ledovogo-plena/>
5. Тюменева, Т. Петербурженка, родившаяся на борту зажатого льдами «Челюскина», отметила 90-летие. [Электронный источник] <https://rg.ru/2023/08/31/reg-szfo/90-let-nazad-v-karskom-more-na-bortu-cheliuskina-rodilas-devochka.html>
6. Хёсли, Э. Сибирская эпопея. [Электронный источник] <https://www.litres.ru/book/erik-hesli/sibirskaya-eropeya-66606134/?amp%3Bffile=1&amp%3Bfrom=1021453250>
7. Источник: <https://gallerix.ru/storeroom/2144631629/>

## **Личность А. С. Пушкина в искусстве**

*Раздобудько Анастасия Вадимовна, учащаяся 7-го класса*

Научный руководитель: *Топоркова Наталья Александровна, учитель русского языка и литературы ГБОУ г. Москвы «Школа № 1576»*

**Гипотеза:** личность А. С. Пушкина занимает значимое место как в современном искусстве, так и в XIX столетии.

**Предмет исследования:** образ А. С. Пушкина.

**Цель исследования:** изучить образ А. С. Пушкина в искусстве.

#### **Задачи:**

- выявить отличительные черты трансформации образа;
- проанализировать основные художественные характеристики;
- сопоставить художественные вариации.

**Методы исследования:** аналитический, сопоставительный, культурологический.

**Актуальность:** в XXI веке личность А. С. Пушкина по-прежнему остается знаковой, наиболее популярной в литературной среде.

**Практическая значимость:** данная работа может быть использована на уроках литературы и во внеурочной деятельности

Александр Сергеевич Пушкин — одна из ключевых фигур русской литературы, чье наследие оказало глубокое воздействие на развитие отечественной словесности. Уже при жизни его талант был признан современниками,

которые восхищались уникальными чертами его поэзии и прозы.

Александр Пушкин становится спутником нашей жизни с раннего возраста — его сказки первыми открывают перед нами волшебный мир литературы. В школьные годы мы заново знакомимся с ним, изучая его произведения, которые пробуждают в нас стремление к возвышенному, учат любви к родине и вдохновляют на благородные поступки ради общего блага.

Пушкин в глазах современников воспринимался как человек, сумевший преобразовать русский язык и сделать его живым инструментом выражения мыслей и чувств. Стихотворная форма его произведений отличалась простотой и одновременно изысканностью, а прозаические тексты поражали точностью и глубиной психологического анализа персонажей. Для многих он стал символом свободы духа, человеком, способным воплотить в слова мечты и стремления целого народа. Но, конечно, его жизнь была полна драматизма и противоречий. Личная судьба Пушкина, полная страстей, дуэлей и трагедий, сделала его фигурой не менее легендарной, чем его творчество. Дуэль, завершившая его жизнь, стала символическим событием, которое за-

крепило его в общественном сознании как героя эпохи романтизма.

Личность А. С. Пушкина всегда привлекала художников, скульпторов, композиторов, режиссеров, писателей, поэтов, что способствовало увековечиванию образа поэта в мировом искусстве.

Самым знаменитым портретом писателя является работа художника О. А. Кипренского.



Картина Николая Никитича Репина «Пушкин в лицее», написанная в 2011 году, запечатлела молодого поэта, шагающего по улице. Изображение передает осеннюю атмосферу, любимое время года Пушкина. Его фигура представлена в динамике: голова слегка повернута влево, а в руке он держит лист бумаги. Художник мастерски передал ощущение стремительности жизни, будто поэт спешит записать свои мысли и эмоции, хочет скорее поделиться ими с миром.



Художник Леонид Строганов в 2007 году создал офорт «Портрет А. С. Пушкина», а в 2010-м пишет целую серию «Ночные виды Петербурга», в которую вошли офорты «Калинкин мост», «Фонтанка», «Мойка, фонарь» и др.



Владимир Дмитриевич Румянцев создал картину «Приятная встреча» в 2014 году. Легкими желтоватыми мазками художник передал снежную зимнюю атмосферу. Композиция выстроена диагонально, центральное место занимает рыжий кот с большими зелеными глазами, который уверенно идет на задних лапах вдоль чугунной ограды, подняв одну лапку. Этот милый и трогательный сюжет оживляет сцену, придавая ей особое очарование.

В современном искусстве образ А. С. Пушкина часто отождествляют с котом. Данные художественные вариации связаны с произведениями писателя и его особой любовью к этим животным. Знающий читатель сразу назовет мурлыкающего котика на печке в «Евгении Онегине», отметит картины с изображением кота в доме станционного смотрителя и в «Капитанской дочке».



Образ кота, который «все ходит по цепи кругом», увековечен и в скульптуре.

Во многих городах мы видим фигуры «котов ученых»: Санкт-Петербурге, Пушкине, Оренбурге, Геленджике, Обнинске, Калуге, Туле, Батайске, Ижевске и многих других. Все эти образы разные: строгие, смешные, милые, грустные, игривые, гордые, размышляющие.



Первый в мире памятник Александру Сергеевичу Пушкину был установлен на Пушкинской площади 6 июня 1880 года. Конкурс выиграл талантливый скульптор Александр Михайлович Опекушин.



Вот уже более десяти лет бронзовые скульптуры Александра Пушкина и его музы Натальи Гончаровой встречаются москвичей и гостей столицы у дома на Старом Арбате. Скульптурная композиция создана Александром и Игорем Бургановыми. В самом сердце Петербурга перед Русским Музеем возвышается памятник Пушкину работы скульптора Михаила Аникушина. Скульптура русского поэта также украшает московский парк искусств «Музеон».

А. С. Пушкину установлено множество памятников и не только в городах России, но и зарубежом: Париже, Шанхае, Дели, Кишиневе, Баку, Одессе и др. Люди разных стран стремятся постигнуть глубокую мудрость, скрытую в поэзии Пушкина. Его строки остаются актуальными и сегодня, затрагивая вечные темы: любовь и счастье, война и мир, жестокость и ненависть, прощение и самопожертвование, свобода и независимость.

Имя Пушкина навсегда вошло в историю русской музыки. Его поэмы, драмы и повести, его народные сказки и лирические стихотворения пленили воображение более тысячи композиторов. Около пятисот сочинений великого поэта легли в основу более трех тысяч музыкальных произведений. Весь XIX век в русской музыке почти неотделим от имени А. С. Пушкина.

При жизни Пушкина было создано несколько десятков романсов. Музыку на его стихи сочиняли М. И. Глинка, С. В. Рахманинов, А. А. Алябьев, А. С. Даргомыжский и другие.

Сегодня композиторы также создают свои произведения, вдохновленные прозой и поэзией великого писателя. Вячеслав Бутусов и группа «Орден Славы» выпустили песню «Чудное мгновение» в 2019 году.

В этом же году Л. Фёдоров, лидер группы «АукцЫон», записал альбом «Гимн Чуме» вместе с коллективом «Крузенштерн и Пароход». Пластика из 15 треков была полностью посвящена стихотворениям Пушкина. Группа «Калинов мост» исполнила песню «Во глубине сибирских руд», О. Кормухина — «Что в имени тебе моём?» и «Пророк», «Монгол Шуудан» — «Чёрная шаль», Л. Фёдоров — «Бессонница».

Режиссеры продолжают ставить спектакли и снимать фильмы по произведениям А. С. Пушкина и о его жизни.

В театре Ленком сняли спектакль «Борис Годунов» Константина Богомолова. Марк Захаров заявил, что нужно

обновлять репертуар, но странно то, что спектакль совсем новый. И этот факт подтверждает, что пьеса Пушкина сохраняет злободневность. Опера «Борис Годунов» начинается словами «стоит чернь и спрашивает, а кого кричать-то, кого выбираем». Сейчас иногда некоторым людям тоже бывает все равно, кого выкрикивать, кого выбирать.

В 2024 году вышел на экраны кинотеатров фильм «Пророк», который рассказывает о жизни Александра Пушкина. Это не просто история, а настоящее путешествие во времена Пушкина, полное эмоций и размышлений о том, как трудно быть гением.

Первое, что сразу бросается в глаза, — это как красиво снят фильм. Декорации, костюмы и камеры создают ощущение, что ты действительно находишься в XIX веке. Особенно впечатляют сцены балов, где все так роскошно и ярко, но при этом видно, как Пушкин переживает внутри. Актеры тоже сыграли отлично. Главный герой, Пушкин, показан очень живо: он страстный, ранимый и невероятно талантливый. Остальные персонажи тоже важны, они помогают лучше понять, что происходило вокруг Пушкина. Фильм больше рассказывает не о том, что Пушкин делал, а о том, что он чувствовал. Это помогает понять, как сложно ему было жить, и как его личные переживания влияли на его творчество. Финал фильма заставляет задуматься о том, сколько Пушкин пережил и какова была цена его таланта. Фильм трогает душу благодаря своей красоте и эмоциям.

Мы благодарны великому поэту за русский язык, за русский дух! Вспоминаются стихи современного поэта Юрия Асмолова:

Ратник наш! Богатырь солнцеликий  
Гонит нечисть от наших святынь  
И язык наш — живой и великий —  
Не даёт умертвить, как латынь.

И сегодня, когда мы на мушке —  
Ложь свинцовая целит в сердца —  
Александр Сергеевич Пушкин  
Вновь встаёт на пути у свинца.

До сих пор в нашей речи мы употребляем ставшие крылатыми слова поэта: «Мы все учились понемногу чему-нибудь и как-нибудь», «Ах, обмануть меня не трудно! Я сам обманываться рад!», «Да, жалок тот, в ком совесть не чиста» и многие другие.

Сегодняшние исследования расширяют понимание личности Пушкина, предлагая новые подходы к осмыслению его творчества. Мы видим его уже не только как поэта, но и как общественного деятеля, философа, историка. Современность позволяет нам взглянуть на Пушкина через призму актуальных вопросов — от темы взаимоотношений власти и общества до проблем идентичности и национального самосознания.

Таким образом, Пушкин в XXI веке предстает перед нами как многогранная фигура, чья значимость выходит далеко за рамки литературного творчества. Это образ человека, который сумел выразить в своем творчестве дух времени и передать будущим поколениям глубокие идеи о человеческой природе, свободе и судьбе.



## ПРОЧЕЕ



### Изготовление чернил в домашних условиях

*Коптелина Алиса Ивановна, учащаяся 4-го класса*

**Научный руководитель:** *Ваничева Анжела Сергеевна, учитель начальных классов*  
МБОУ Гимназия № 2 городского округа Краснознаменск Московской области

*В работе автор доказывает, что возможно самостоятельно изготовить чернила из природных компонентов в домашних условиях по древнему рецепту.*

**Ключевые слова:** чернила, природные ингредиенты, древние чернила, качество, эксперимент.

**В**ряд ли найдётся человек, который не пользовался бы чернилами и не знал, что это такое. Однако мало кто задумывается о химическом составе чернил или их истории. В наши дни чернила обычно производят на специальных химических заводах и фабриках. Стоит отметить, что этот процесс наносит серьёзный вред окружающей среде и здоровью человека. А ведь когда-то чернила изготавливали из натуральных природных компонентов.

История использования чернил насчитывает не менее семи тысяч лет, и за это время люди постоянно стремились сделать их более насыщенными и долговечными. К числу первых цивилизаций, которые начали использовать чернила для письма, относятся древние царства Египта и Китая. И китайские, и египетские чернила были в твёрдом виде, в форме брусков, и их нужно было растворять в воде перед применением. [4]

Древнеримский писатель Плиний Старший оставил после себя более десятка рецептов чернил. Он знал, как сделать чернила на основе железистых галлов. В основе этих чернил лежит интересный природный продукт — дубовые галлы, образования на листьях дуба, в которых развиваются личинки орехотворок. [4]

Бурый хлеб на завтрак у них,  
Бурый хлеб на ужин у них,  
А чернила для книг — из коры,  
Тоже, значит буры.  
А в подвале дымно, темно!  
На огне копятся котлы,  
В них чернильный отвар. [1, с. 7]

В России железистые чернила часто делали на основе дубовой или ольховой коры или чернила, замешанные на воде, с сажой и камедью. [4]

Изобретатель книгопечатания Иоганн Гутенберг не только создал печатный станок, но и разработал чернила для него. Он определил характеристики необходимых

чернил: они должны были быть достаточно плотными и вязкими, чтобы не растекаться по металлическим буквам. [4]

Процесс приготовления чернил выглядел примерно так: в металлический котёл наливали масло и нагревали его на огне до тех пор, пока оно не становилось липким. Затем в масло добавляли различные вещества, чтобы получить масляную основу. Пигмент готовили отдельно. Для получения чёрного цвета использовали сажу, жжёное дерево или кость, а для других цветов — минеральные и органические красители. [4]

Резеда даёт золотой,  
Как закатное солнце, цвет.  
Сок мареновый — он багрян.  
А шпинатные листья дают  
Луговой изумруд!  
Или вайда — она ж синиль —  
Пригодится для синих вод.  
Крошка крокус! Ты мал, а вот —  
Без пушистых рыльцев твоих  
Не сияет небесный свод! [1, с. 11]

Самым популярным красным пигментом был кармин, который получали из кошенильного червеца. Синий цвет получали из красителя индиго из растительного сырья. Для получения сложных цветов смешивали разные красители. [3, с. 25]

В то время как технологии производства чернил для типографий активно развивались, для письма документов по-прежнему использовали чернила на основе железа или сажи. [6]

В XIX веке в сфере производства красителей произошла технологическая революция. Благодаря открытию вещества, полученного из каменного угля, химики смогли создавать красители, которые не уступали по яркости натуральным. Эти красители получили общее название анилиновых. В 1848 году был разработан спо-

соб получения анилина, который можно было использовать в промышленных масштабах. Они были недорогими, выпускались в широком цветовом диапазоне, легко стекали с пера и не вызывали его коррозии. Однако на бумаге они вели себя не лучшим образом: расплывались при увлажнении и быстро теряли цвет. Поэтому до середины XX века они конкурировали с традиционными железисто-галловыми. [4]

Разработчикам первых печатных машинок приходилось решать задачу нанесения краски на ленту. Покрытие должно было соответствовать ряду критериев:

- не осыпаться с ленты;
- легко переходить на бумагу;
- не делать ленту хрупкой и не разрушать её;
- быстро высыхать на бумаге. [4]

В качестве чёрного пигмента иногда использовали анилиновый краситель. Однако лучше всего подошли аналоги древнейшего чёрного пигмента — сажи. Для цветных красителей использовали как природные минеральные, так и анилиновые. В качестве основы обычно применяли масляную смесь. В её состав входили глицерин, растительные масла и иногда даже китовый жир. [4]

Современные краски же для оргтехники устроены гораздо сложнее, чем старые чернила. Они должны быть чёткими, быстро впитываться, не склеивать детали принтера и не портиться при хранении. [4]

Теперь подробнее рассмотрим основные ингредиенты древних чернил: дубовые галлы, вишнёвая камедь, железный купорос.

Галлы представляют собой патологические образования на органах растений, которые возникают в ответ на повреждение организмами, питающимися и развивающимися внутри этих образований. Примером может служить чернильный орешек, появляющийся на листьях дуба. Впервые научное описание галлов было дано древнегреческим учёным Гиппократом, который рассматривал их как особые плоды растений. В XVII веке итальянский учёный М. Мальпиги подробно описал несколько десятков видов галлов и систематизировал их. [9]

Когда растение получает повреждение, его иммунная система начинает активно образовывать ткани в повреждённом органе. Эти ткани защищают растение от проникновения чужеродных объектов. [10]

В результате нарушения обмена веществ в галлах накапливаются дубильные вещества. Возбудителями галлов обычно являются различные членистоногие, такие как жуки-долгоносики, клещи, тли и орехотворки. Самки орехотворок откладывают яйца в ткань листа дуба, а их личинки выделяют вещества, которые стимулируют разрастание растительных тканей, что приводит к образованию чернильного орешка. [11]

Самым известным применением галлов стало изготовление чернил. Галловые чернила использовались

с древних времён и используются до сих пор. Для получения чернил из галлов добывали танин, который смешивали с сульфатом железа и камедью. К концу Средневековья галловые чернила почти полностью вытеснили использование туши на основе сажи. Они были проще в производстве, не засоряли пишущие принадлежности и, самое главное, почти не стирались с бумаги. Рецепты галловых чернил были известны всем грамотным людям, но сегодня их создание можно назвать настоящим искусством. [6]


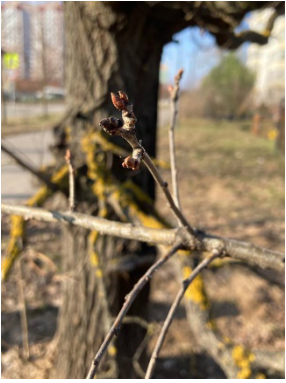


Камедь — это природное вещество, которое получают из различных источников, таких как растения, деревья и микроорганизмы. Она используется в качестве загустителя и в различных промышленных процессах. Камедь представляет собой вязкую и клейкую жидкость, которая выделяется из трещин на коре ветвей и стволов деревьев. После выделения она быстро затвердевает и превращается в прозрачные или коричневые стекловидные сгустки. [7] Чаще всего камедь встречается на косточковых культурах, таких как сливы, вишни, черешни, абрикосы и персики. Камедь образуется на месте повреждений и вытекает из поражённых грибом частей дерева или из тех участков, которые были ослаблены неблагоприятными условиями окружающей среды. При рассмотрении под микроскопом можно увидеть мицелий гриба. [12]





В начале камедь имеет мягкую консистенцию и светлый цвет. На воздухе она темнеет и застывает, образуя массы различной формы и размера. Растворяется в воде, образуя вязкие и клейкие растворы. Камедь применяется в пищевой, бумажной, текстильной, фармацевтической, горнодобывающей промышленности. Одним из интересных применений камеди было использование её в производстве чернил. [7]

Сульфат железа — химическое вещество, представляющее собой соль серной кислоты и железа — железным купоросом. В природе сульфат железа имеет аналог — минерал, который называется мелантерит. Сульфат железа был открыт человечеством очень давно, способы его применения содержатся в древнегреческих текстах. Один из основных компонентов технологии в производстве чернил, окрашивания тканей и изделий из кожи. Ещё в пятнадцатом веке во Франции был разработан метод окрашивания кожи для книжных переплётов составом на основе сульфата железа и галловых орешков с содой. Использование железного купороса для приготовления чернил — едва ли не самый старинный метод получения растворов для нанесения изображений на бумагу. [8]


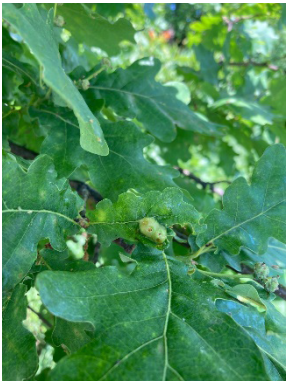

В приведённых ниже таблицах я подробно описываю этапы наблюдения за природными компонентами, сбор необходимых материалов, процесс изготовления чернил и проверка их качества:

Таблица 1

6 апреля	
	<p>Были выбраны три дуба для исследования, расположенные в разных частях города. Выбор основывался на наблюдениях прошлым летом за состоянием листьев деревьев, где наблюдались признаки заражения болезнью/вредителем. В таблицу включены фото дуба, на котором в итоге были сформированы галы.</p>
10 апреля	
	<p>Начало созревания почек. Развитие почки дуба начинается весной. Почки состоят из конуса и 3–6 чешуек.</p>
21 апреля	
	<p>С наступлением весны сок начинает подниматься от корней по стволу к веткам. Почки набухают и лопаются под напором сока. Из почек показываются светлые кончики листочков и распускаются молодые листики.</p>
24 апреля	
	<p>Листья быстро увеличиваются в размерах, разворачиваются и принимают характерную для них форму.</p>

28 апреля	
	<p>Скорость роста молодых листьев на этом этапе очень высока. Если замерить, то за сутки лист может увеличиться в длину на 10–15 мм. Распускающиеся листья очень нежные и уязвимы для заморозков. Листья доросли до 4 см.</p>
30 апреля	
	<p>Листья распустились до конца и достигли нормального размера. В это время самка орехотворки обычно прокалывает жилку листа дуба и откладывает туда яйца. Пока не обнаружено возможных мест созревания галлов.</p>
12 мая	
	<p>Найдены первые образования на листьях. В месте прокола жилки листа, куда было отложено яйцо вылупляются личинки, которые выделяют специальные вещества, стимулирующие разрастание растительной ткани вокруг личинки. На этом этапе раздутые части листа мягкие и наполнены воздухом.</p>
20 мая	
	<p>Образования на листьях становятся плотнее и заметнее деформируют листья.</p>








25 мая	
	Уплотнения увеличиваются в размере и немного меняют цвет. Становится заметно место изначального прокола, через который насекомое отложило яйцо. Внутри растущего галла личинка, которая развивается за счёт питания тканями чернильного орешка.
08 июня	
	Галлы стали очень плотными, меняют цвет за счёт поедания личинкой внутренней части образования. Возможно, из-за очень дождливой и прохладной погоды, в размере они заметно не увеличиваются.
23 июля	
	Расти галлы перестали, часть из них уже начали высыхать, так как личинка в них живёт примерно месяц и потом покидает убежище, после чего галл начинает высыхать. Было принято решение собрать зелёные и сухие галлы, на этом этапе попробовать приготовить чернила из собранного материала.

Итак, для приготовления чернил из дубовых орешков (галлов) понадобилось несколько основных ингредиентов: галлы, уксус, железный купорос и вишнёвая камедь.

Было решено уксус приготовить в домашних условиях из яблок.





Таблица 2

	Все необходимые ингредиенты для уксуса — это яблоки, сахар и вода. [5]
---	--

	<p>1 кг яблок нужно промыть и нарезать на небольшие кусочки вместе с ножками и семенами, но обязательно убрав испорченные части. [5]</p>
	<p>Засыпать в яблоки 100 г. сахара. [5]</p>
	<p>Затем яблоки с сахаром нужно залить горячей водой, так чтобы вода оказалась на 3–4 см выше уровня яблок. [5]</p>
	<p>Затем нужно закрыть чашу марлей и поставить в тёплое место. Яблоки на данном этапе всплывут. Нужно каждый день открывать и перемешивать массу. Уксус будет готов, когда яблоки опустятся на дно. Время зависит от температуры, 1–2 недели. [5]</p>



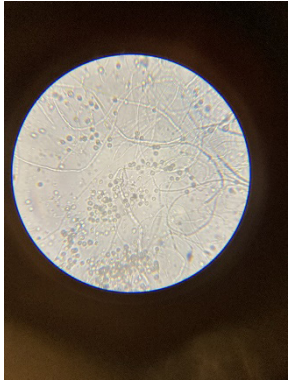


Следующим этапом была подготовка дубовых орешков:

Таблица 3

	Для эксперимента были выбраны небольшие баночки с пробками, галлы зелёные и уже высохшие, чтобы сравнить, из каких чернила получатся более насыщенными.
	Галлы нужно нарезать на мелкие кусочки. Зелёные и сухие орешки распределяем в две разные баночки.
	В каждую баночку добавляется уксус. В разных источниках указываются разные пропорции. Было решено к одной части орешков добавить две части уксуса.
	Для приготовления чернил был выбран холодный способ, то есть настаивание орешков в уксусе в течении 7–10 дней.

Пока галлы настаиваются в уксусе, было необходимо найти ещё один природный компонент, входящий в состав чернил, выполняющий функцию загустителя.

Таблица 4

	Вишнёвая камедь была найдена на молодых деревьях во дворе дома. Понадобилась помощь, чтобы её собрать — часть камеди была очень твёрдая.
	Собранную камедь нужно растворить в горячей воде. Для этого потребовалось некоторое время.
	Чтобы удостовериться, что это камедь, можно рассмотреть её под микроскопом: хорошо заметны нити мицелия грибов, что характерно для камеди.
	Настоявшиеся галлы немного окрасили уксус в коричневый цвет, но тёмно-серый цвет проявится только после реакции с железным купоросом.
	Результат добавления железного купороса — проявляется цвет.



	<p>Чтобы уменьшить количество крупных частиц, полученный раствор фильтруется через марлю.</p>
	<p>Следующий этап — добавление растворённой камеди для загустения раствора. Нужно тщательно перемешать.</p>
	<p>Чернила готовы к использованию. Следующим этапом будет проверка качества чернил и сравнение с чернилами, произведёнными в заводских условиях.</p>

Качество чернил определяется по трём характеристикам

- Размер частиц красителя. Влияет на проникание чернил в бумагу.
- Чистота. Характеризует количество посторонних включений, пыли в жидкости, что влияет на равномерность нанесения чернил на бумагу.

— Качество красящих веществ. Показатель насыщенности и устойчивости цветов, светостойкость. [13]

Нужно заметить, что чернила, приготовленные из зелёных и сухих галлов, между собой не различаются, поэтому проверить и сравнить с заводскими чернилами можно было любой из полученных образцов.

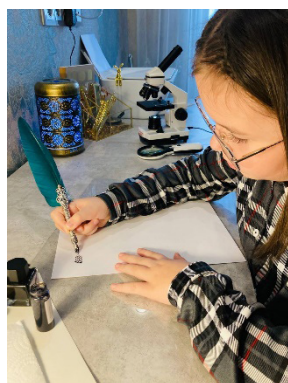


Рис. 1

В первую очередь были проверены чистота чернил и размер частиц в растворе, для этого образцы были рассмотрены под микроскопом:



Рис. 2

Слева чернила, приготовленные в домашних условиях, в отличие от заводских, в них заметны более крупные и неоднородные частицы, так же присутствуют загрязнения в виде частиц, попавших в чернила из камеди.

По этим показателям чернила по древнему рецепту уступают современным.

Далее было проверено качество нанесения чернил на бумагу, также контроль был проведён под микроскопом:



Рис. 3

Несмотря на то, что на первом этапе проверки домашние чернила значительно проигрывали заводским, при нанесении на бумагу плотность покрытия бумаги

чернилами отличается совсем незначительно, при этом визуальной разницы на листе бумаги не видно:

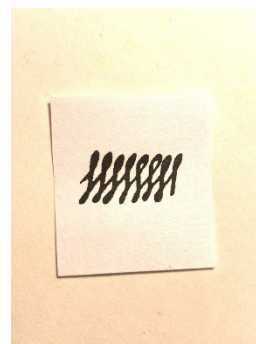
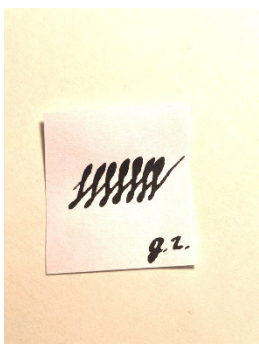


Рис. 4

Так как чернила были проверены на современной бумаге, было решено, так же проверить возможности чернил на аналоге древнего папируса:



Рис. 5

Результат этого теста оказался очень интересным, несмотря на явные преимущества по предыдущим параметрам, на аналоге древней бумаги современные чернила повели себя менее качественно, растеклись и плохо легли на поверхность листа.

Возможно, стоит обращать внимание на том, что у всего есть своё время, но при этом не стоит забывать о прошлом, даже имея под рукой огромное количество современных технологий. Чернила приготовленные в домашних условия достойно выдержали проверку в соревновании с заводскими.

В процессе работы я осознала, что с древних времён и до наших дней люди неустанно развивались, благодаря прогрессу. С увеличением количества информации, которую человечество стремилось сохранить для будущих поколений, был пройден долгий путь от самых простых чернил, состоящих из сажи и воды, до высокотехнологичных современных.

Изучая литературу по этой теме, я пришла к выводу, что на каждом этапе развития чернил люди искали всё новые способы улучшить их качество и увеличить количество. Однако особое внимание заслуживают первые

рецепты чернил, которые стали предками всех современных. Их огромным преимуществом было то, что они изготавливались из природных материалов. Несмотря на отсутствие современных химических веществ, они были стойкими и качественными, что подтверждают древние летописи и писания, дожившие до наших дней.

Изучив материал и проведя практическую работу, я убедилась, что моя гипотеза верна — чернила можно приготовить самостоятельно в домашних условиях. При этом качество таких чернил мало отличается от тех, что произведены на заводе и обладают всеми современными преимуществами.

В своей работе я сравнила не только то, что чернила по древнему рецепту не уступают современным, но и то, что у каждого материала есть своё определённое время в истории. В результате эксперимента стало ясно, что современные чернила не справляются с бумагой, на которой писали в древности.

Никогда не стоит забывать об истории вещей, ведь они являются предками всех современных достижений, которые часто обладают неоспоримыми преимуществами, такими как экологичность и красота традиций.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. С.-М. Миллен. Как Феофан изобрел цветные чернила [Текст]. — Москва: Издательский дом Мещерякова, 2019.
2. Б. Д. Степин, Л. Ю. Аликберова. Книга по химии для домашнего чтения [Текст]. — Москва: Химия, 1994.
3. Лаврова, С. Энциклопедия Тайн и загадок. Загадки и тайны обычных вещей [Текст]. — Москва: Белый город, 2001.
4. История чернил: от древности до наших дней. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://dzen.ru/a/YjS-dc97EU0sOIgZa>
5. Рецепт домашнего яблочного уксуса. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://dzen.ru/a/YMd09x4B3k-mgcg7u>
6. А. Г. Гудков. Чернильная палитра: как и из чего делали чернила в Средние века. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://russianclassicalschool.ru/bibl/kalligrafiya-i-chistopisanie/item/1711-chernilnaya-palitra-kak-i-iz-chego-delali-chernila-v-srednie-veka.html>
7. Камедь — что это такое? Вишнёвая смола как загуститель для самодельных чернил. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://rutube.ru/video/6b233e49b6c21ae36c20d3a9896e36a9/?ysclid=m2vytz73cy78083605>
8. Использование сульфата железа с давних времён и сегодня, особенности применения, интересные факты и полезные советы. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.nuemoe.ru/sulfat-jeleza-190>
9. Субботник в Эдеме — история развития физиологии растений. Часть II. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://habr.com/ru/articles/587686/>
10. Иммуитет растений. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://studylib.ru/doc/2287259/immunitet-rastenij>
11. Галлы — кто или что это? [Электронный ресурс]. — Режим доступа: [https://vk.com/wall-89260800\\_3471](https://vk.com/wall-89260800_3471)

12. Камедетечение у косточковых, причины. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: [https://dzen.ru/a/Y3II2T-dXyG-m\\_fk?ysclid=m2w3n7t13f748557823](https://dzen.ru/a/Y3II2T-dXyG-m_fk?ysclid=m2w3n7t13f748557823)
13. Какие чернила лучше для Epson, Canon и HP. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: [https://mnogochernil.ru/news/kakie\\_chernila\\_luchshe](https://mnogochernil.ru/news/kakie_chernila_luchshe)

## Благоустройство территории МБОУ «Средняя школа № 84» г. Красноярск

Корытова Валерия Константиновна, учащаяся 10-го класса

Научный руководитель: Харамецкий Валентин Вадимович, учитель истории и обществознания;

Научный руководитель: Яскевич Наталья Александровна, учитель биологии

МБОУ СШ № 84 г. Красноярск

**Ключевые слова:** озеленение, ландшафтный дизайн, благоустройство, территория школы, декоративные элементы, исследование, опрос.

В последние десятилетия город Красноярск сталкивается с экологическими проблемами. Для улучшения экологической ситуации можно реализовать проекты по озеленению территорий с элементами ландшафтного дизайна.

Озеленение и ландшафтный дизайн играют важную роль на школьных территориях, экологическая чистота которых имеет первостепенное значение для учеников. Развитие экологически чистой среды способствует созданию благоприятной психологической атмосферы для обучения и общения.

Объектом исследования послужила территория МБОУ СШ № 84 Октябрьского района Красноярского края.

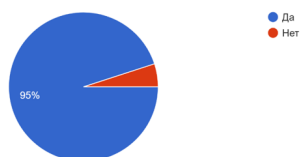
Исследование показало, что на территории школы есть много недостатков:

В растительности: бедный ассортимент зеленых насаждений, отсутствие гармонии в ландшафте, дисбаланс в расположении деревьев, недостаток красок и разнообразия, пустота участков, наличие неровностей и ям, мусор.

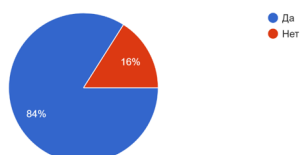
В декоративных элементах: устаревшее спортивное оборудование, непригодное футбольное поле, непригодный (уязвимый) забор, отсутствие малых архитектурных форм (скамеек, беседок и т. д.), отсутствие разделения территории на зоны.

Исходя из наших исследований, мы решили провести опрос среди сотрудников и обучающихся школы. Результаты вы увидите на диаграммах.

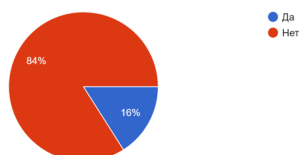
Считаете ли вы, что пришкольная территория нуждается в благоустройстве?  
200 ответов



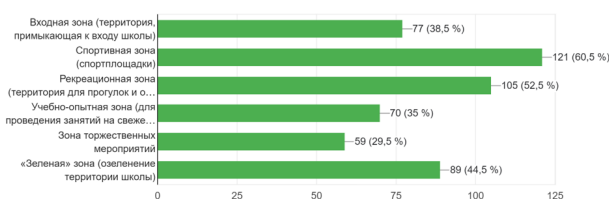
Хотели бы вы, чтобы на территории школы был сад?  
200 ответов



Устраивает ли вас внешний вид пришкольной территории?  
200 ответов



Какие функциональные зоны на территории школьного двора необходимо благоустроить в первую очередь? (отметьте от одного до трех вариантов ответа)  
200 ответов



Какие изменения на ваш взгляд могли бы привести к улучшению внешнего вида вашей школы?

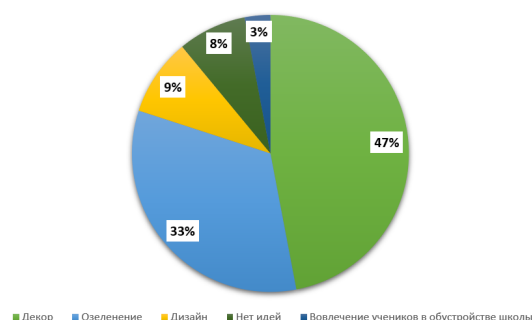


Рис. 1. Результаты опроса



Благодаря нашему опросу мы продумали план благоустройства, включающий озеленение территории и добавление декоративных элементов. Мы планируем под-

стричь деревья и кустарники, а также высадить новые саженцы.

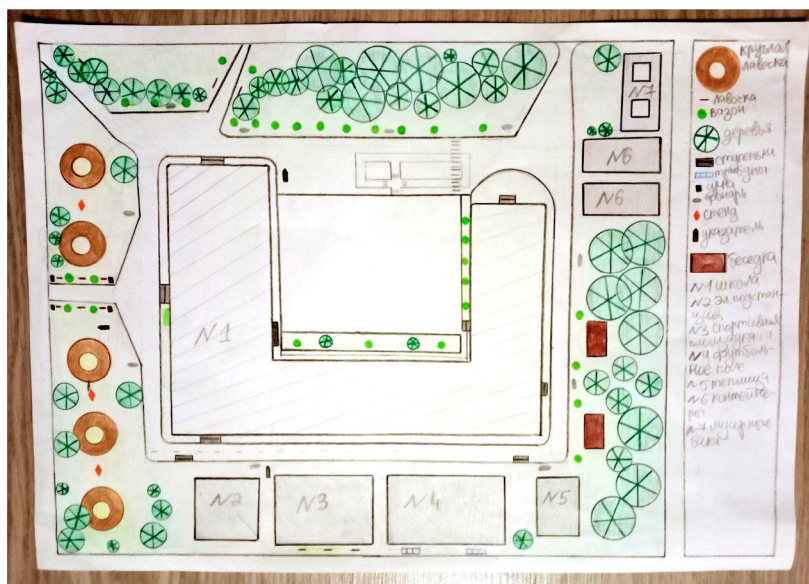


Рис. 2. Вся территория школы

В каждой зоне будут посажены определённые цветы: петунии и бархатцы — в партерной зоне; астры, циннии и анютины глазки — в северной части участка; розы и гортензии — в торжественной зоне; лилейники, ги-

ацинты, ирисы и люпин — на всей остальной территории; а георгины, лилии и аквилегия — на юго-восточной стороне участка.

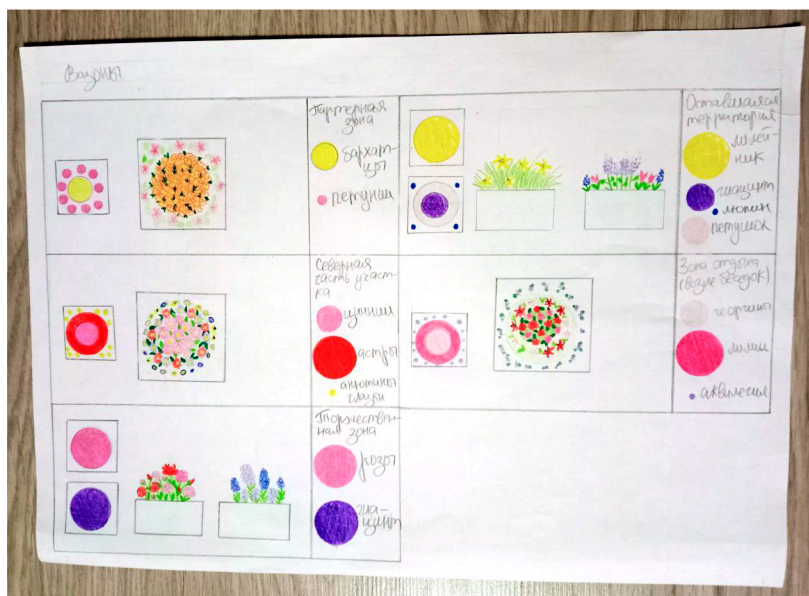


Рис. 3. Вазоны

В партерной зоне мы поставим лавочки, урны и вазоны. По левой и правой сторонам мы сделаем две зоны: рекреационную и учебно-опытную, установим круговые лавочки. Оборудуем зону образовательными стендами

о местной флоре и фауне. На территории будут три указателя, информирующие о местонахождении каждой зоны. Возле главного входа в школу, с правой стороны, будет стоять маленькая велопарковка для обучающихся [1].

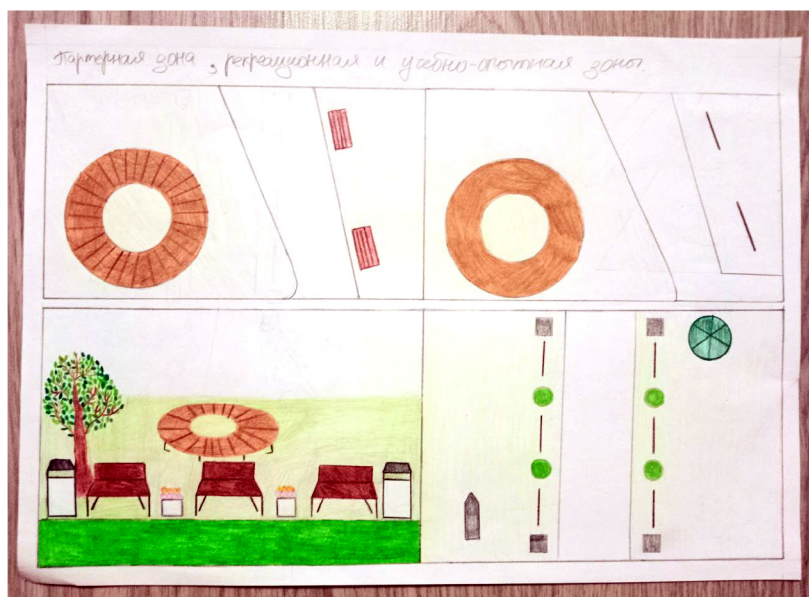


Рис. 4. Партерная, рекреационная и учебно-опытная зоны

В спортивной зоне выровняем поверхность, чтобы не было ям и неровностей, заменим покрытие на газон. Установим спортивные и гимнастические комплексы. Добавим теннисный стол и лавочки. Модернизируем

футбольное поле, оснастим его оборудованием, заменим покрытие на газон. Добавим двухрядные трибуны. Также рядом с полем и площадкой сделаем ступеньки для безопасного спуска, так как участок находится на склоне [2].

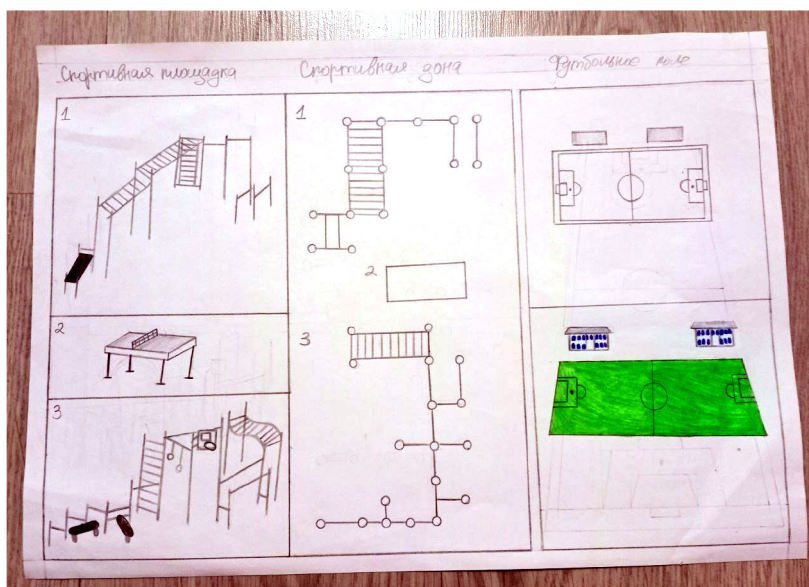


Рис. 5. Спортивная зона: спортивная площадка и футбольное поле

Транспортную площадку усовершенствуем и установим дорожные знаки. В садовой зоне поставим теплицу.

На юго-восточной стороне участка спилим старые деревья и установим беседки и вазоны.

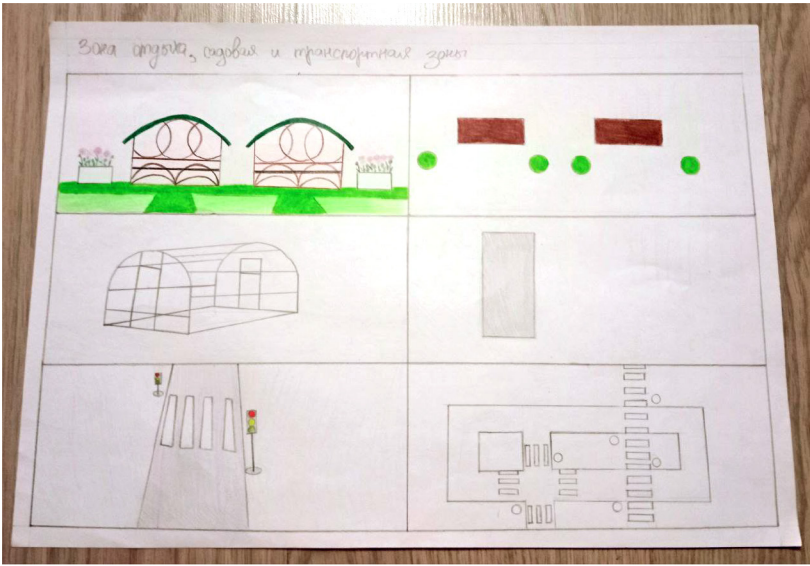


Рис. 6. Зона отдыха, садовая и транспортная зоны

Мы провели расчёты на архитектурные объекты [2].

Цены на архитектурные объекты				Магазин «ТОРУДА-ПАРК»			
Предмет	Цена (р.)	Количество	Итоговая цена (р.)	Предмет	Цена (р.)	Количество	Итоговая цена (р.)
Лавочка	31 420	13	408 460	Указатель	80 790	3	242 370
Круглая лавочка	406 190	5	2 030 950	Беседка	357 730	2	715 460
Вазон	124 140	27	3 351 780	Спорткомплекс	237 400	1	237 400
Вазон	86 140	4	344 560	Гим. комплекс	437 570	1	437 570
Инф. стенд	63 760	2	127 520	УСП	2 551 350	1	2 551 350
Велопарковка	59 640	1	59 640	Трибуна	502 720	2	1 005 440
Навес для мус. б.	296 580	1	296 580	Теннисный стол	332 280	1	332 280
Урна	28 930	4	115 720	Теплица	21 200	1	21 200
Итоговая сумма на АО: 12 278 280 р.							

Рис. 7. Расчёты на архитектурные объекты

Также мы провели расчёты на семена цветов.

Цены на семена цветов				Интернет-магазины «Сады России» и «Семена заказ»			
Семена	Цена (р.)	Количество	Итоговая цена (р.)	Семена	Цена (р.)	Количество	Итоговая цена (р.)
Петунии	80	3	240	Гиацинт	80	3	240
Бархатцы	52	3	156	Лилия	310	2	620
Астры	70	2	140	Петушок	99	3	297
Циннии	45	2	90	Люпин	450	3	1 350
Лилейники	470	3	1 410	Аквилегия	51	2	102
Георгины	550	2	1 100	Розы	790	5	3 950
Анютины глазки	70	2	140	Гортензия	650	5	3 250
Итоговая сумма на семена: 13 085 р.							
Окончательная сумма: 12 291 365 р.							

Рис. 8. Расчёты на семена цветов

Исходя из наших данных, общая сумма составляет 12 291 365 р.

Таким образом, мы создали проект озеленения территории и воплотили элементы ландшафтного дизайна. Предварительно проанализировав территорию, мы разработали чертежи и эскизы. Проведя опрос,

мы смогли создать план, ориентированный на комфортную среду для всех. Нашим исследованием мы доказали, что благоустройство школьной территории улучшит ее эстетические характеристики и будет способствовать повышению комфорта и гармонии для всех.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. «ЛСК» Ландшафтная строительная компания [Электронный ресурс]: Режим доступа: <https://ld-spb.ru/landshaftnoe-proektirovanie> (дата обращения: 20.09.2024).
2. TORUDAPARK [Электронный ресурс]: Режим доступа: <https://krasnoyarsk.toruda-park.ru/> (дата обращения: 28.01.2025).
3. Кобытова, В. К. Опрос: Благоустройство МБОУ СШ № 84 [Электронный ресурс]: / В. К. Кобытова. Режим доступа: <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSexmE-0YBBlafYiXm1UG126Ku4xJ3eF4moL6l6QbUndnbFw-MA/viewform?usp=header> (дата обращения: 08.01.2025).
4. Яркова, А. С. Благоустройство участка на территории школы: разработка концепции школьного двора / А. С. Яркова, Т. С. Потанина. — Текст: непосредственный // Юный ученый. — 2024. — № 5 (79). — с. 280–282. — URL: <https://moluch.ru/young/archive/79/4401/> (дата обращения: 28.01.2025).





# Юный ученый

## Международный научный журнал

№ 4 (89) / 2025

Выпускающий редактор Г. А. Письменная  
Ответственные редакторы Е. И. Осянина, О. А. Шульга, З. А. Огурцова  
Художник Е. А. Шишков  
Подготовка оригинал-макета П. Я. Бурьянов

За достоверность сведений, изложенных в статьях, ответственность несут авторы.  
Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов материалов.  
При перепечатке ссылка на журнал обязательна.  
Материалы публикуются в авторской редакции.

Журнал размещается и индексируется на портале eLIBRARY.RU, на момент выхода номера в свет журнал не входит в РИНЦ.

Свидетельство о регистрации СМИ ПИ № ФС77-61102 от 19 марта 2015 г. выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор)

Учредитель и издатель: ООО «Издательство Молодой ученый». 420029, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.  
Номер подписан в печать 18.04.2025. Дата выхода в свет: 21.04.2025.  
Формат 60 × 90/8. Тираж 500 экз. Цена свободная.

Почтовый адрес редакции: 420140, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Юлиуса Фучика, д. 94А, а/я 121.  
Фактический адрес редакции: 420029, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.  
E-mail: [info@moluch.ru](mailto:info@moluch.ru); <https://moluch.ru/>  
Отпечатано в типографии издательства «Молодой ученый», 420029, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.